MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03492 7590

Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761034927590

787.4
L789W3

203 J

Werke

für

Klavier zu 2 Händen

von

FRANZ LISZT

herausgegeben von

Emil von Sauer

Band I

Rhapsodien

Eigentum des Verlegers

9883

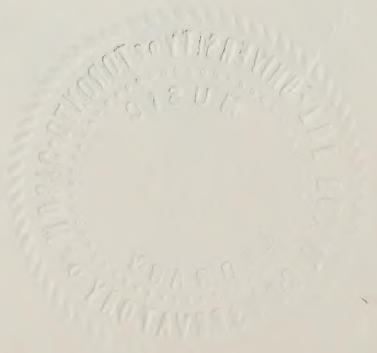
C. F. PETERS
FRANKFURT
LONDON · NEW YORK

F. Baumgarten, del

UNIVERSITY OF TORONTO
MUSIC LIBRARY
DE PAUL MAGENTA DE MUSIC

8692
9.3.60.

M
25
L58R9
v.1

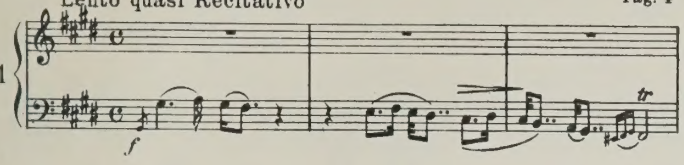


Ungarische Rhapsodien

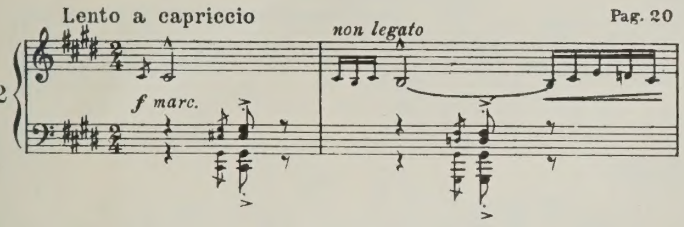
(Komponiert in den Jahren 1835-1840)

Band I

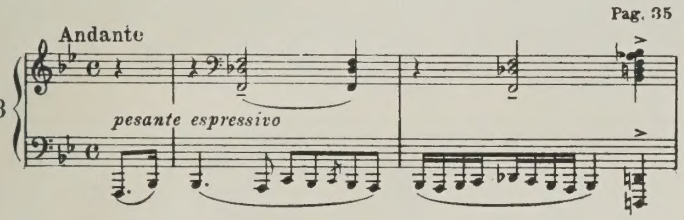
1 Lento quasi Recitativo — Pag. 4



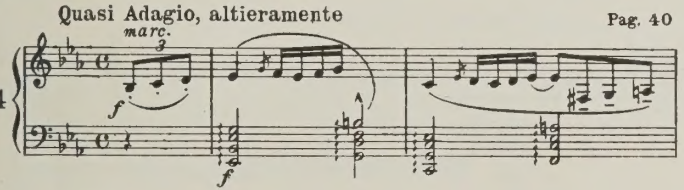
2 Lento a capriccio — Pag. 20



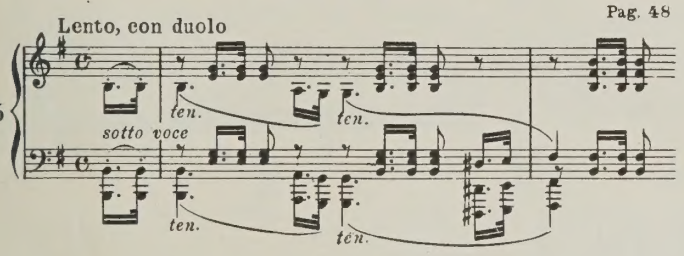
3 Andante — Pag. 35



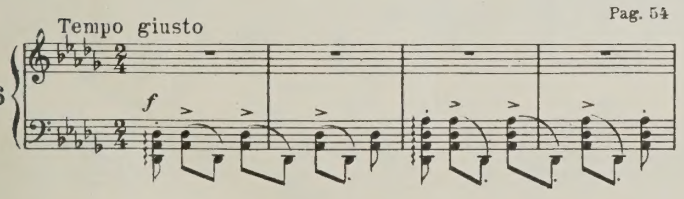
4 Quasi Adagio, altieramente — Pag. 40



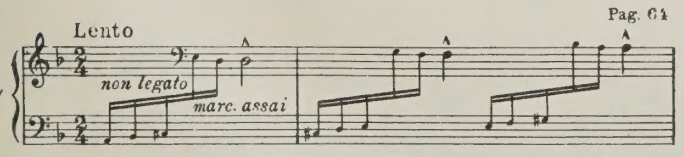
5 Lento, con duolo — Pag. 48



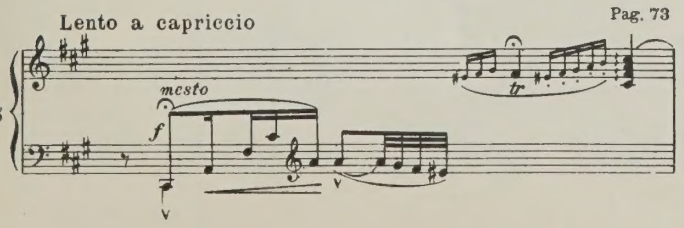
6 Tempo giusto — Pag. 54



7 Lento — Pag. 64

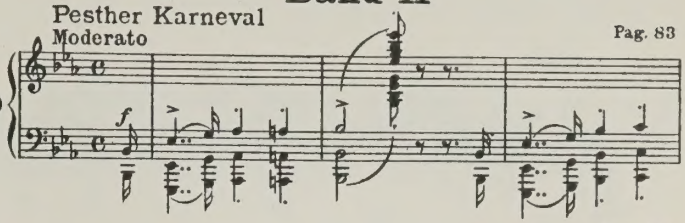


8 Lento a capriccio — Pag. 73

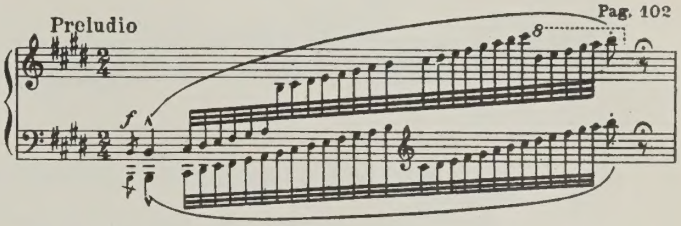


Band II

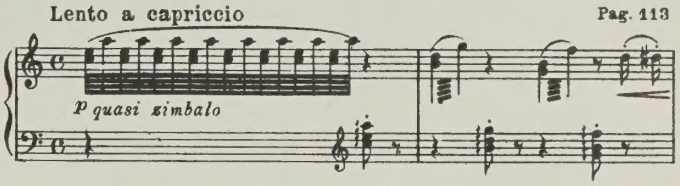
9 Pesther Karneval
Moderato — Pag. 83



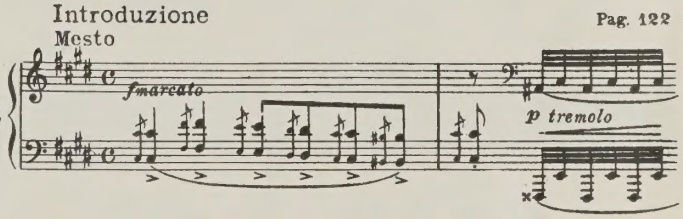
10 Preludio — Pag. 102



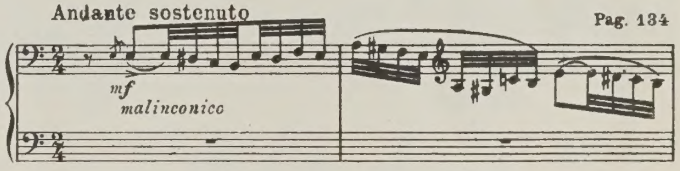
11 Lento a capriccio — Pag. 113



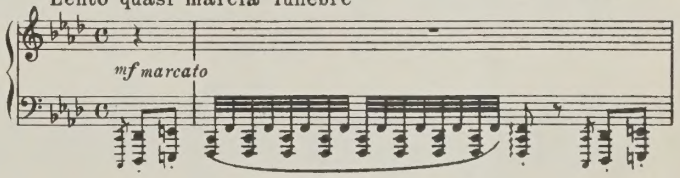
12 Introduzione
Mesto — Pag. 122



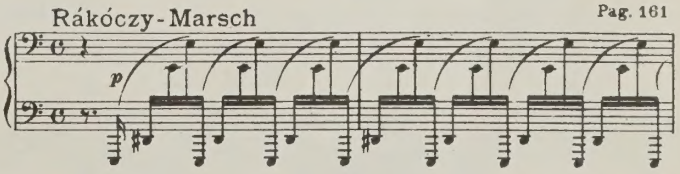
13 Andante sostenuto — Pag. 134



14 Lento quasi marcia funebre — Pag. 144

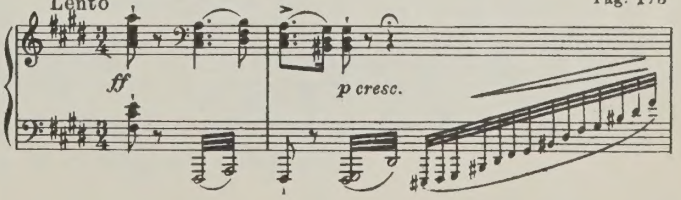


15 Rákóczy-Marsch — Pag. 161



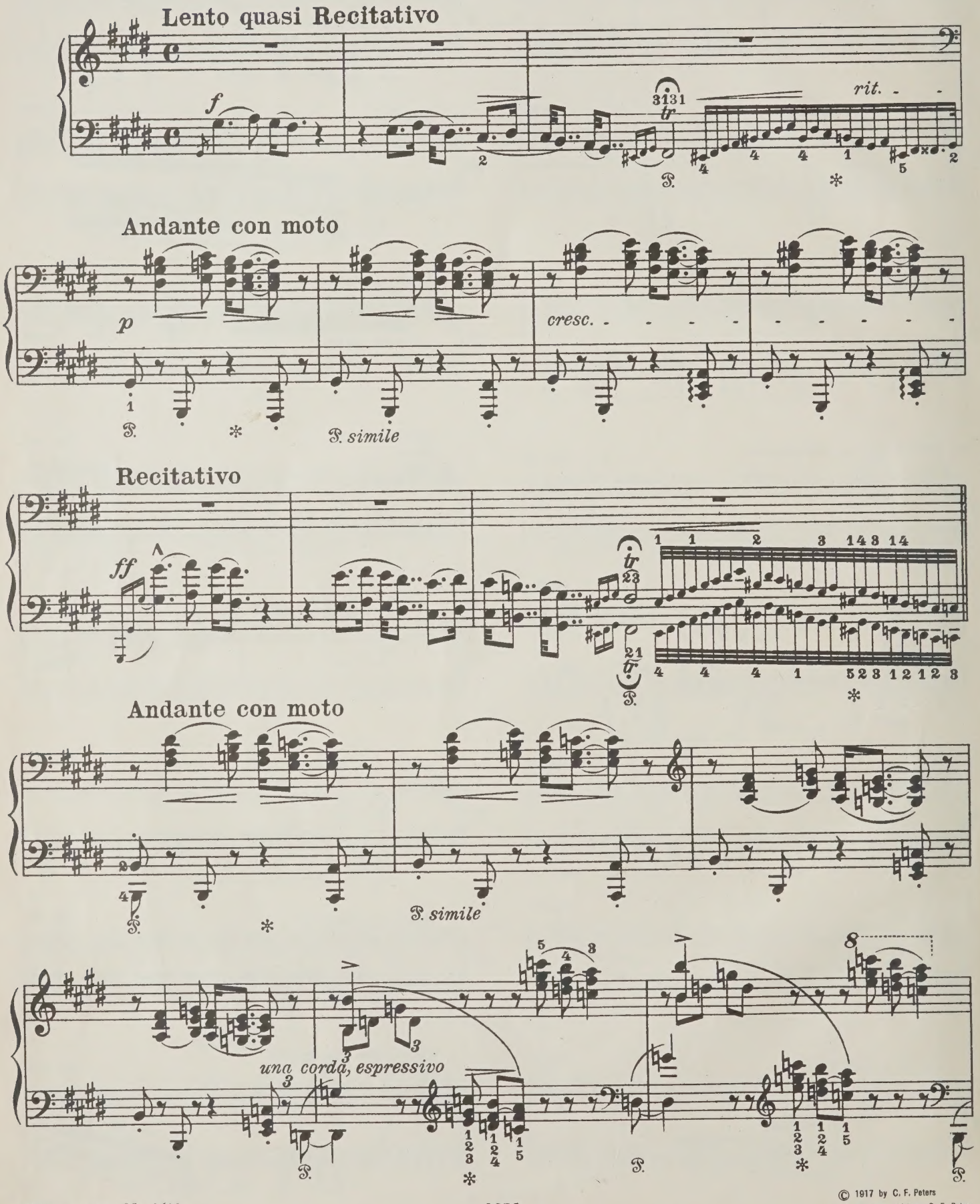
Anhang

16 Rhapsodie espagnole
Lento — Pag. 173

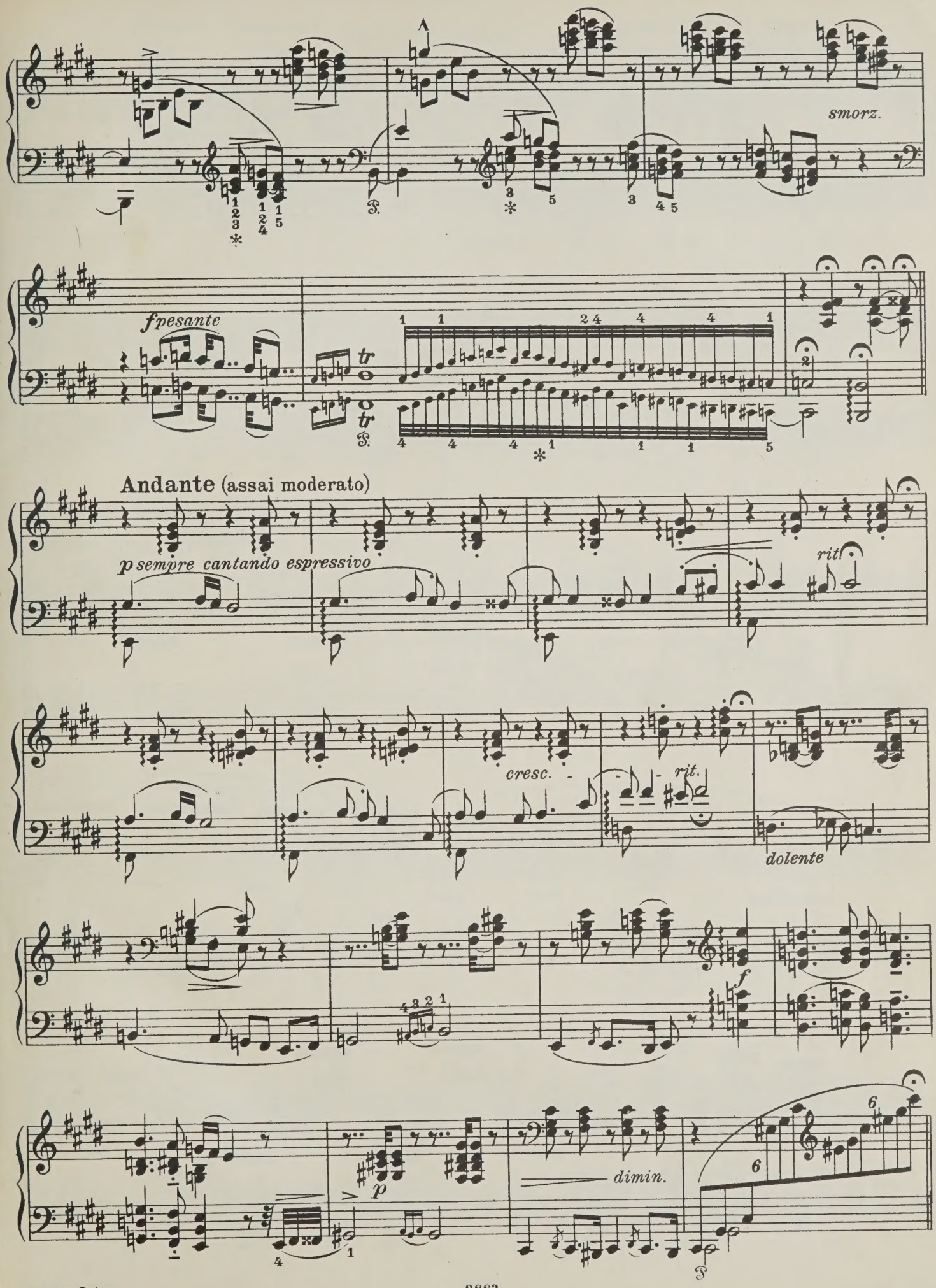


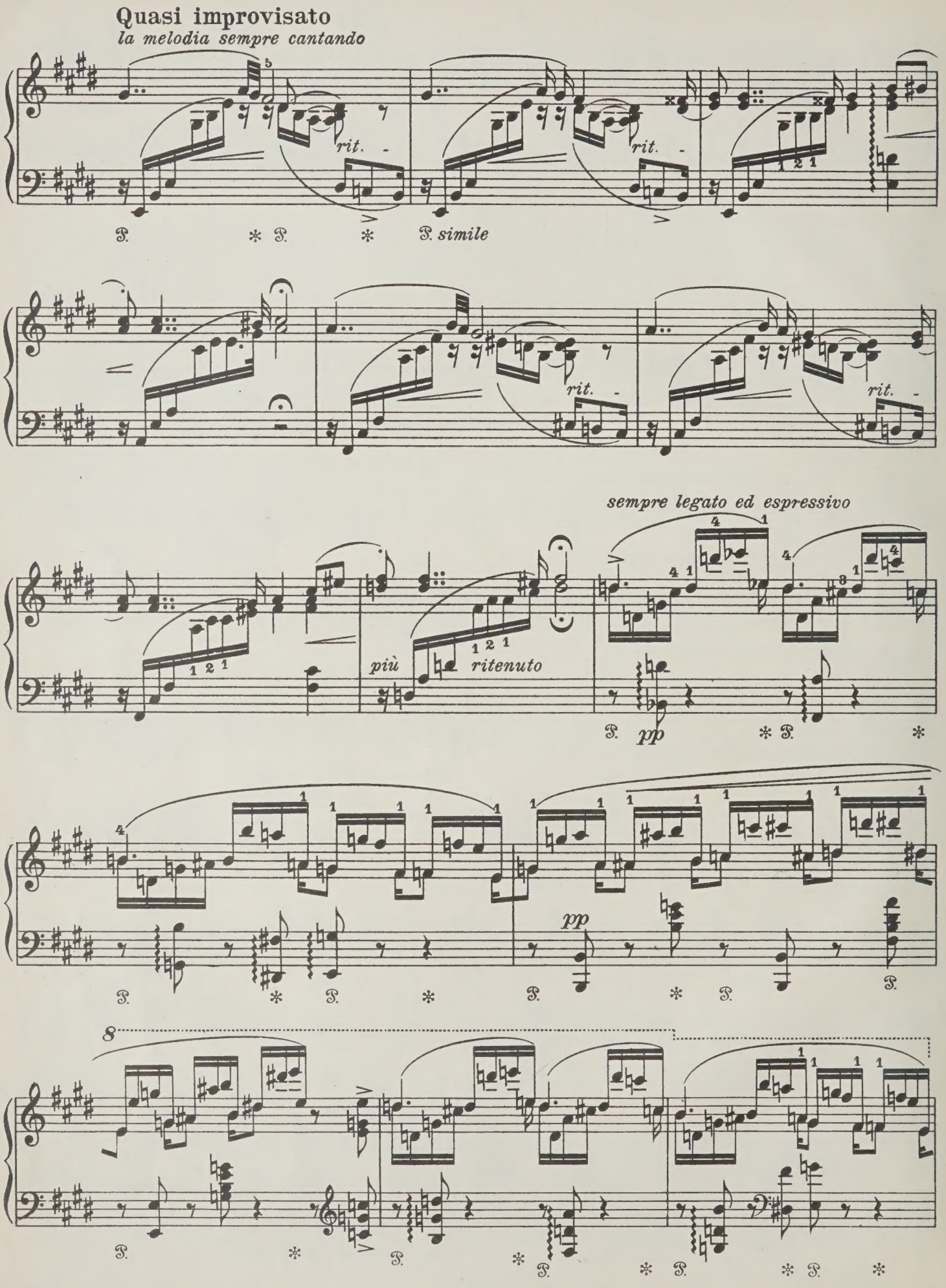
I.

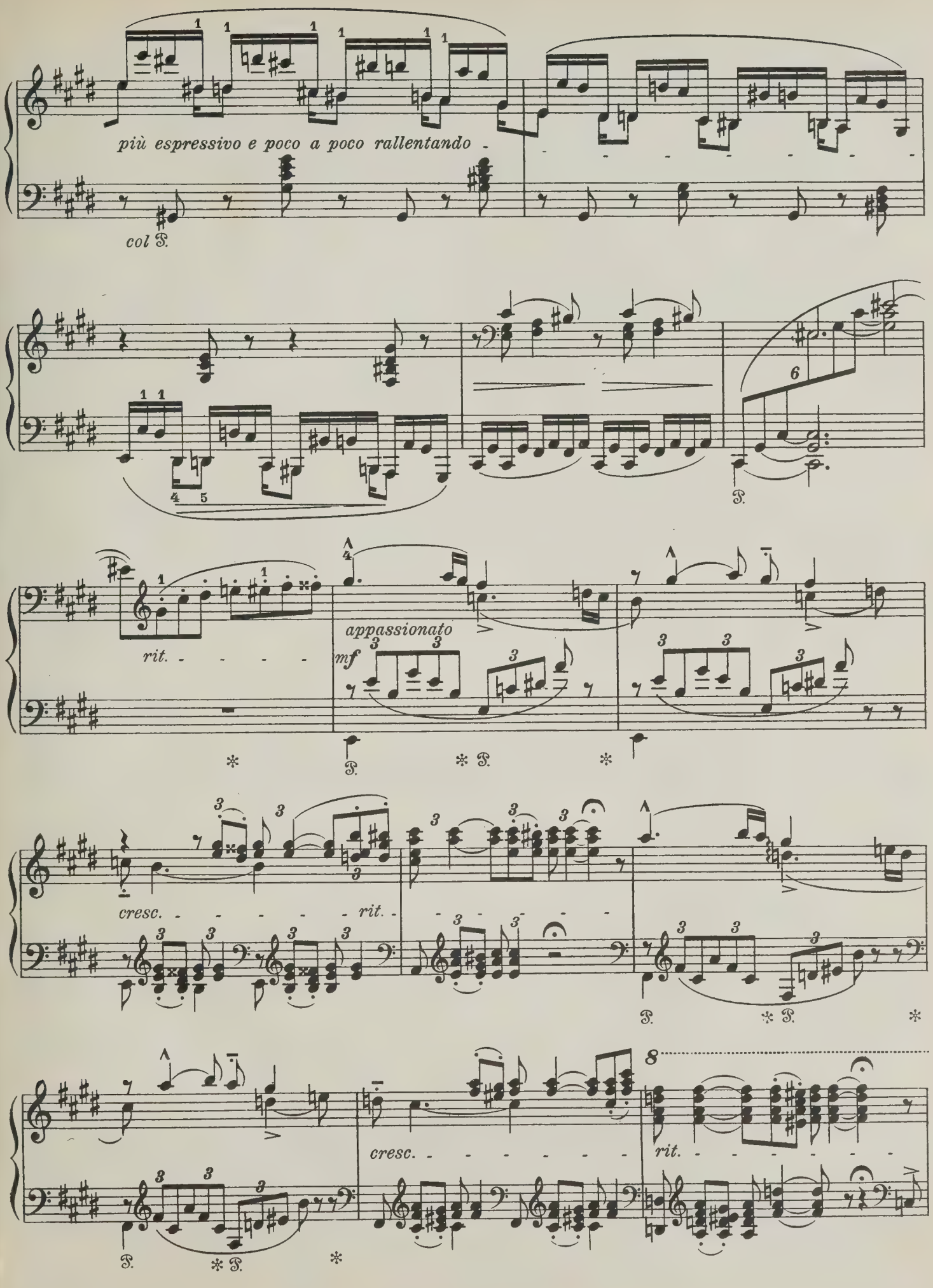
F. Liszt
(Erschienen: 1851)

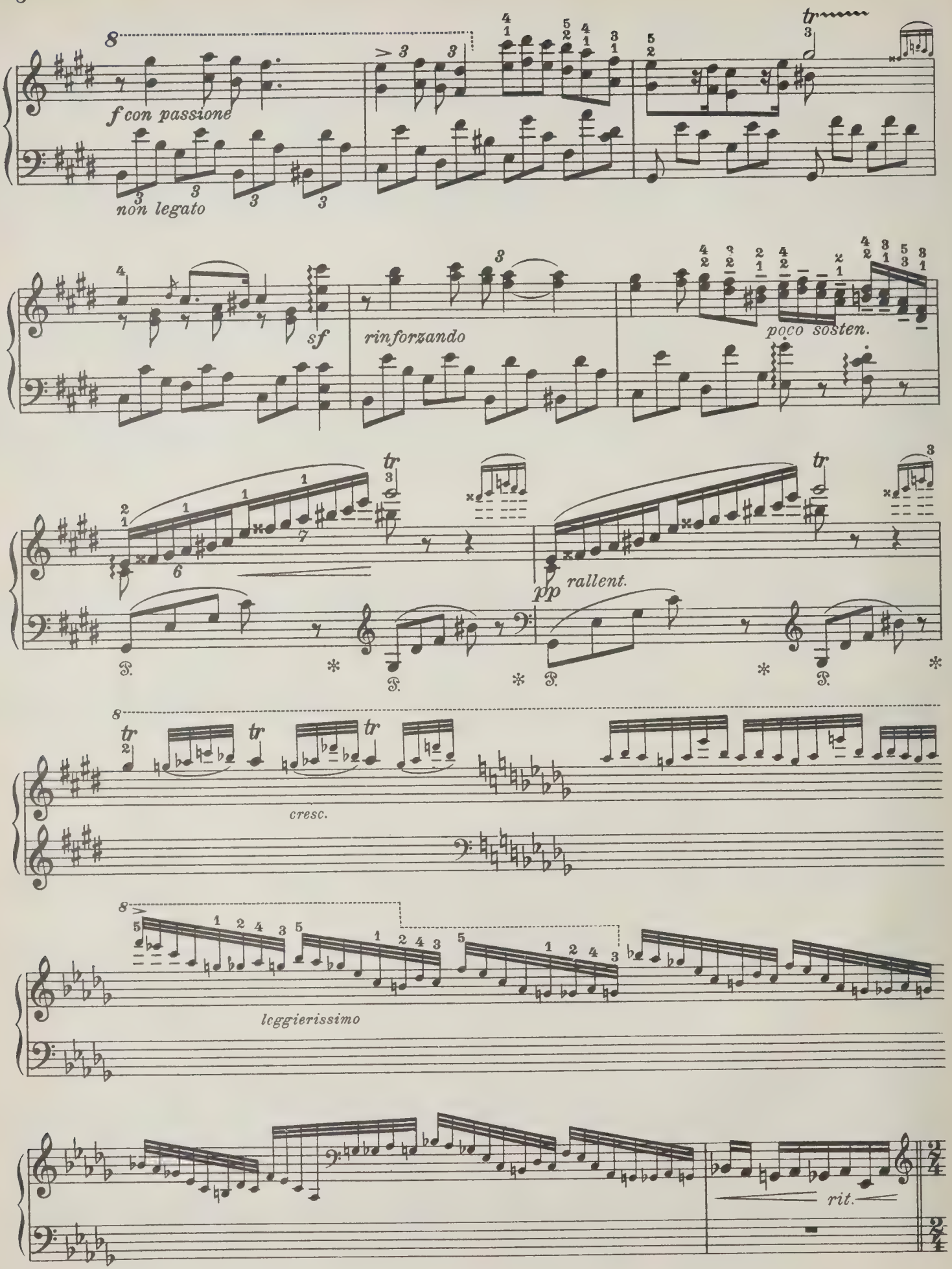


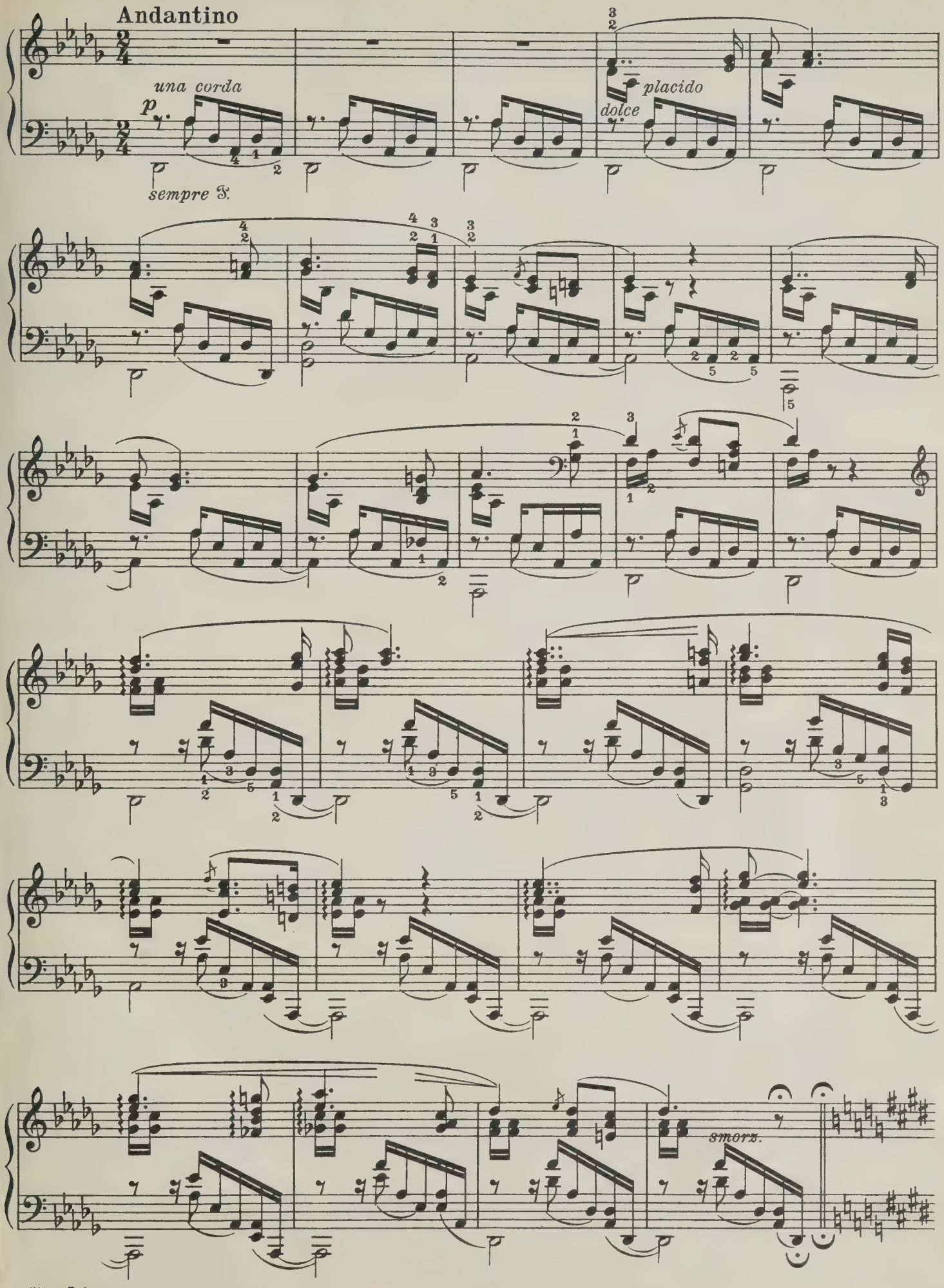
© 1917 by C. F. Peters
© renewed 1945 by C. F. Peters

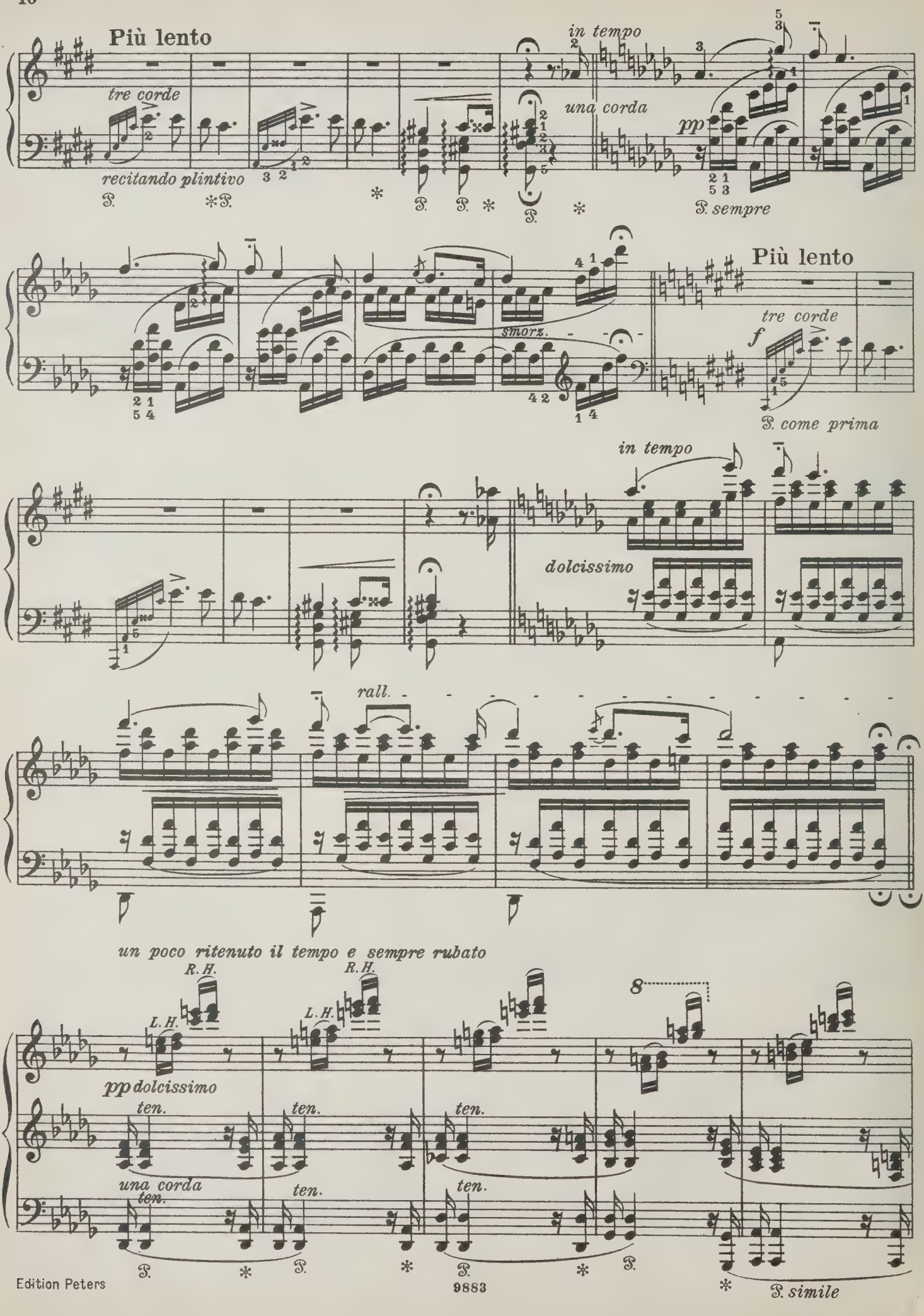

smorz.
fpesante
tr
tr
Andante (assai moderato)
p sempre cantando espressivo
rit!
cresc.
rit.
dolente
f
p
dimin.

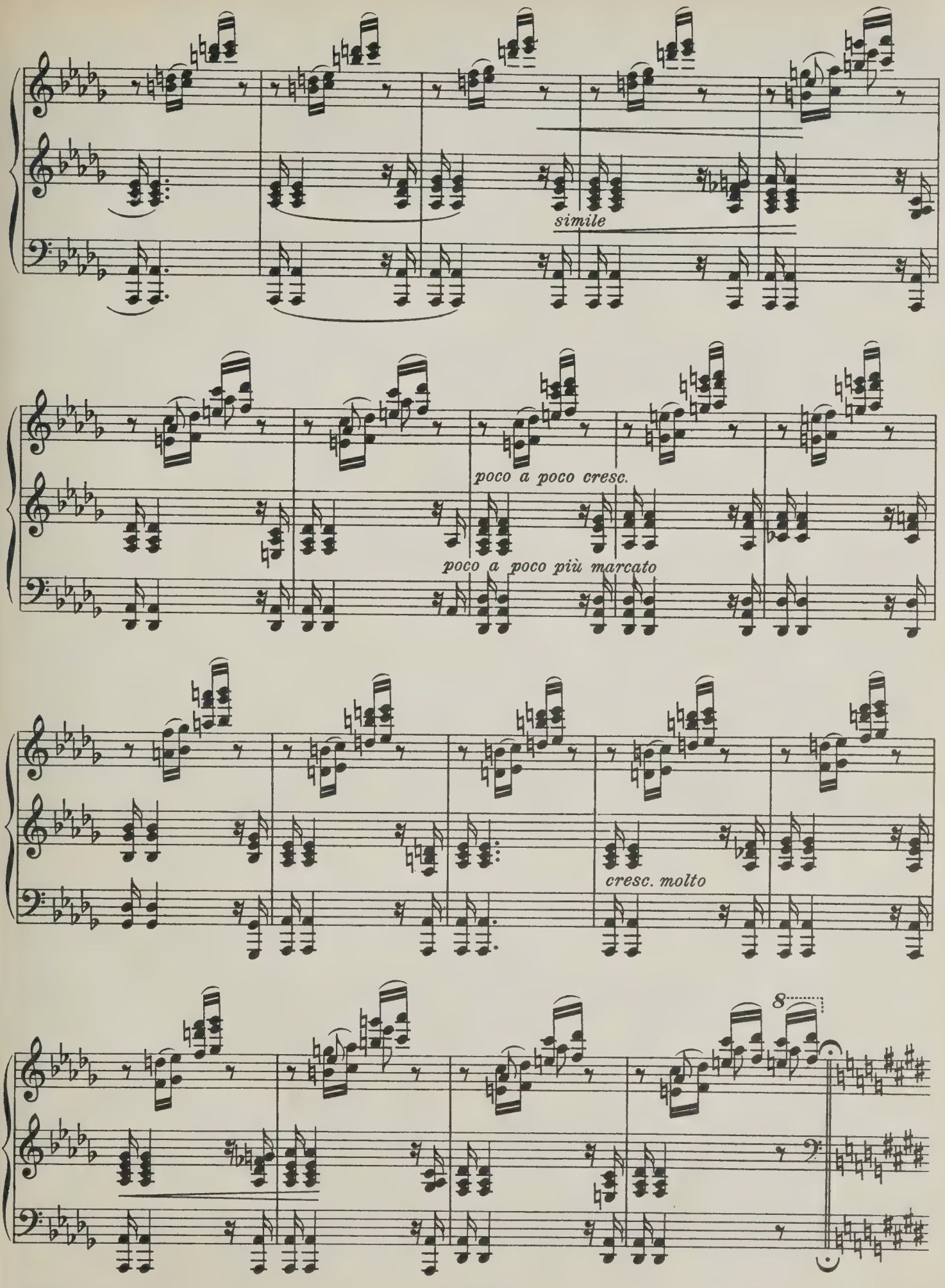

Quasi improvisato
la melodia sempre cantando
rit.
P. simile
più ritenuto
sempre legato ed espressivo
pp
8

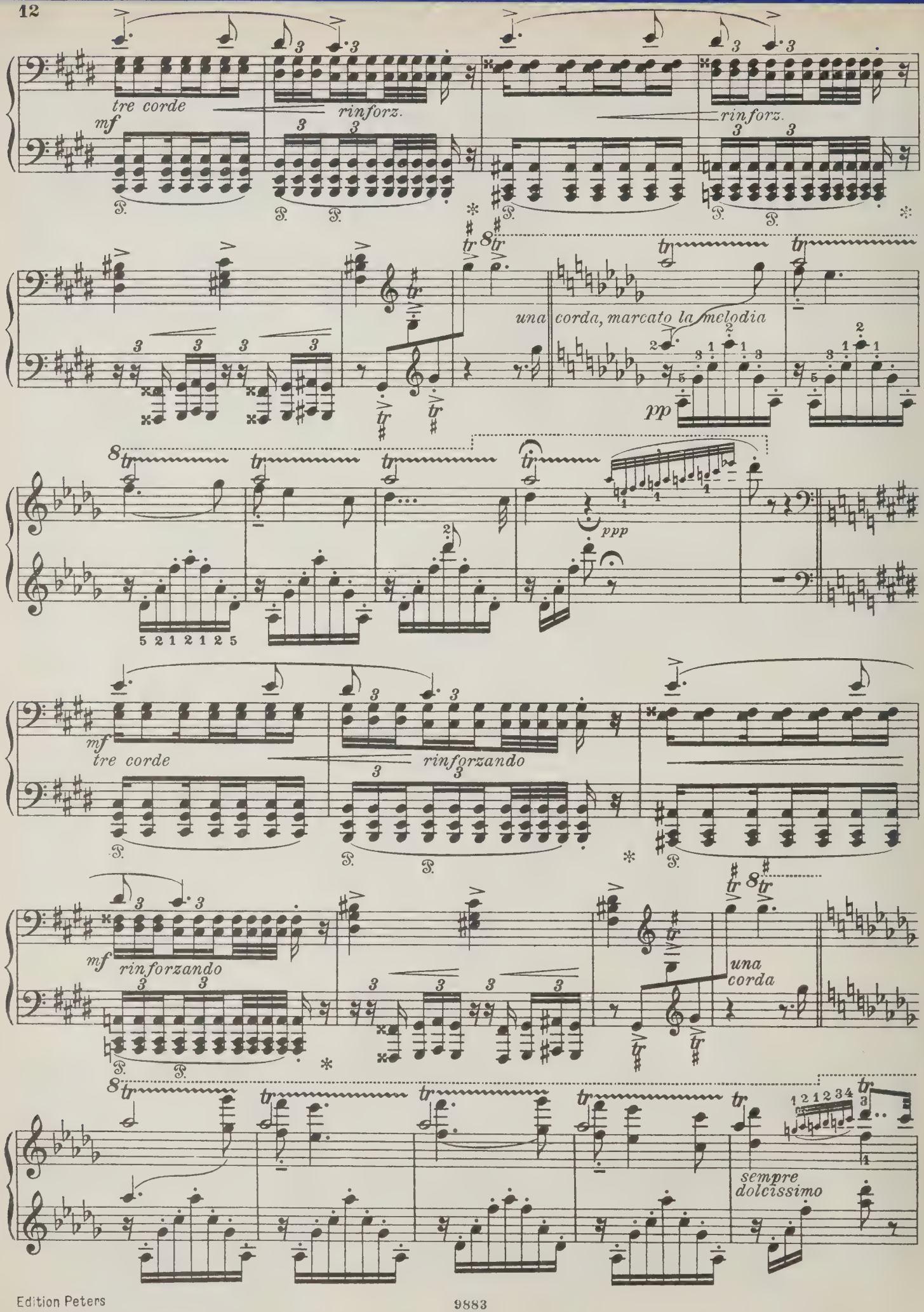

più espressivo e poco a poco rallentando
col S.
6
S.
rit.
appassionato
mf
S.
S.
cresc.
rit.
S.
S.
8
cresc.
rit.
S.
S.

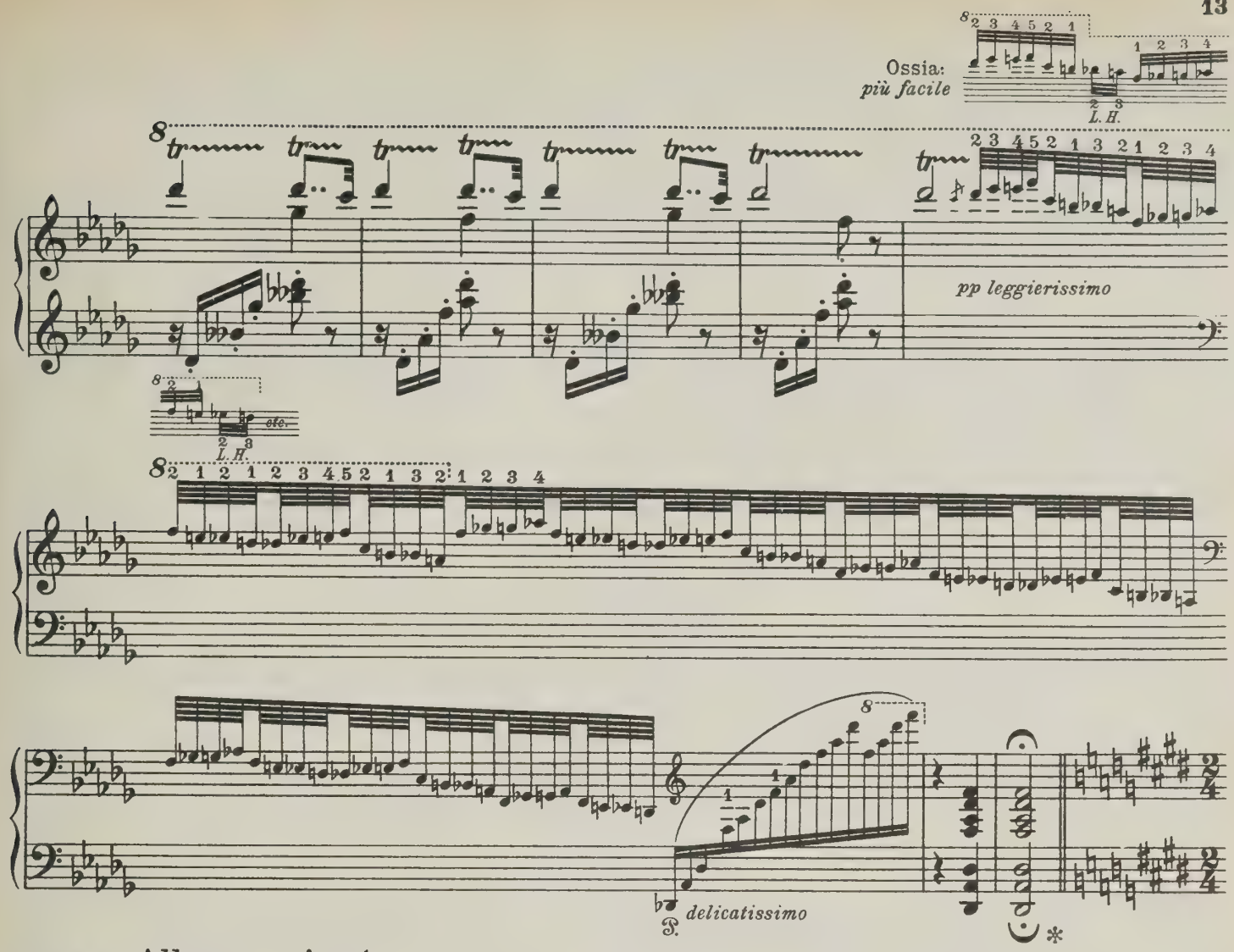

f con passione
non legato
sf
rinforzando
poco sosten.
pp
rallent.
cresc.
leggierissimo
rit.

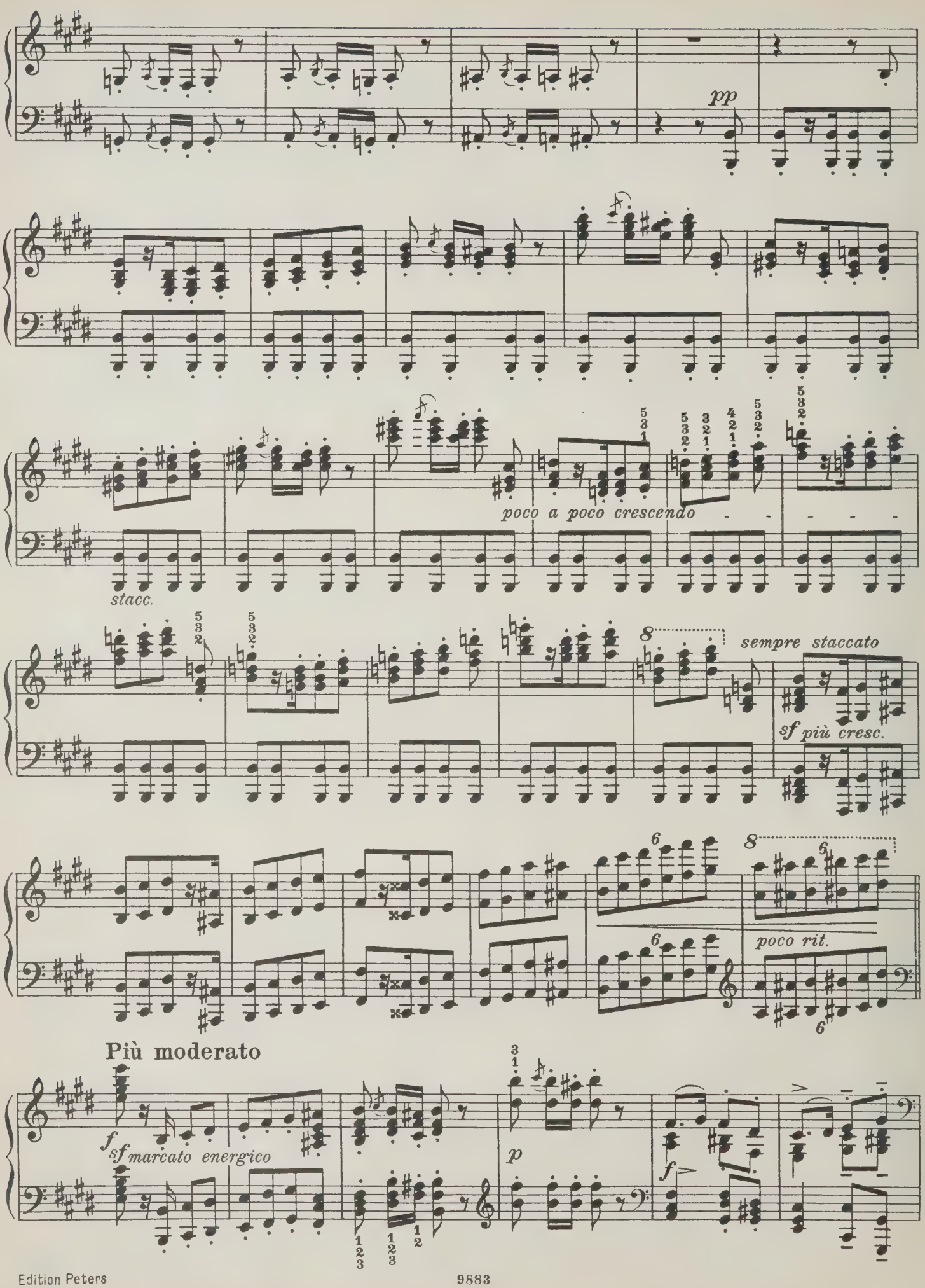

Andantino
una corda
p
sempre S.
placido
dolce
smorz.

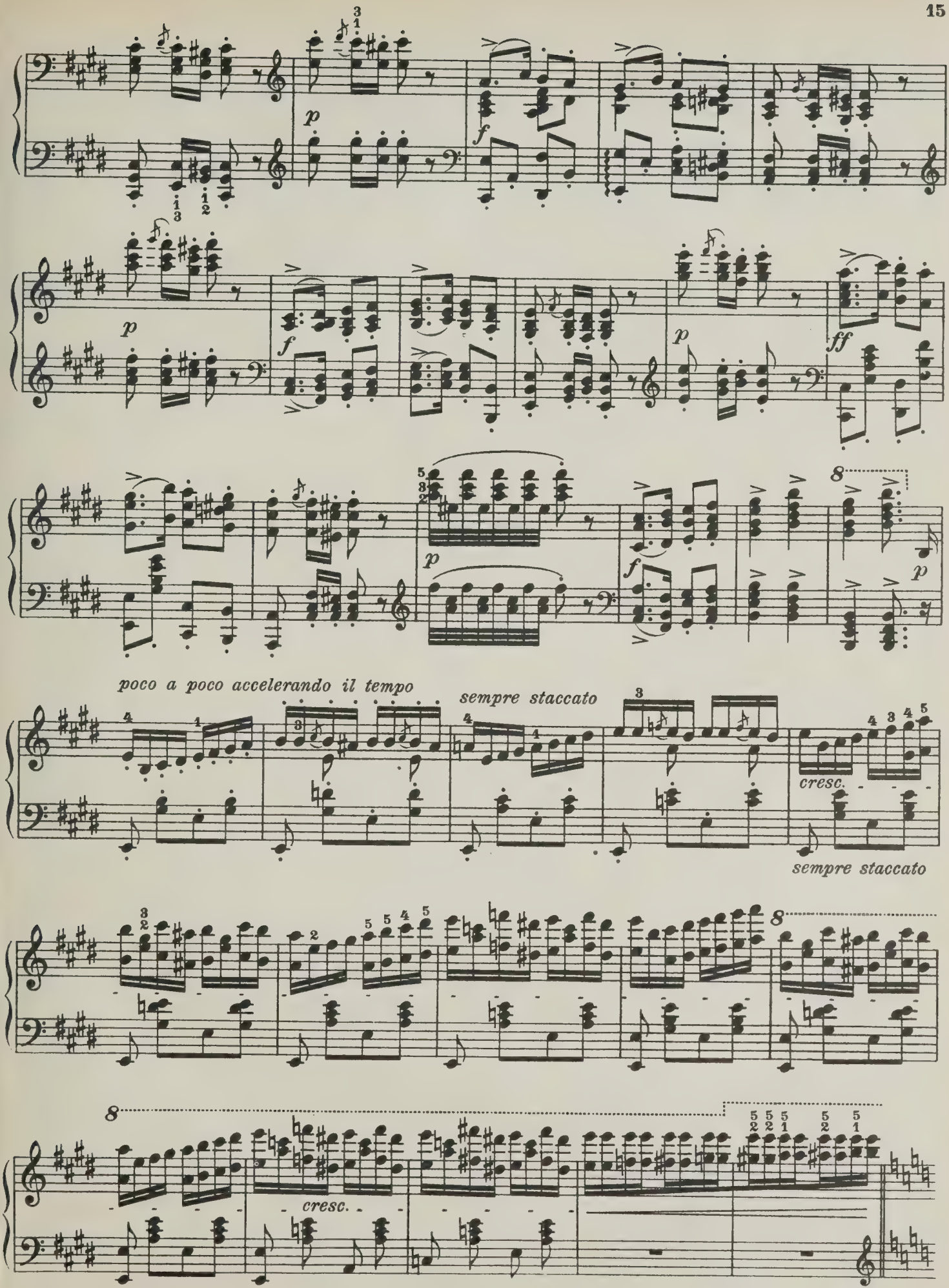

Più lento
tre corde
recitando plintivo
in tempo
una corda
pp
Più lento
smorz.
tre corde
f
in tempo
dolcissimo
rall.
un poco ritenuto il tempo e sempre rubato
R.H.
L.H.
pp dolcissimo
ten.
una corda
8
Edition Peters
9883

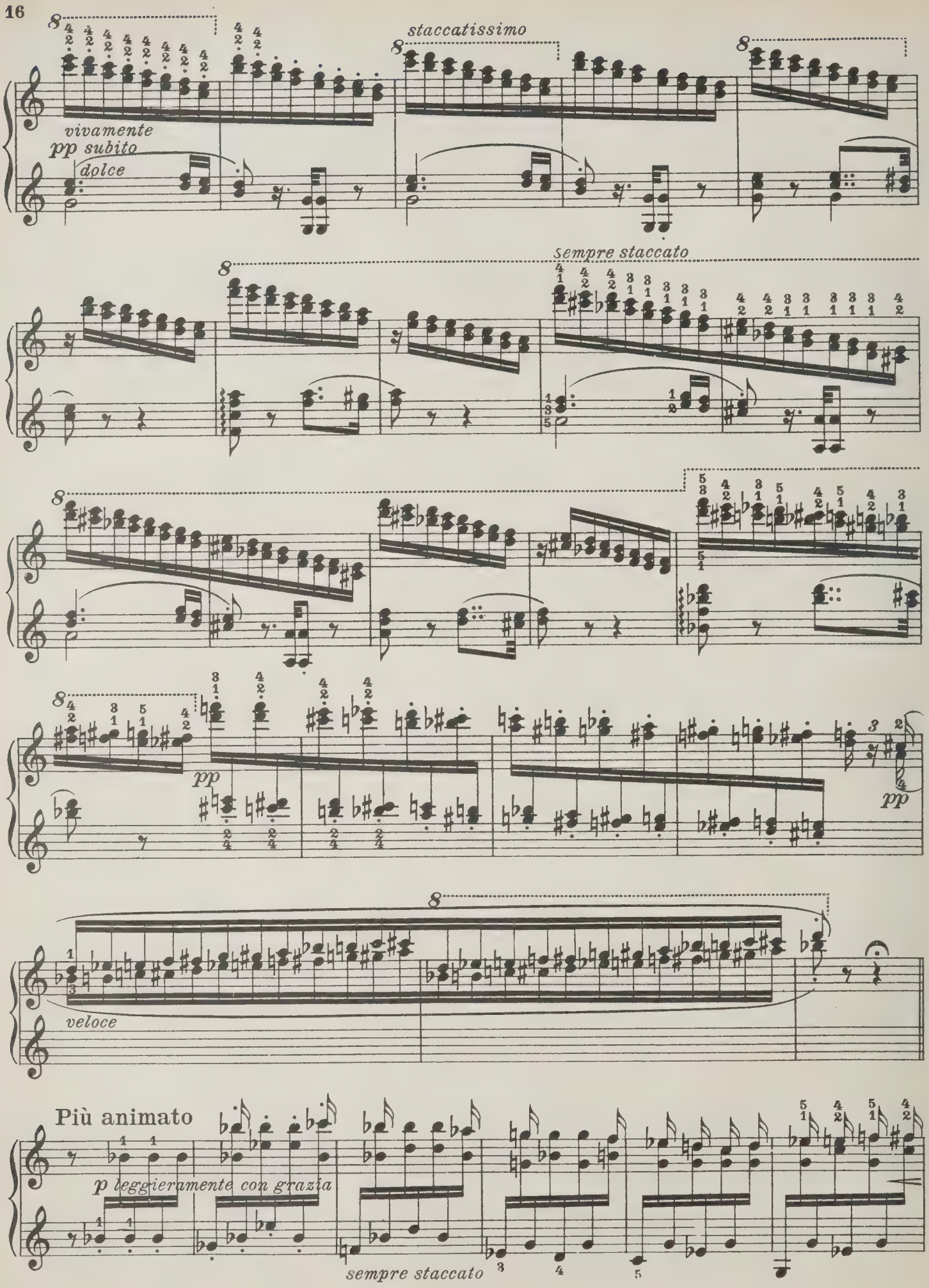

simile
poco a poco cresc.
poco a poco più marcato
cresc. molto
8

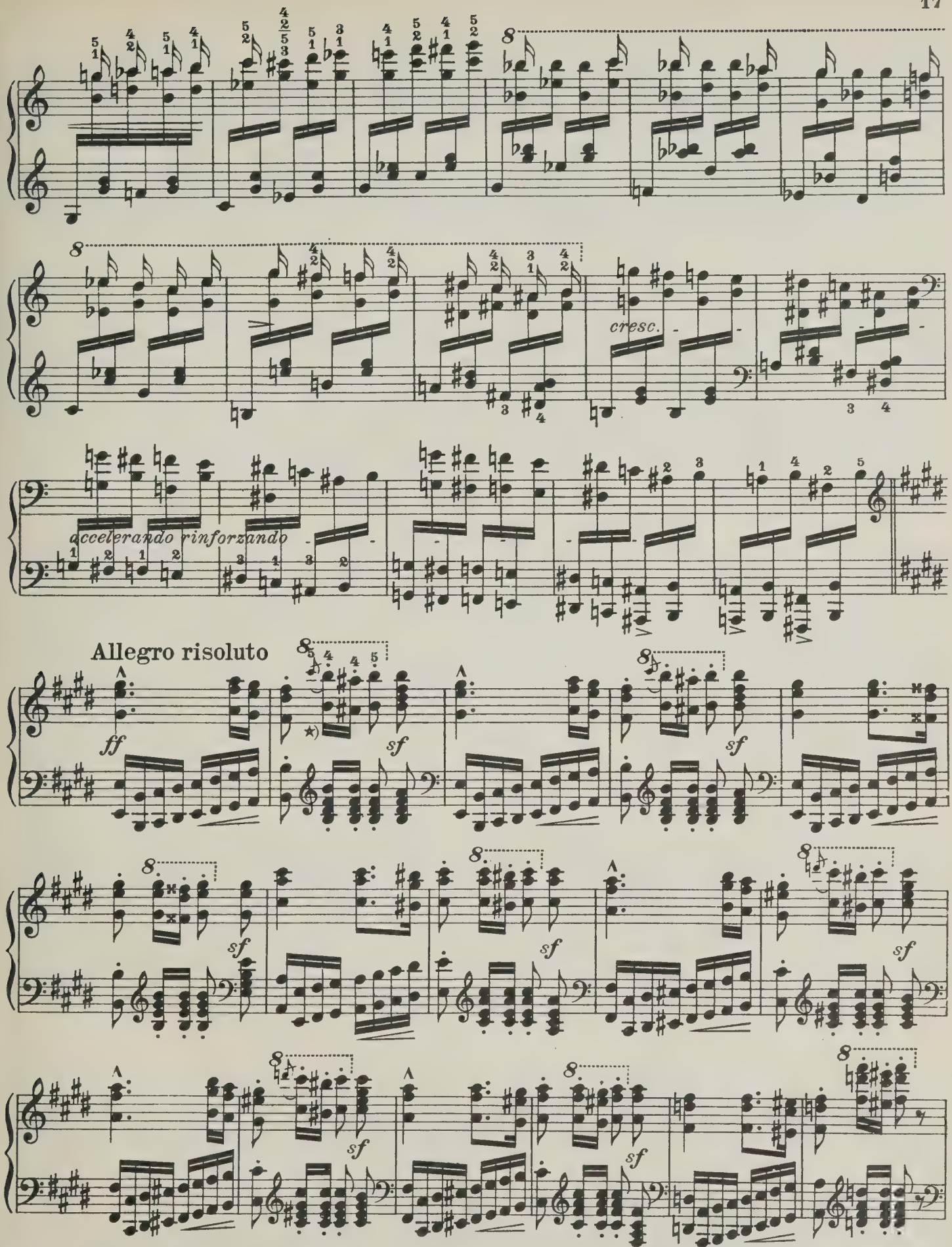

tre corde
mf
rinforz.
una corda, marcato la melodia
pp
ppp
mf
tre corde
rinforzando
mf
rinforzando
una corda
sempre dolcissimo


Ossia:
più facile
L.H.
pp leggierissimo
etc.
L.H.
delicatissimo
Allegro animato
p sotto voce
pp
pp
p sotto voce
pp
pp

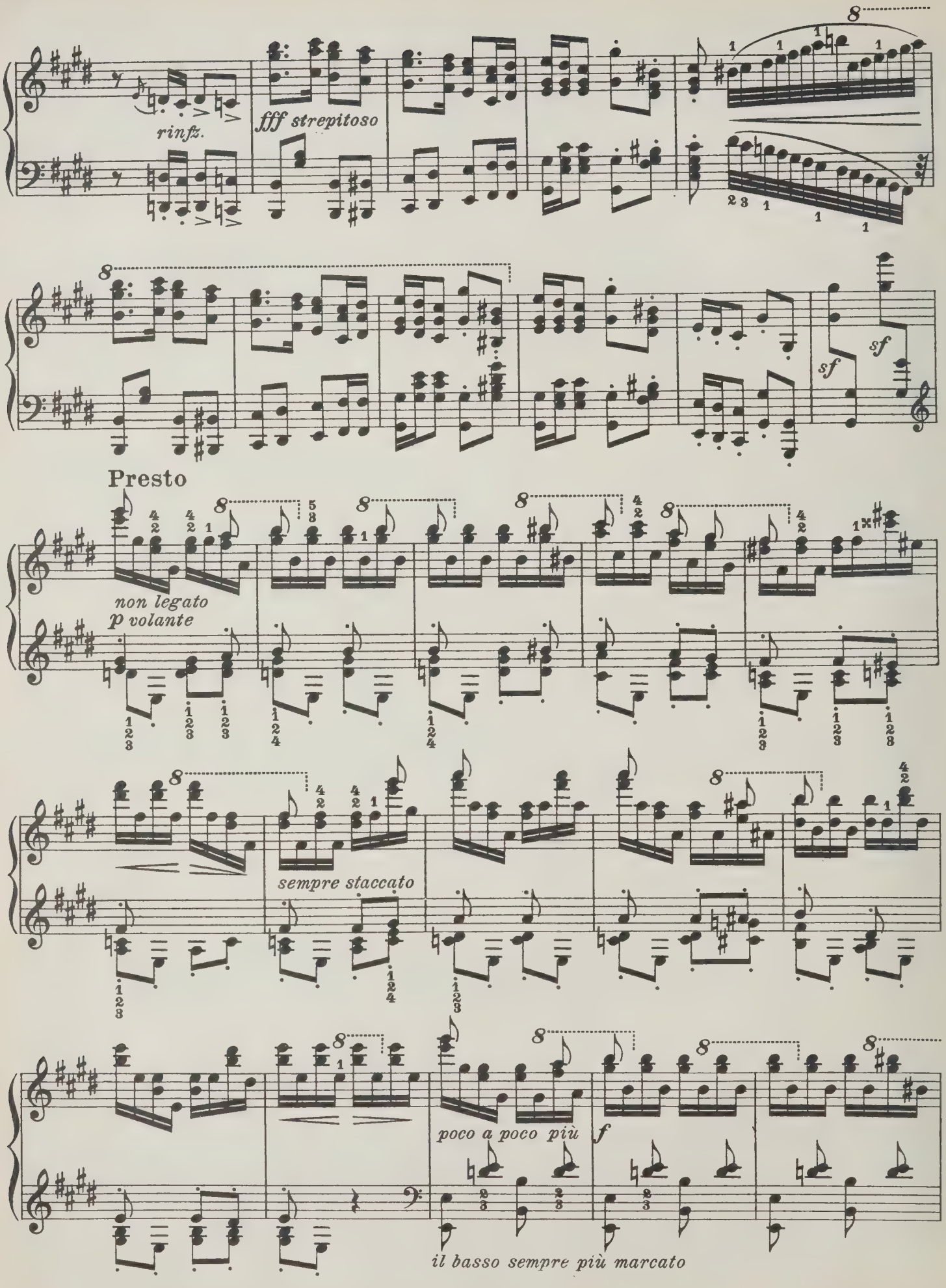

pp
poco a poco crescendo
stacc.
sempre staccato
sf più cresc.
poco rit.
Più moderato
f
sf marcato energico
p
f

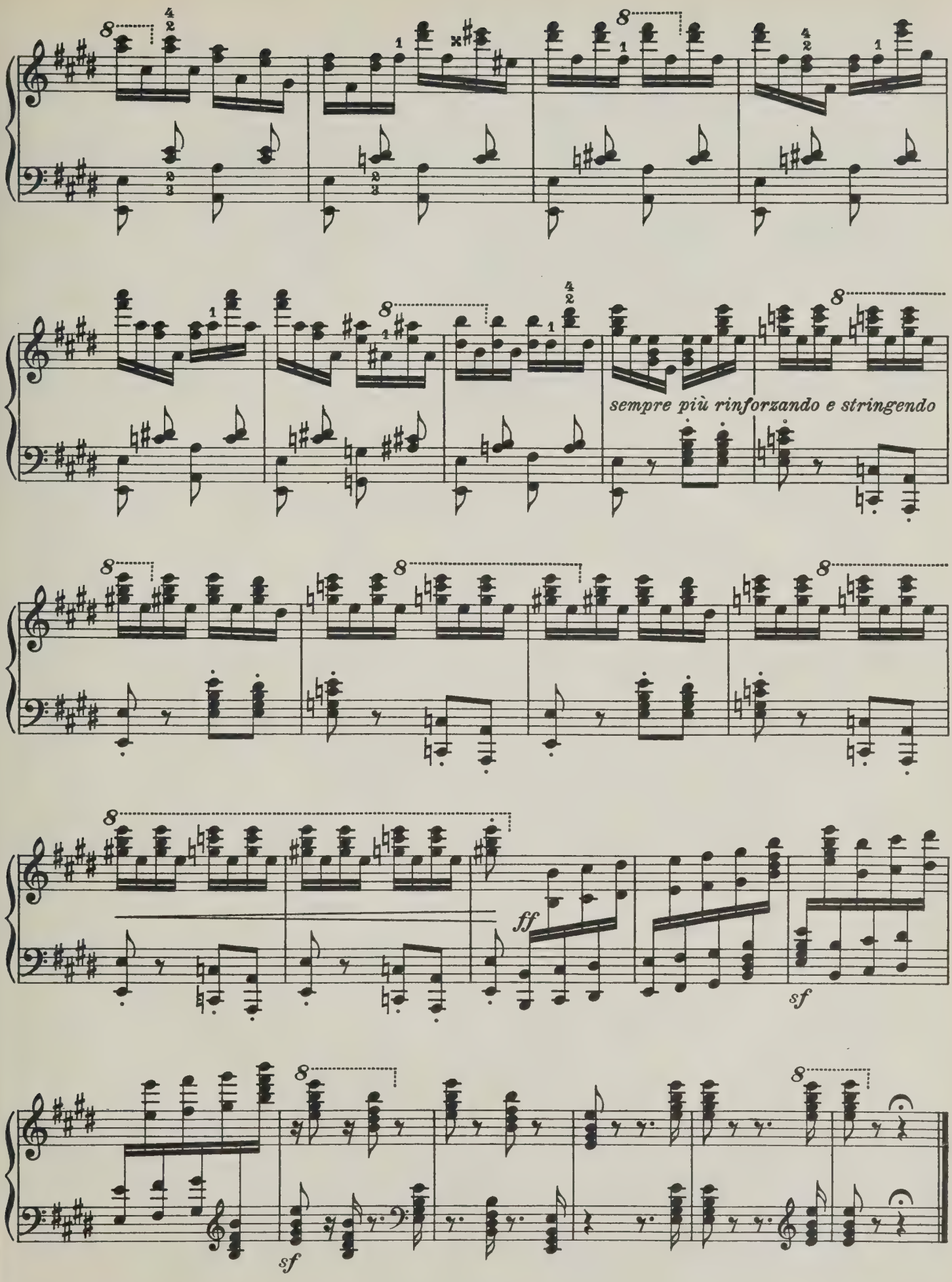

p
f
p
f
p
ff
p
f
p
poco a poco accelerando il tempo
sempre staccato
cresc.
sempre staccato
8
8
cresc.


staccatissimo
vivamente
pp subito
dolce
sempre staccato
pp
pp
veloce
Più animato
p leggieramente con grazia
sempre staccato



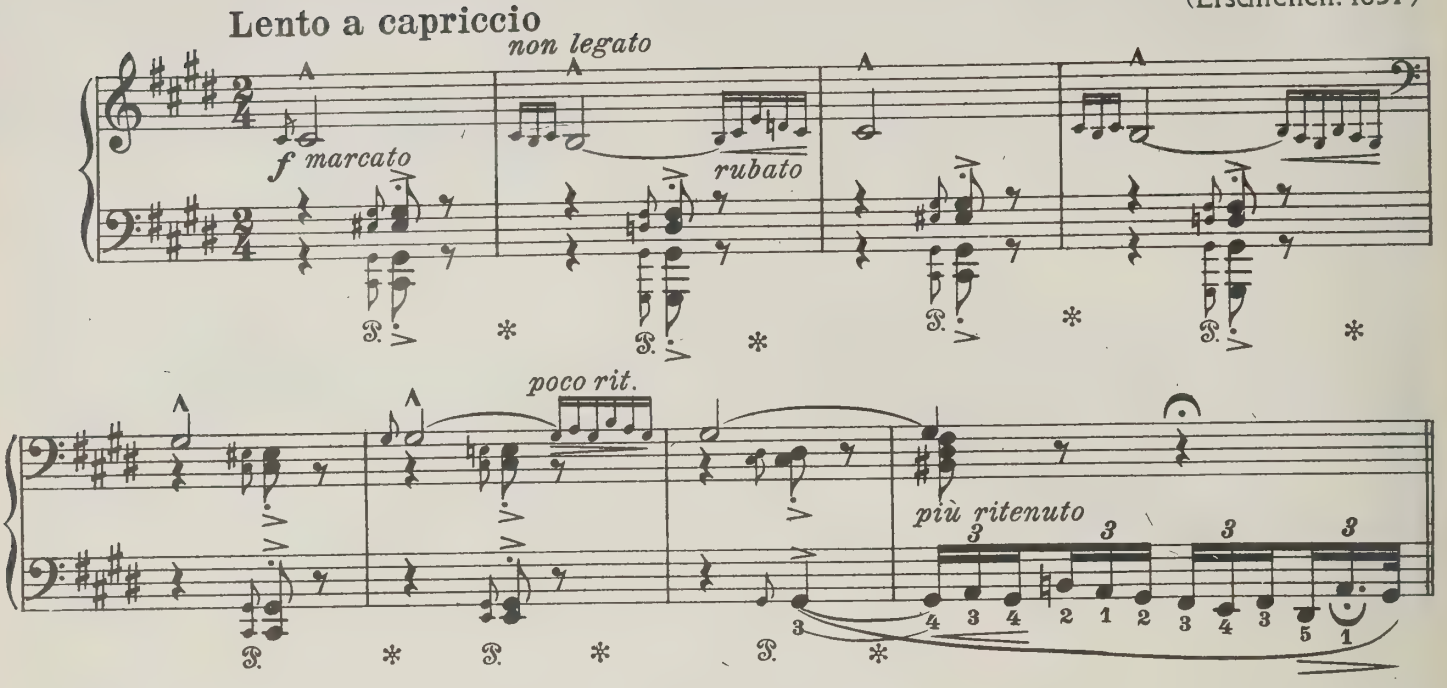
*) Für kleinere Hände: verhindert ein Nachlassen der Kraft und die Wirkung ist fast gleich.
Pour petites mains: *évite une déperdition des forces et l'effet est presque le même.*
For smaller hands: prevents a decrease of physical energy and the effect is almost the same.


rinfz.
fff strepitoso
sf
sf
Presto
non legato
p volante
sempre staccato
poco a poco più
f
il basso sempre più marcato

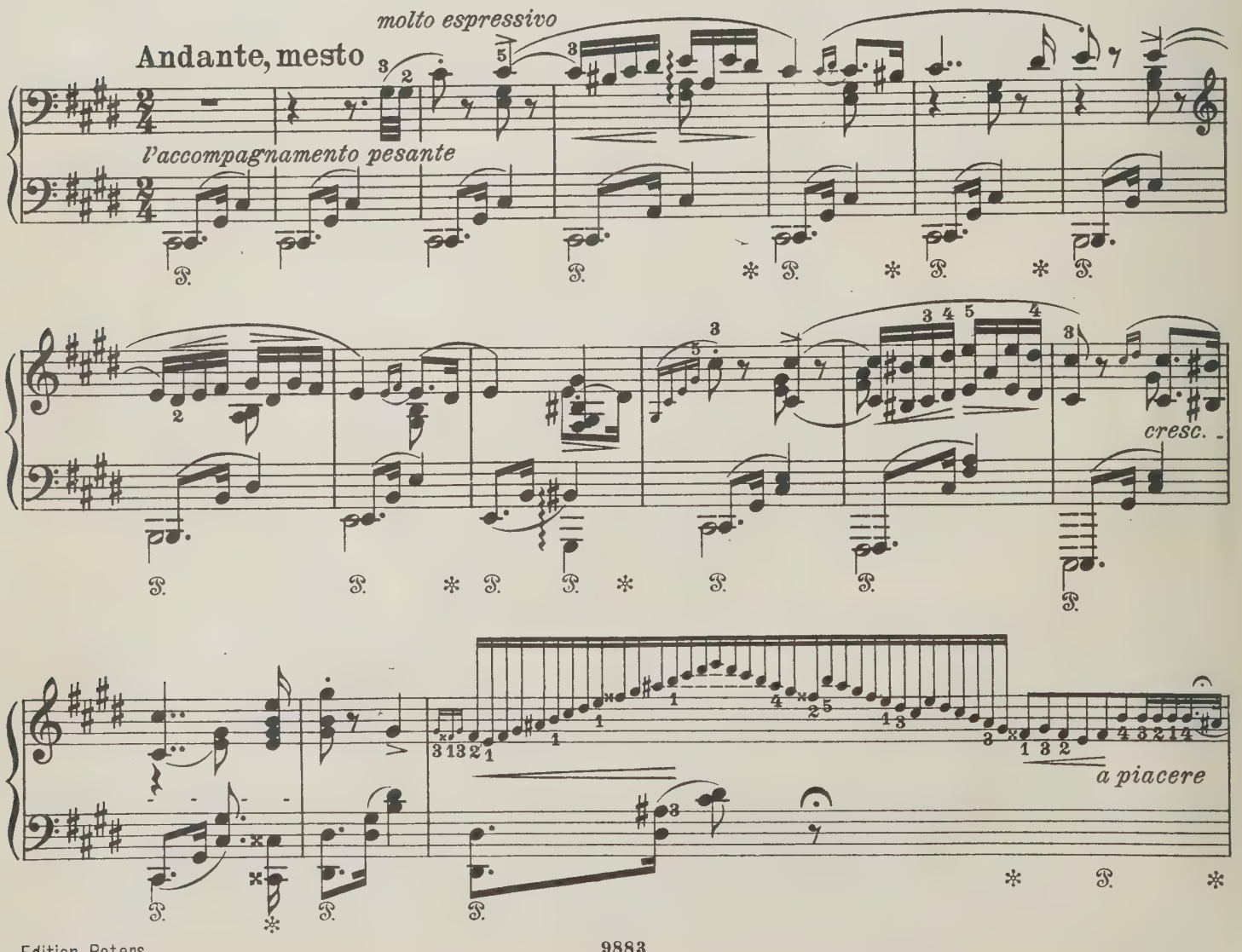

sempre più rinforzando e stringendo
ff
sf
sf

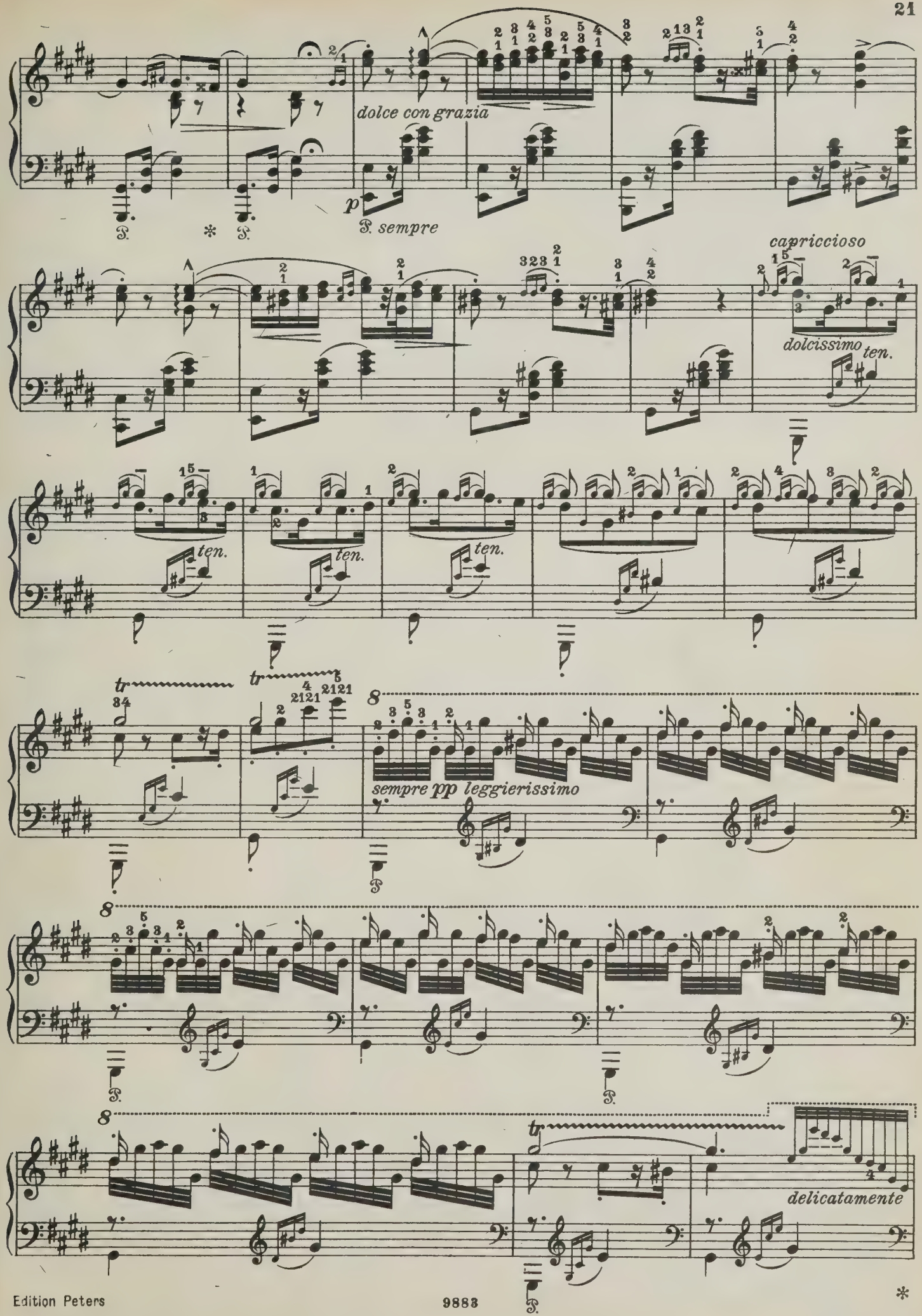
II.

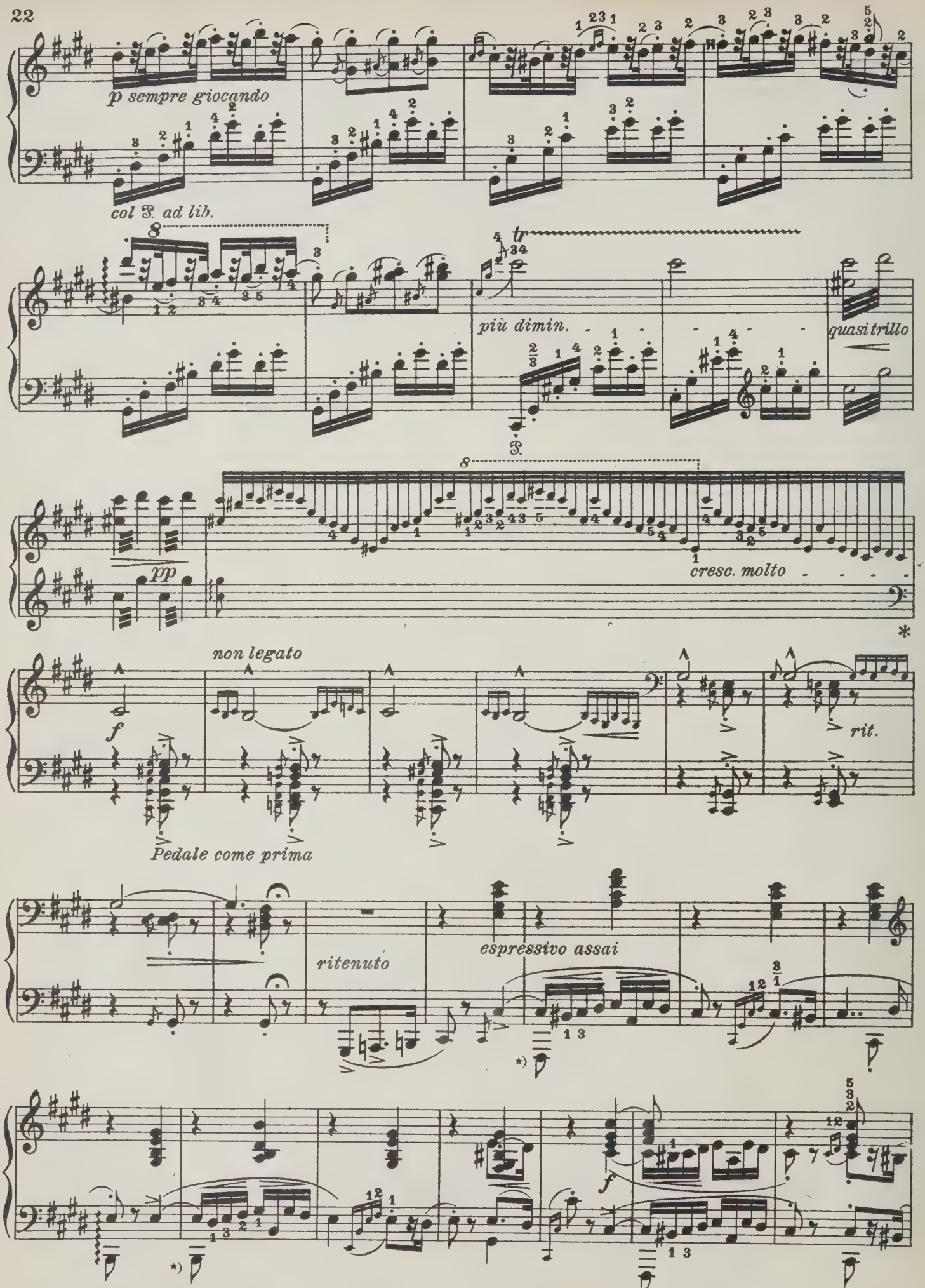
(Erschienen: 1851)



Lassan



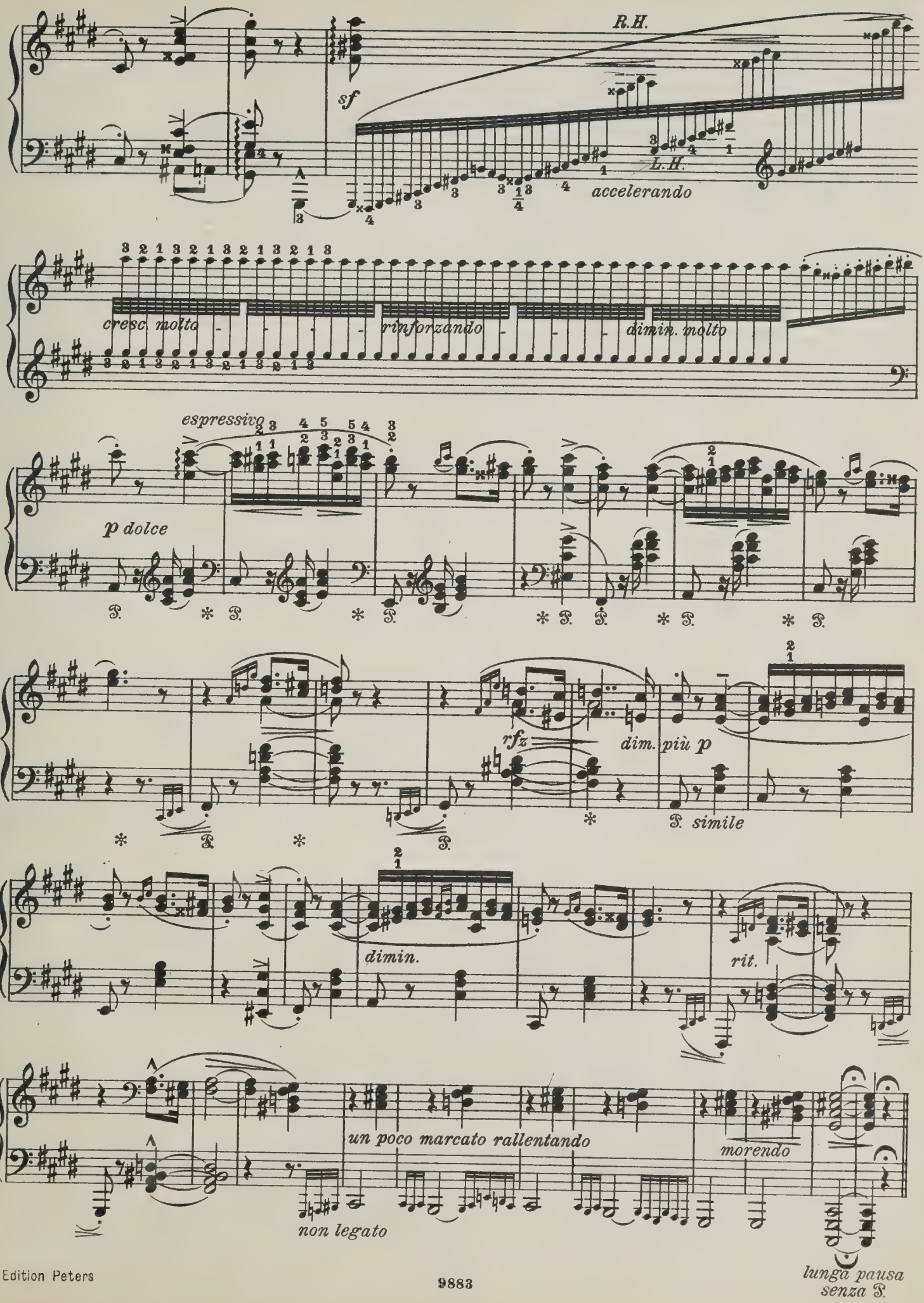

dolce con grazia
p
sempre
capriccioso
dolcissimo
ten.
ten.
ten.
ten.
tr
tr
sempre pp leggierissimo
delicatamente



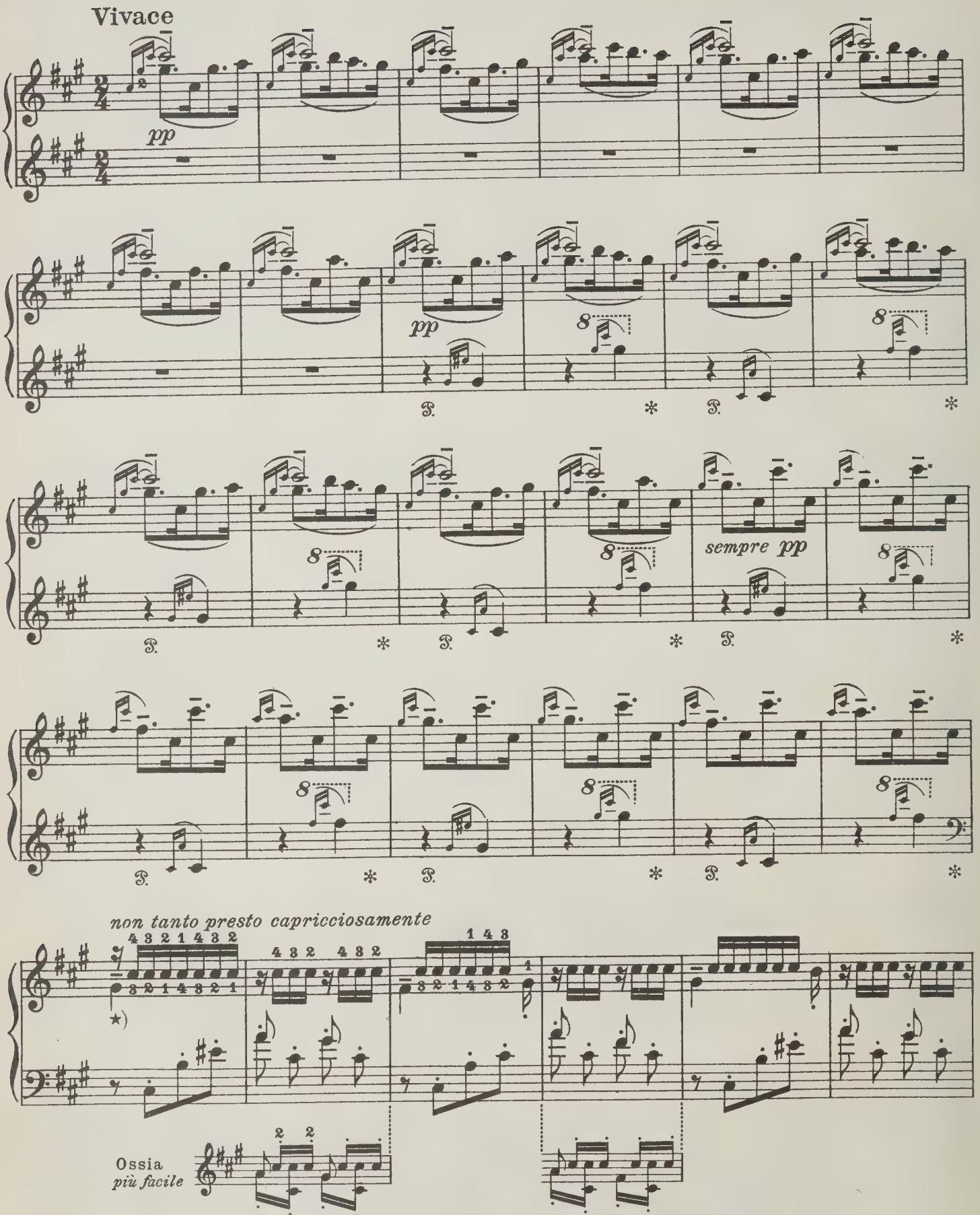
*) Der Herausgeber spielt das tiefe *fis* und später das tiefe *h sopra* mit der rechten Hand.

*) *L'éditeur joue le grave* fa dièze *et plus tard le grave* si sopra *avec la main droite.*

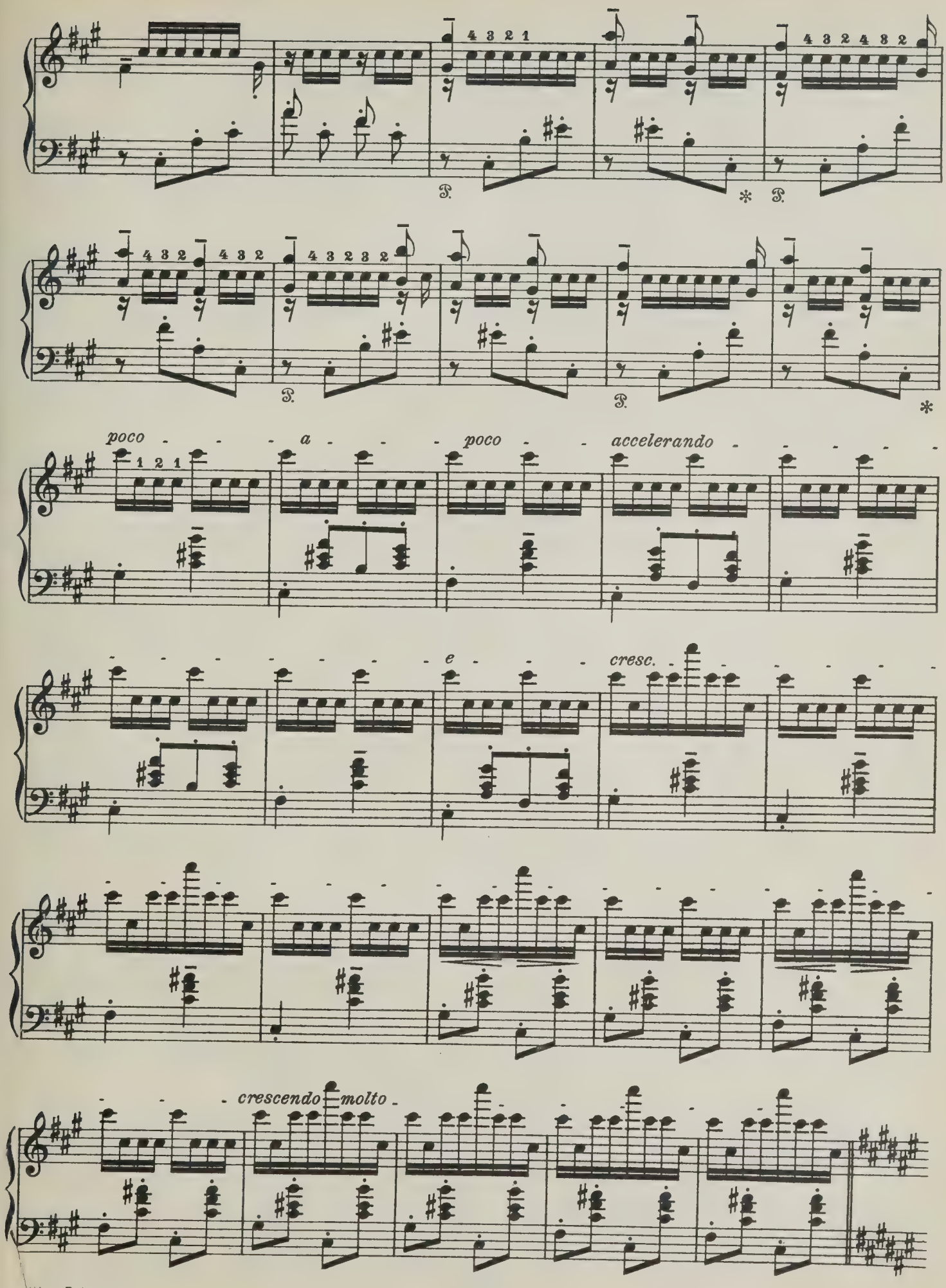
*) The editor plays the deep *f sharp* and later the deep *b sopra* with the right hand.

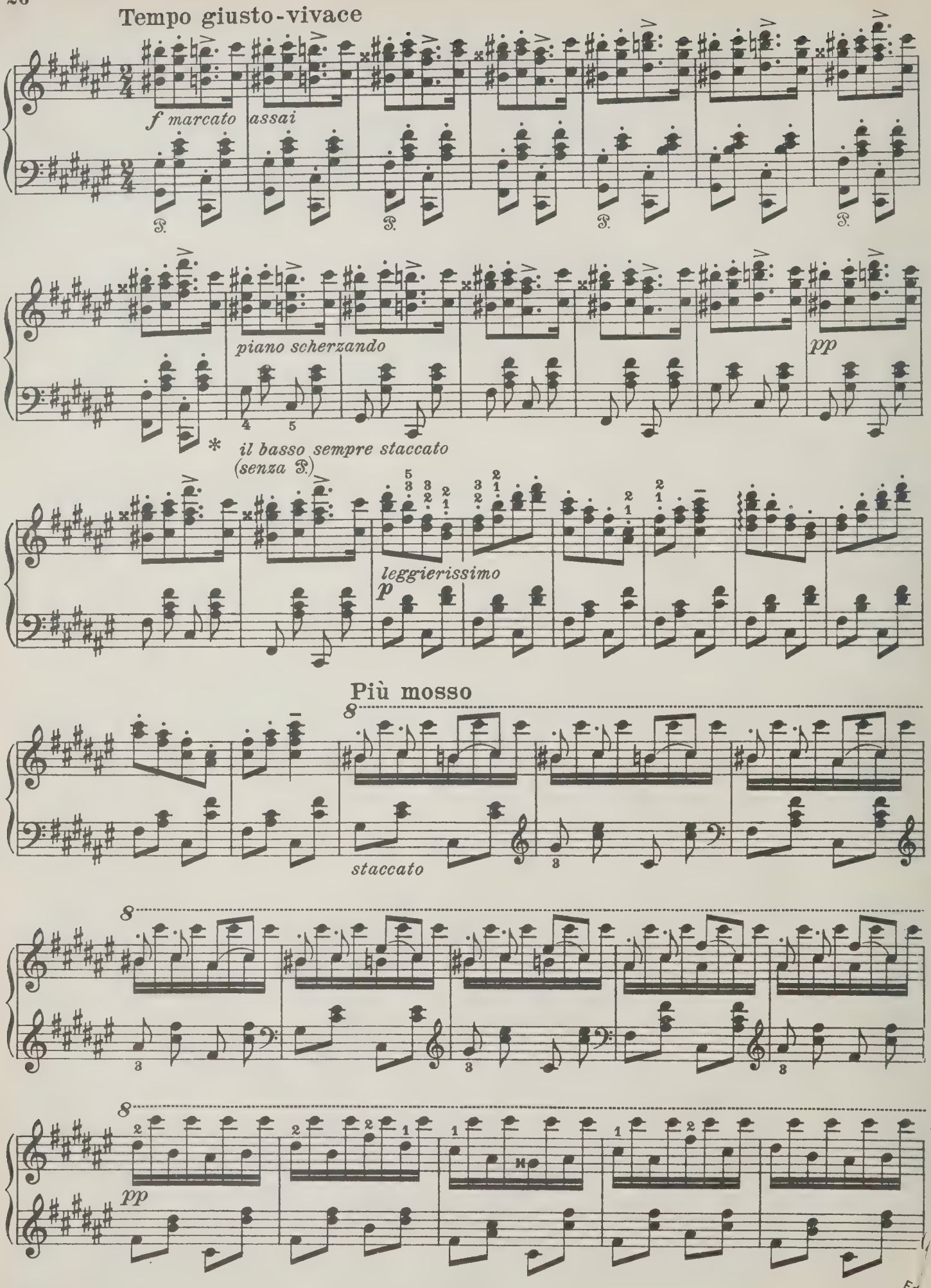

R.H.
sf
L.H.
accelerando
cresc. molto
rinforzando
dimin. molto
espressivo
p dolce
rfz
dim. più p
simile
dimin.
rit.
un poco marcato rallentando
morendo
non legato
lunga pausa
senza

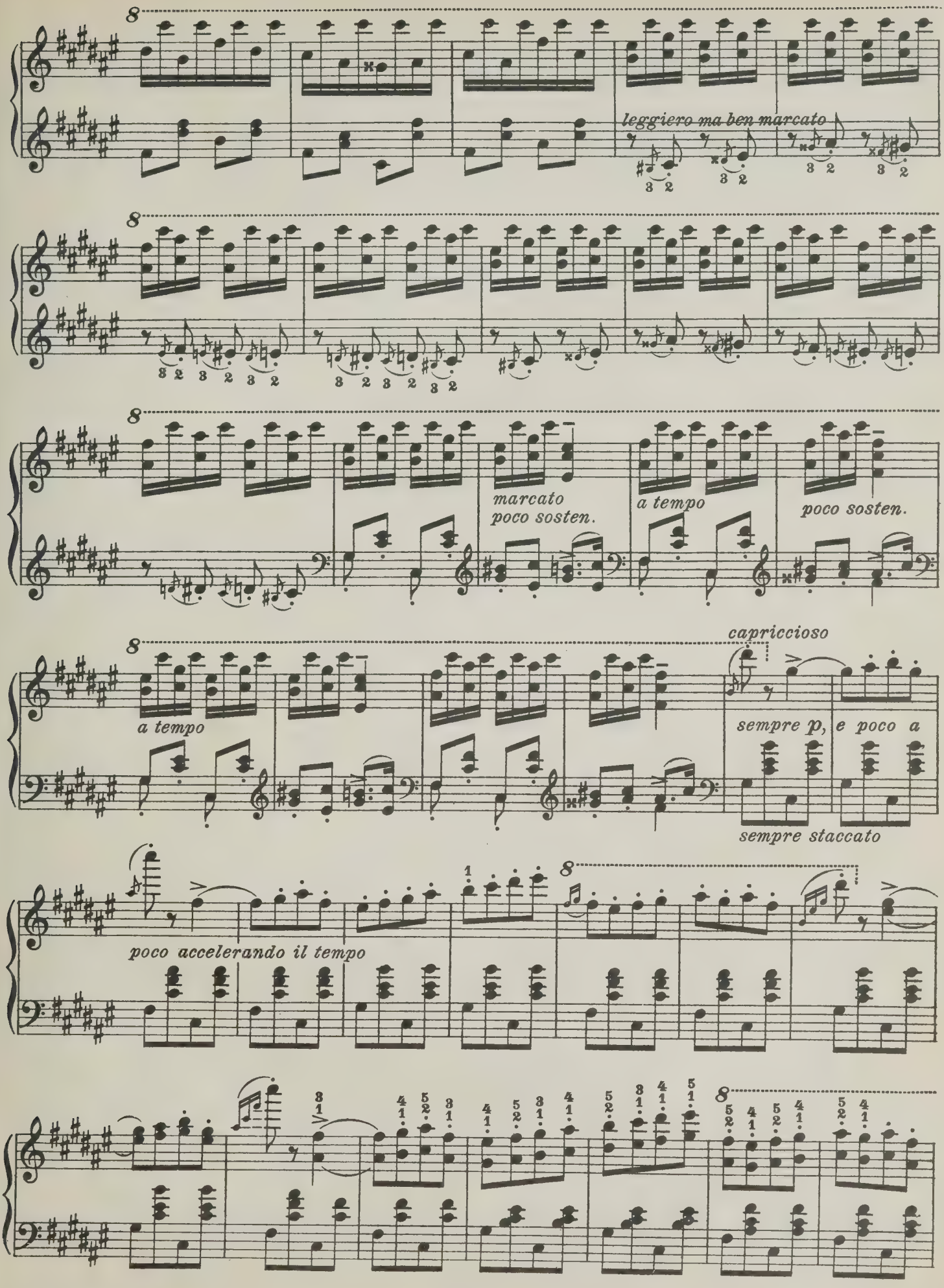
Friska

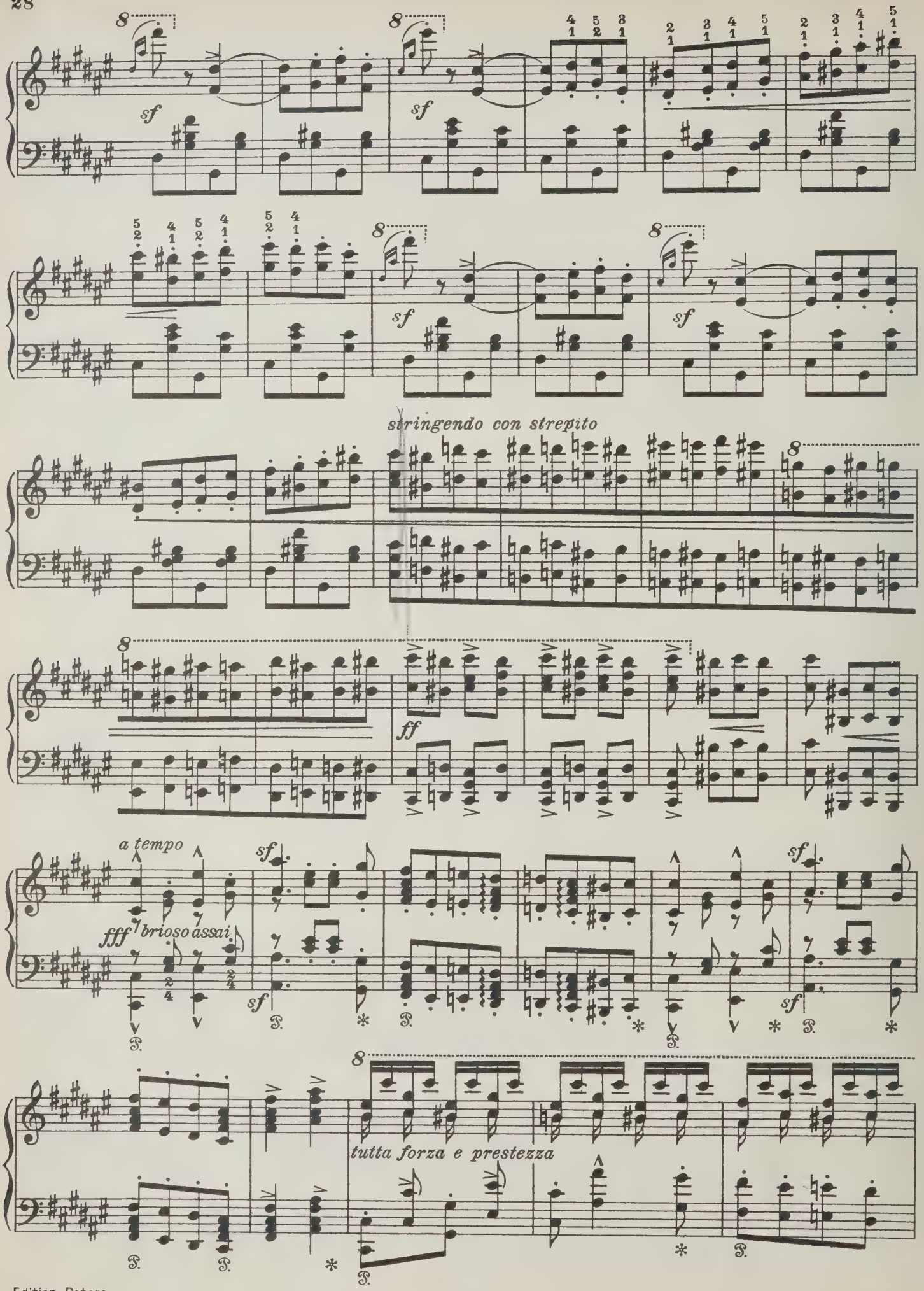


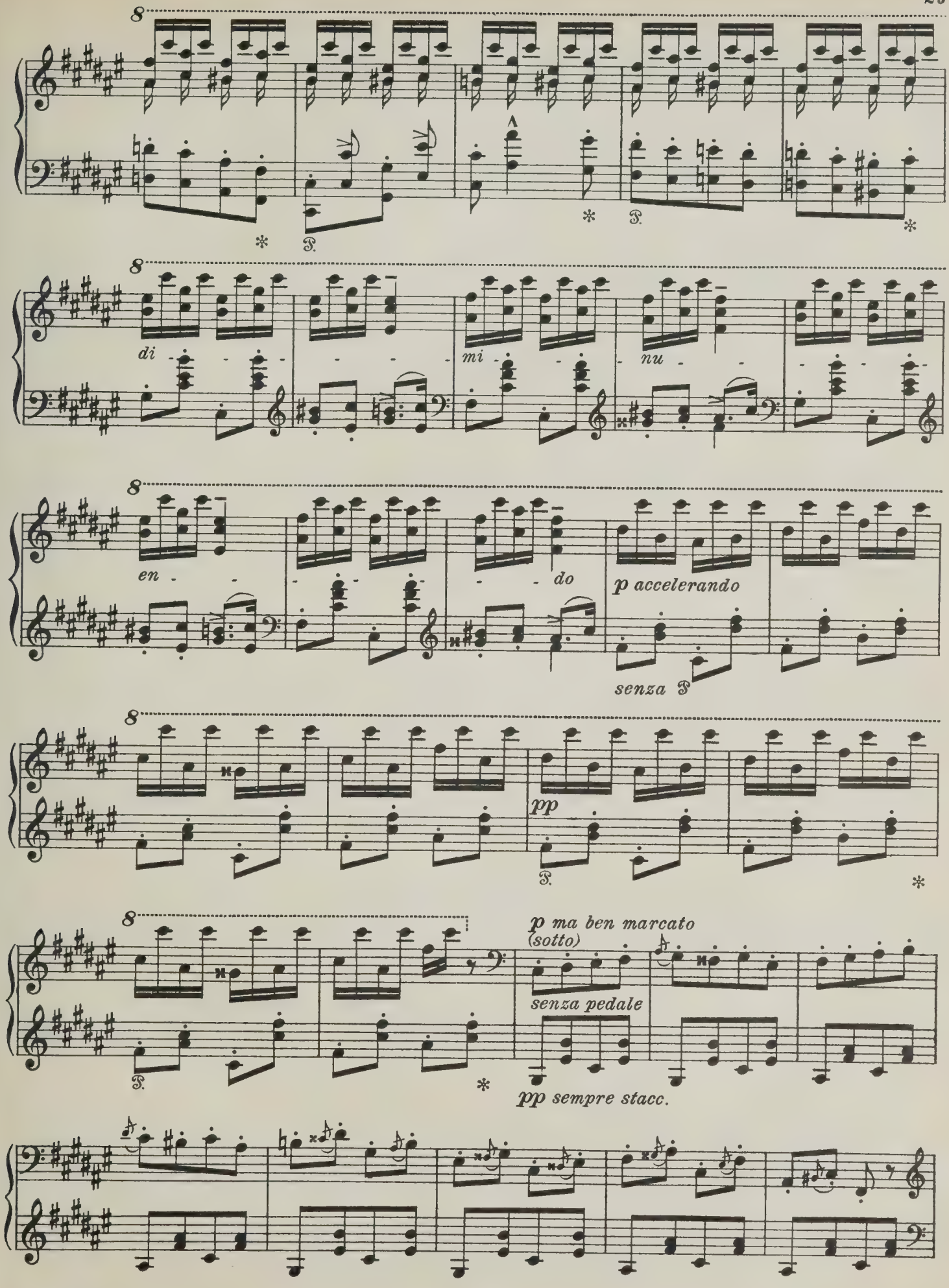
⋆) Der Herausgeber bevorzugt den unteren Fingersatz. | *L'éditeur préfère le doigté inférieur.* | The editor prefers the lower fingering.

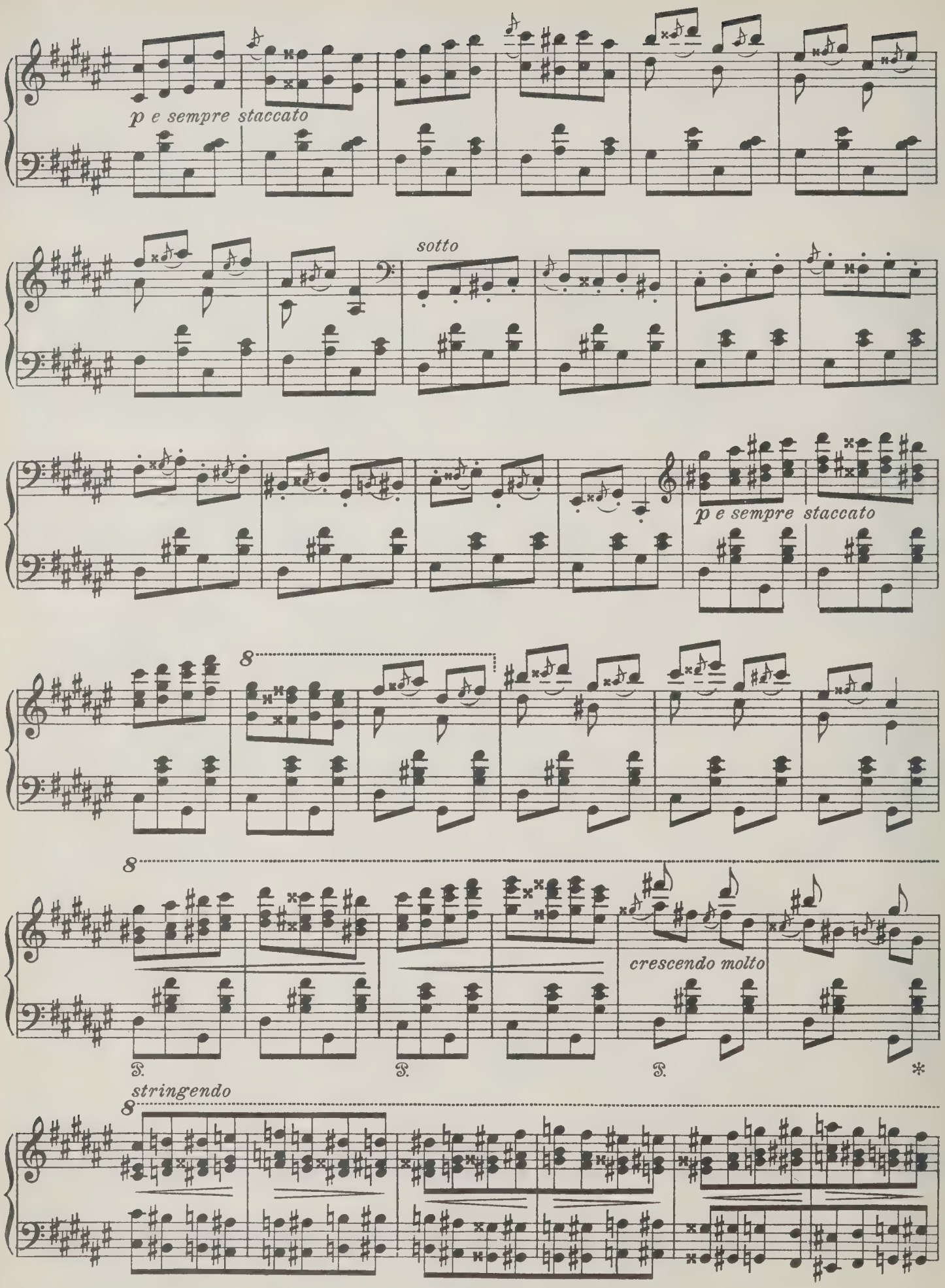

poco - - - a - - - poco - - accelerando - - - - - -
e - - - cresc. - - - - - -
crescendo molto

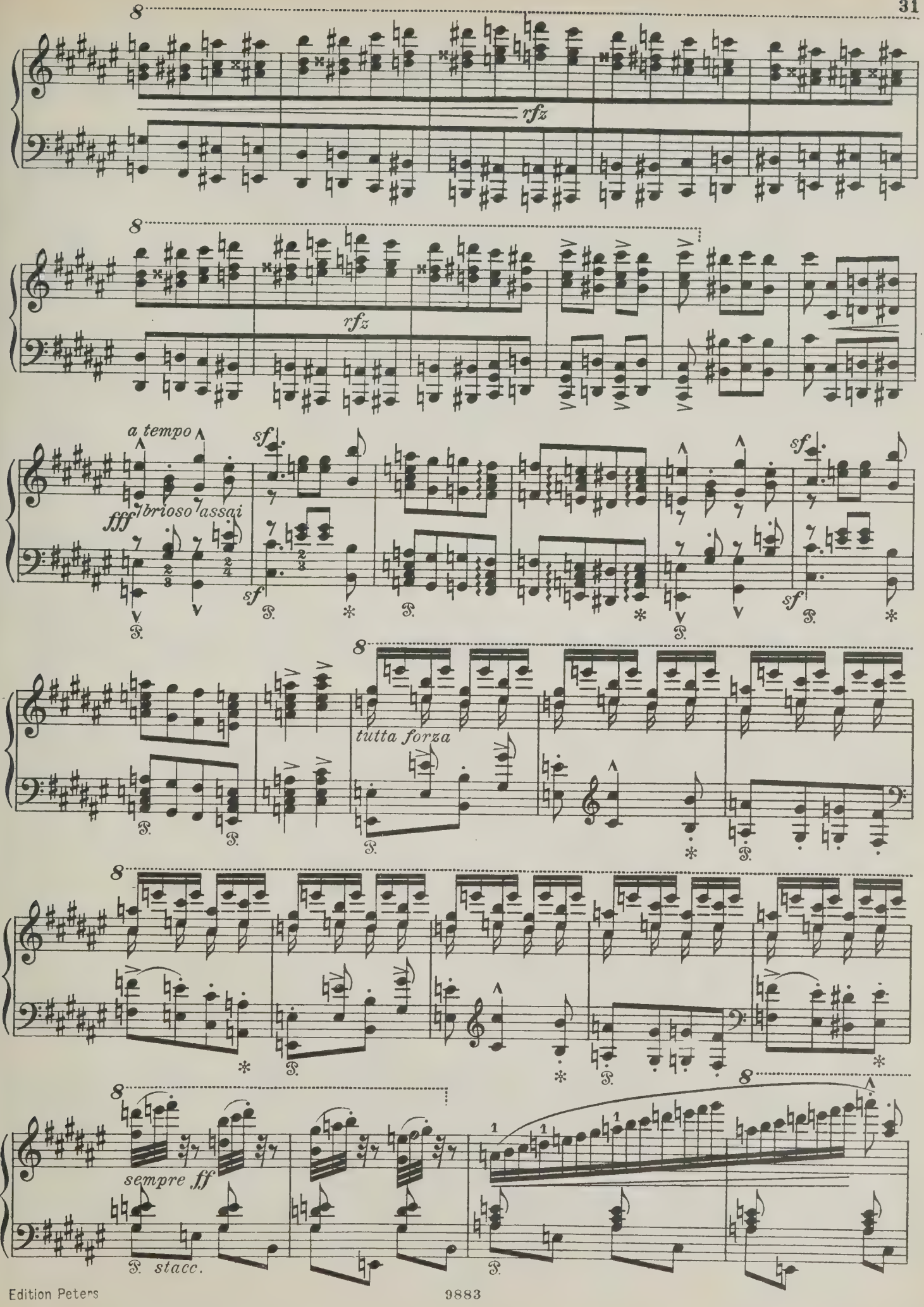

Tempo giusto-vivace
f marcato assai
piano scherzando
pp
* il basso sempre staccato
(senza P.)
leggierissimo
p
Più mosso
staccato
pp

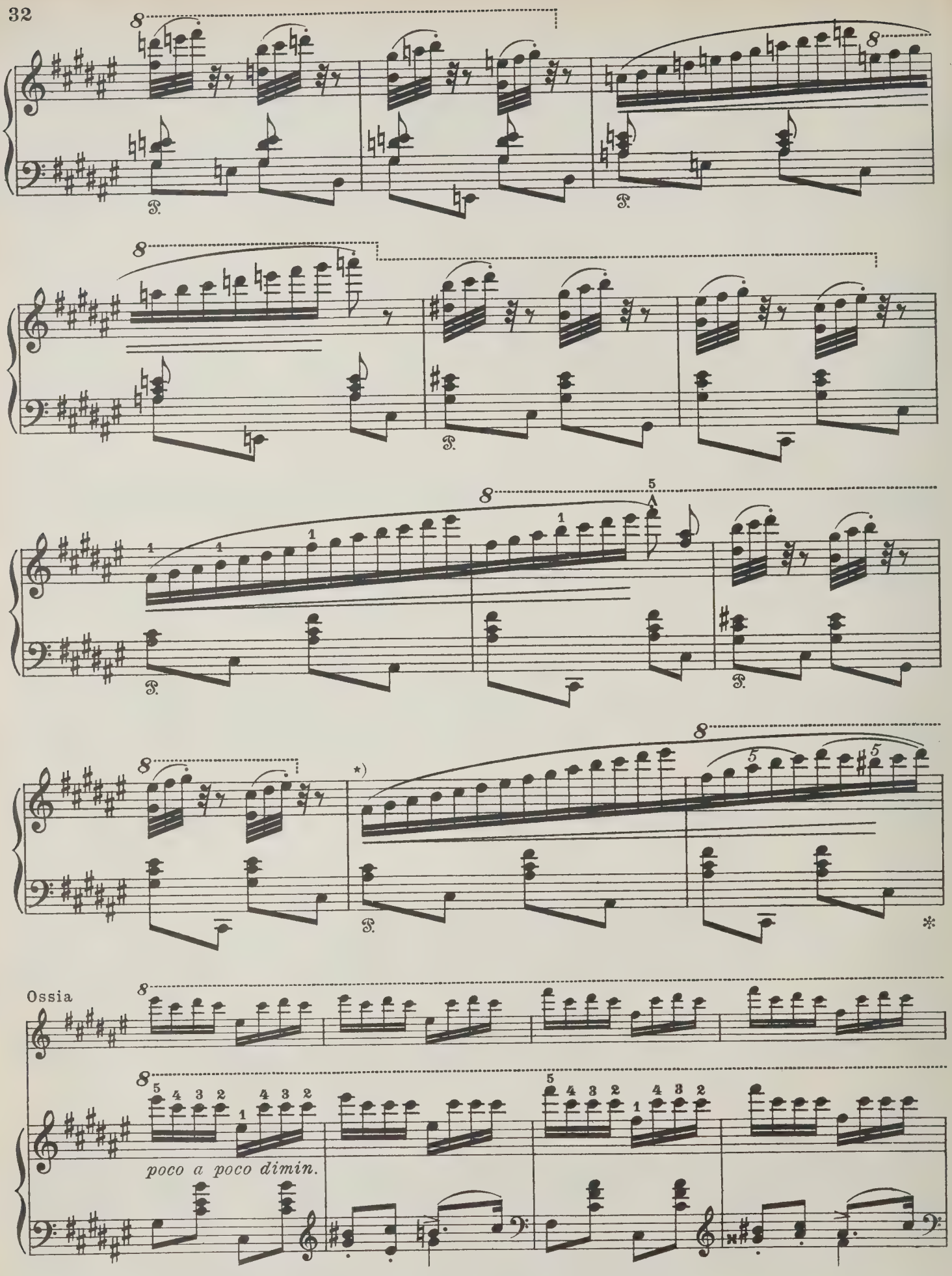

leggiero ma ben marcato
marcato
poco sosten.
a tempo
poco sosten.
capriccioso
a tempo
sempre p, e poco a
sempre staccato
poco accelerando il tempo

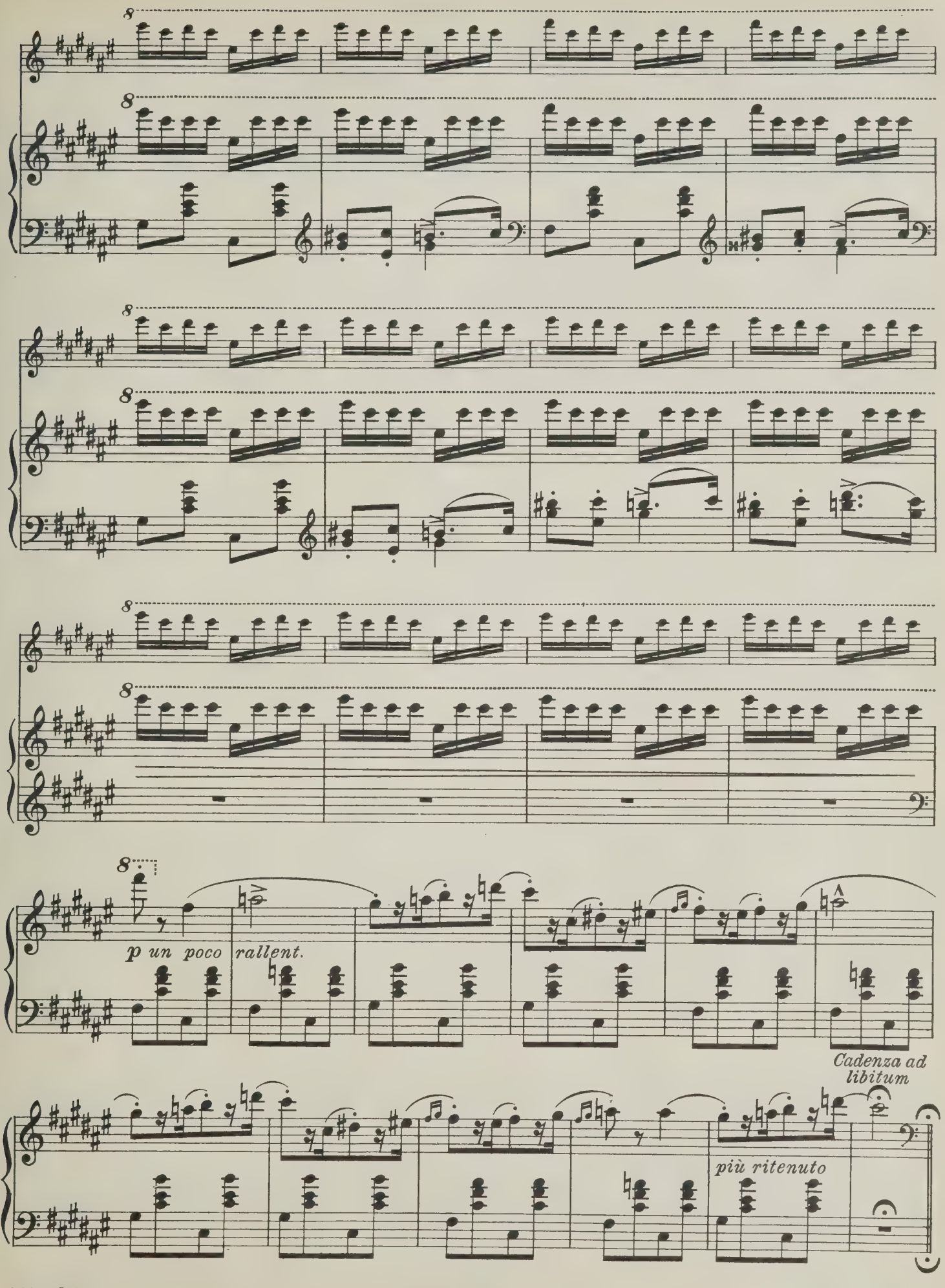

sf
stringendo con strepito
ff
a tempo
fff brioso assai
tutta forza e prestezza

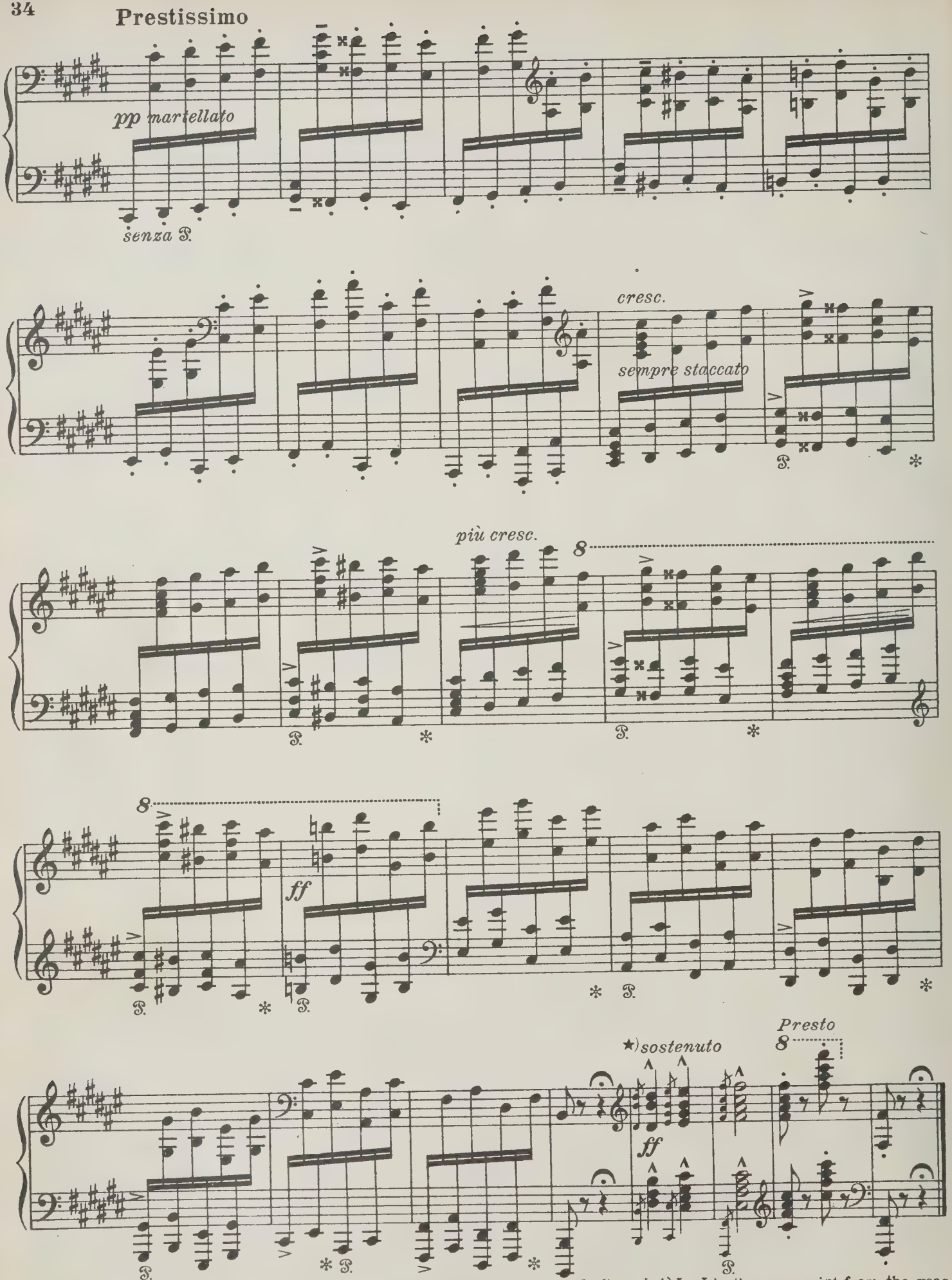

8
8
di
mi
nu
8
en
do
p accelerando
senza P
8
pp
8
p ma ben marcato
(sotto)
senza pedale
pp sempre stacc.


p e sempre staccato
sotto
p e sempre staccato
8
8
crescendo molto
stringendo
8


8
rfz
8
rfz
a tempo
fff
brioso assai
sf
sf
sf
sf
8
tutta forza
8
8
sempre ff
stacc.
8


Ossia
poco a poco dimin.


8
8
8
8
8
8
8
8
p un poco rallent.
Cadenza ad libitum
più ritenuto



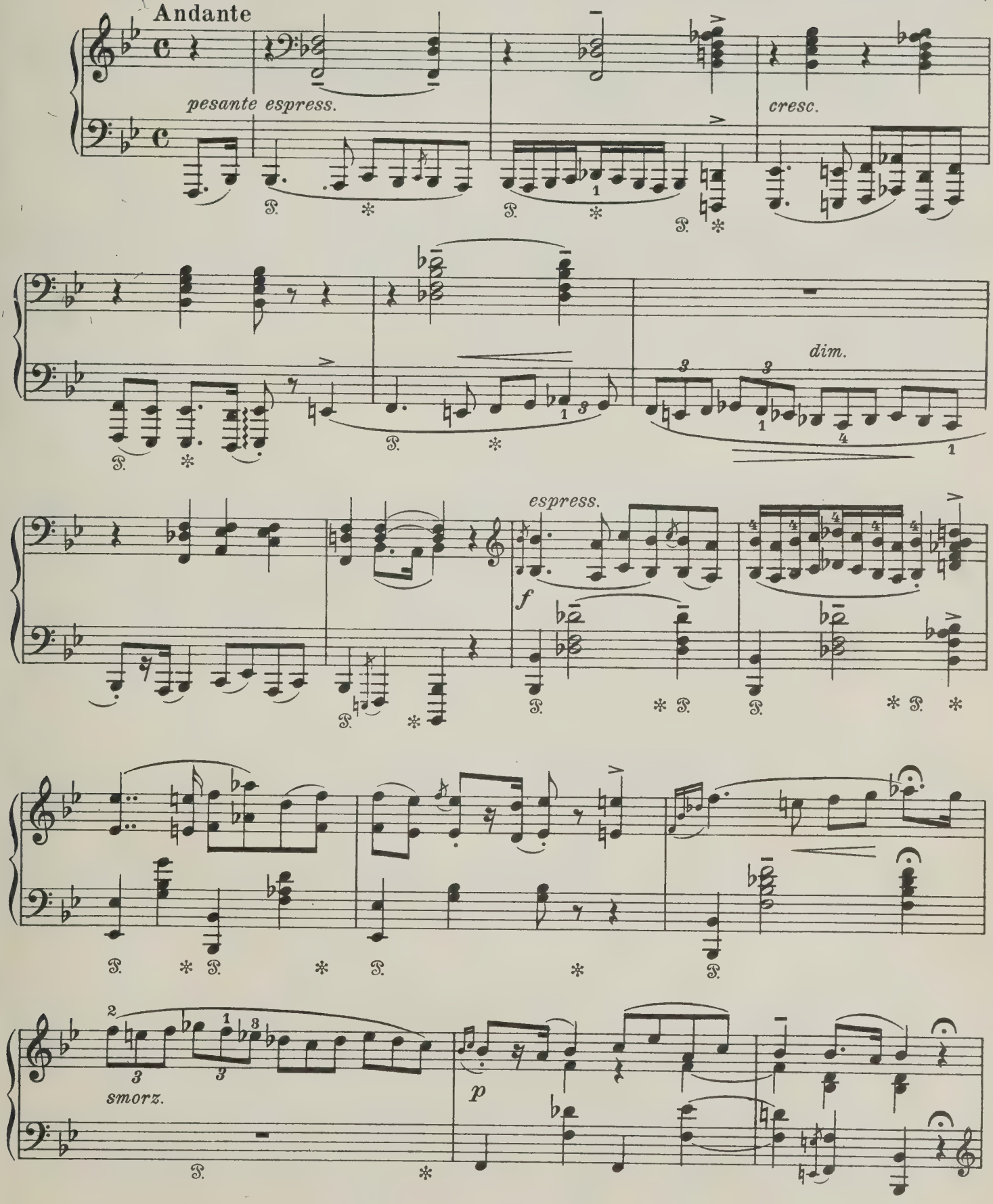
★) Im Manuscript Liszt's aus dem Jahre 1847 steht „Largo."

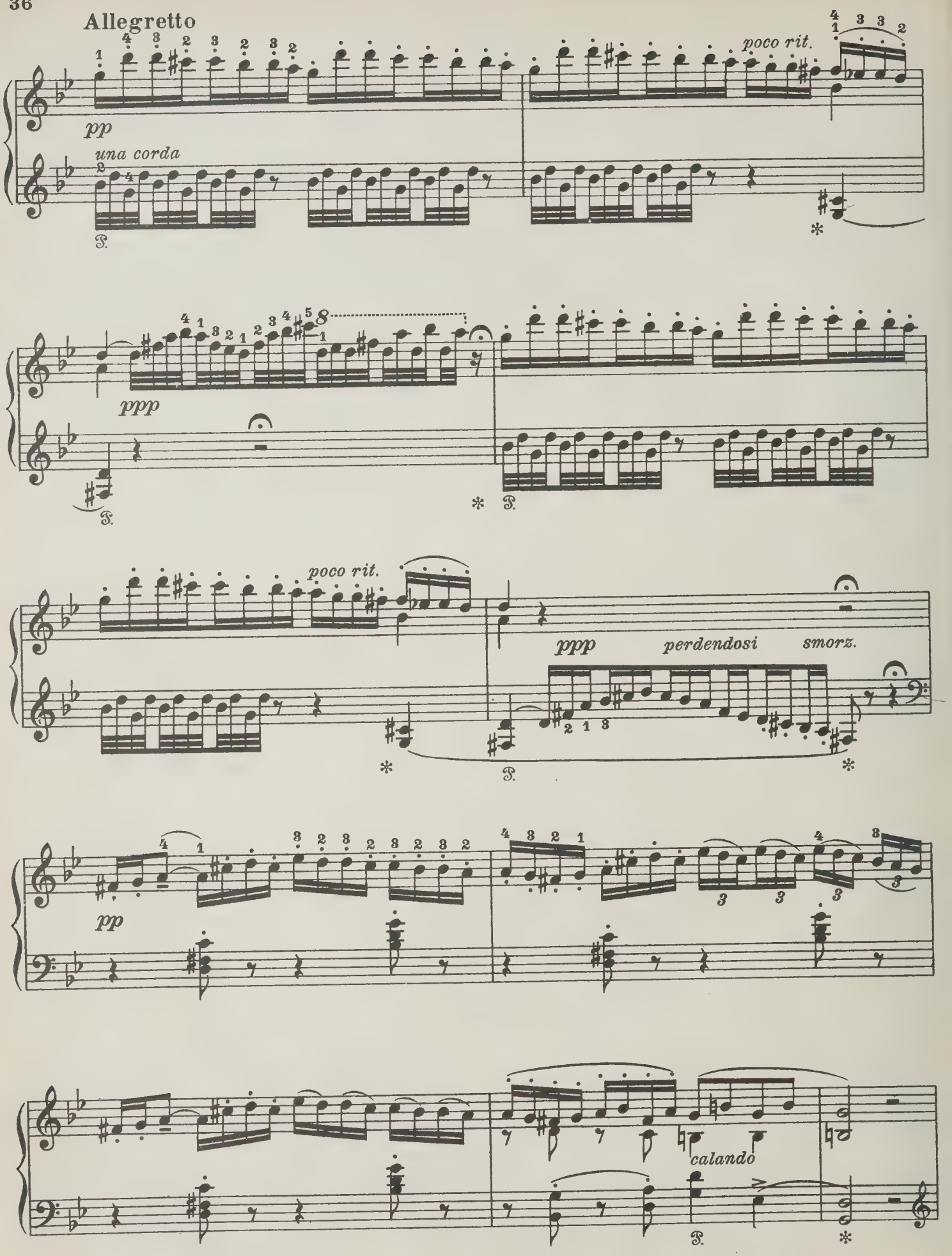
★) *Dans le manuscrit de Liszt de l'année 1847 est écrit „Largo."*

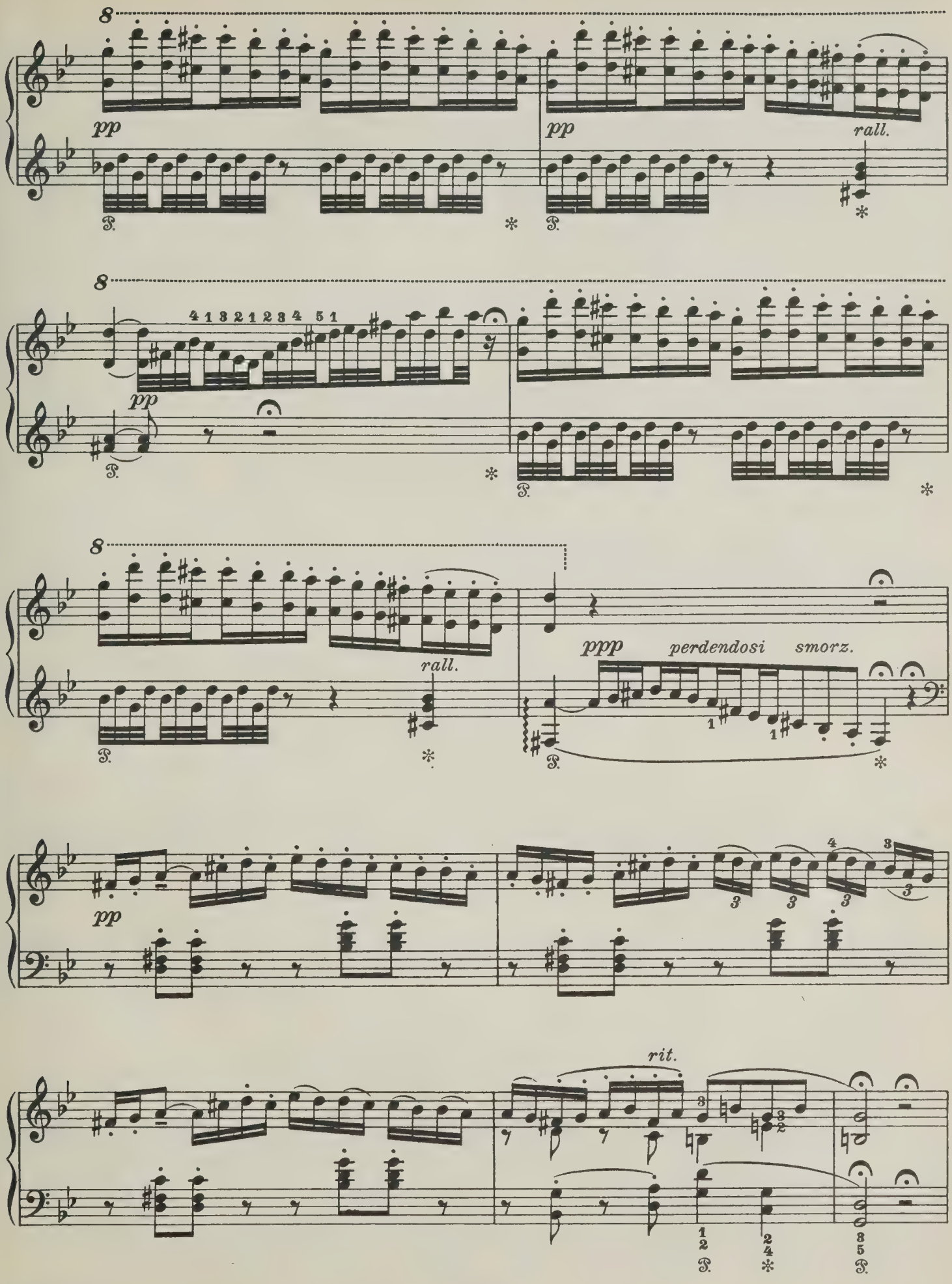
★) In Liszt's manuscript from the year 1847 is written "Largo."

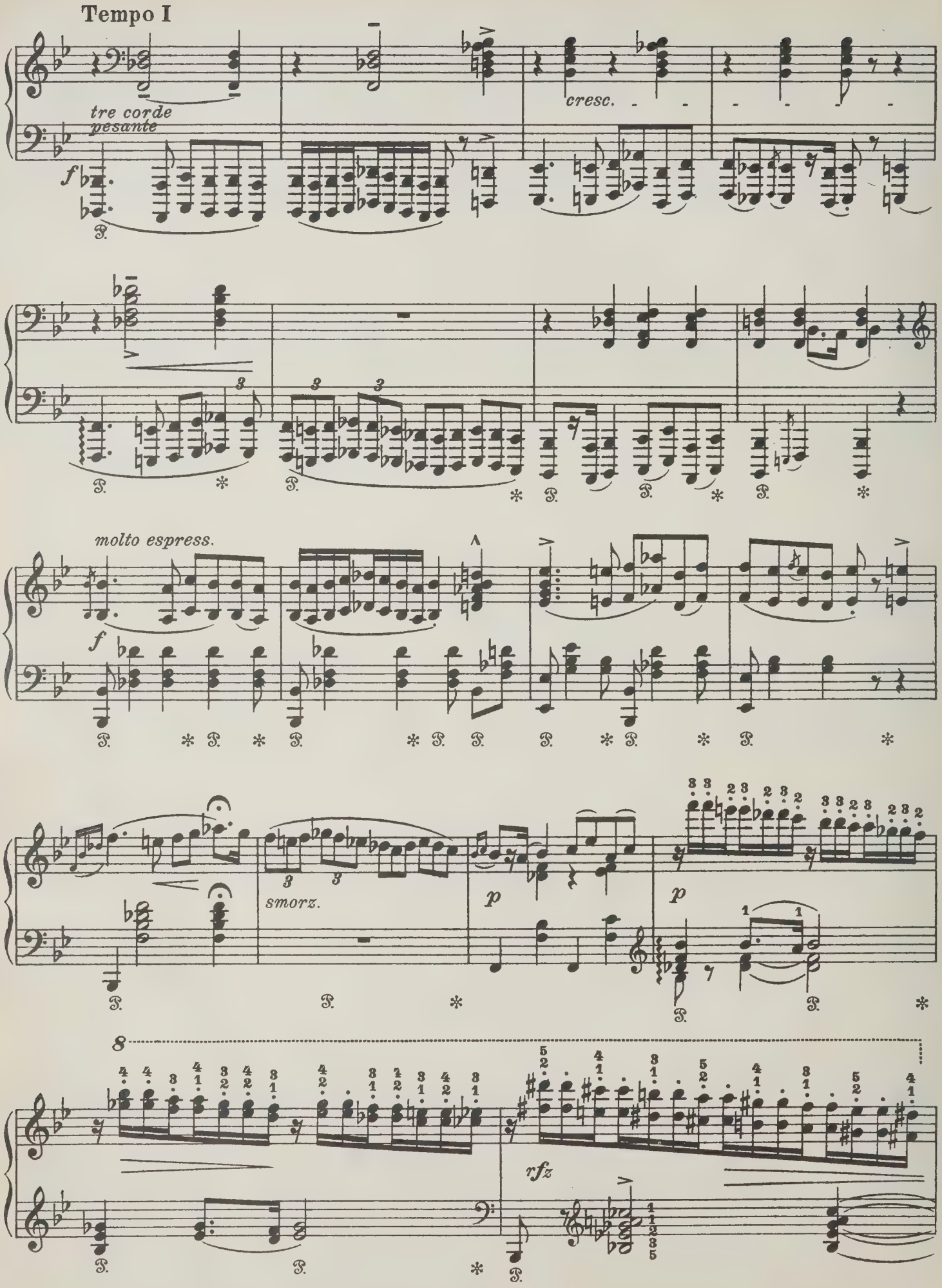
III.

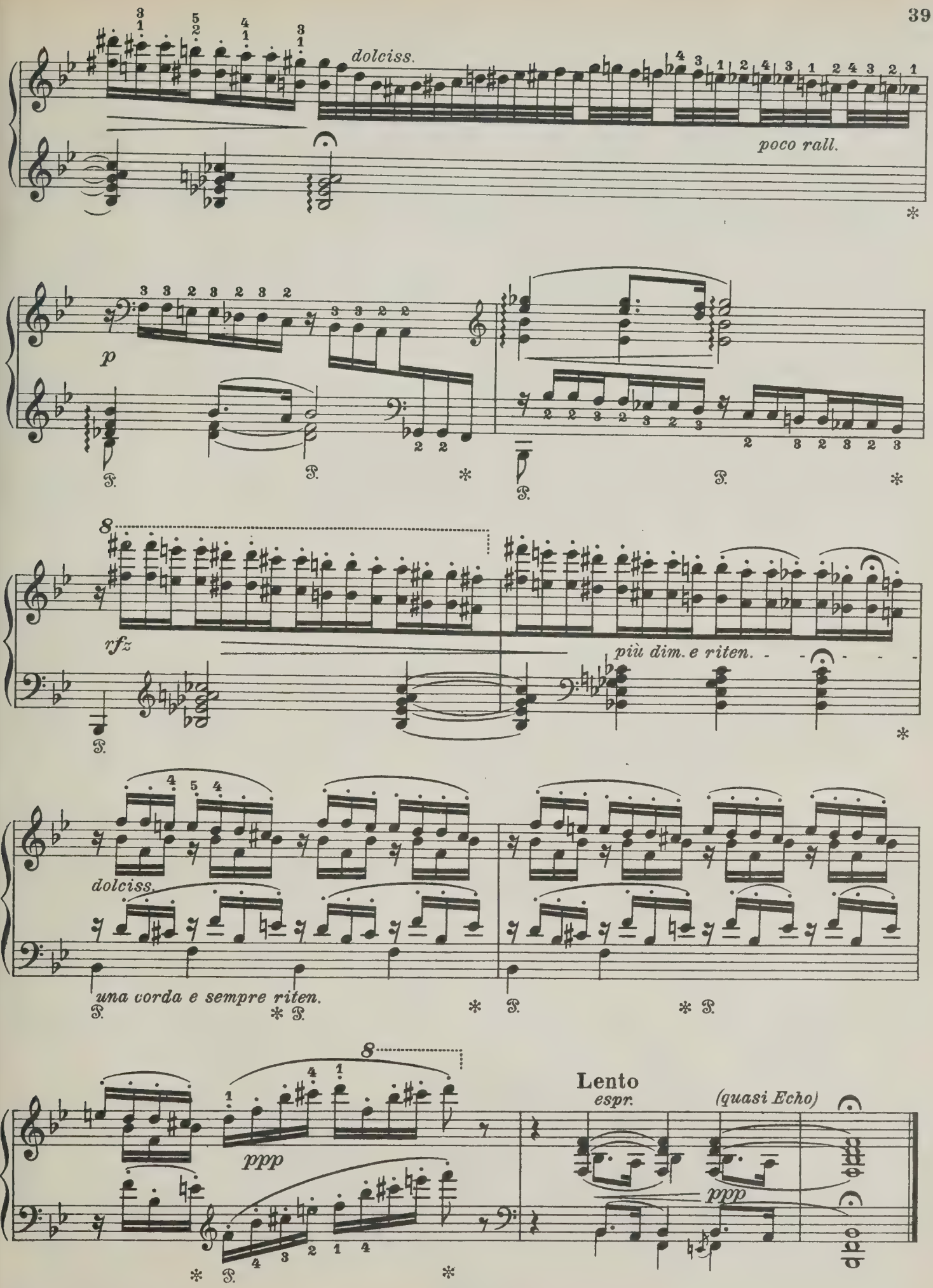
(Erschienen: 1854)




Allegretto
pp
una corda
poco rit.
ppp
poco rit.
ppp
perdendosi
smorz.
pp
calando

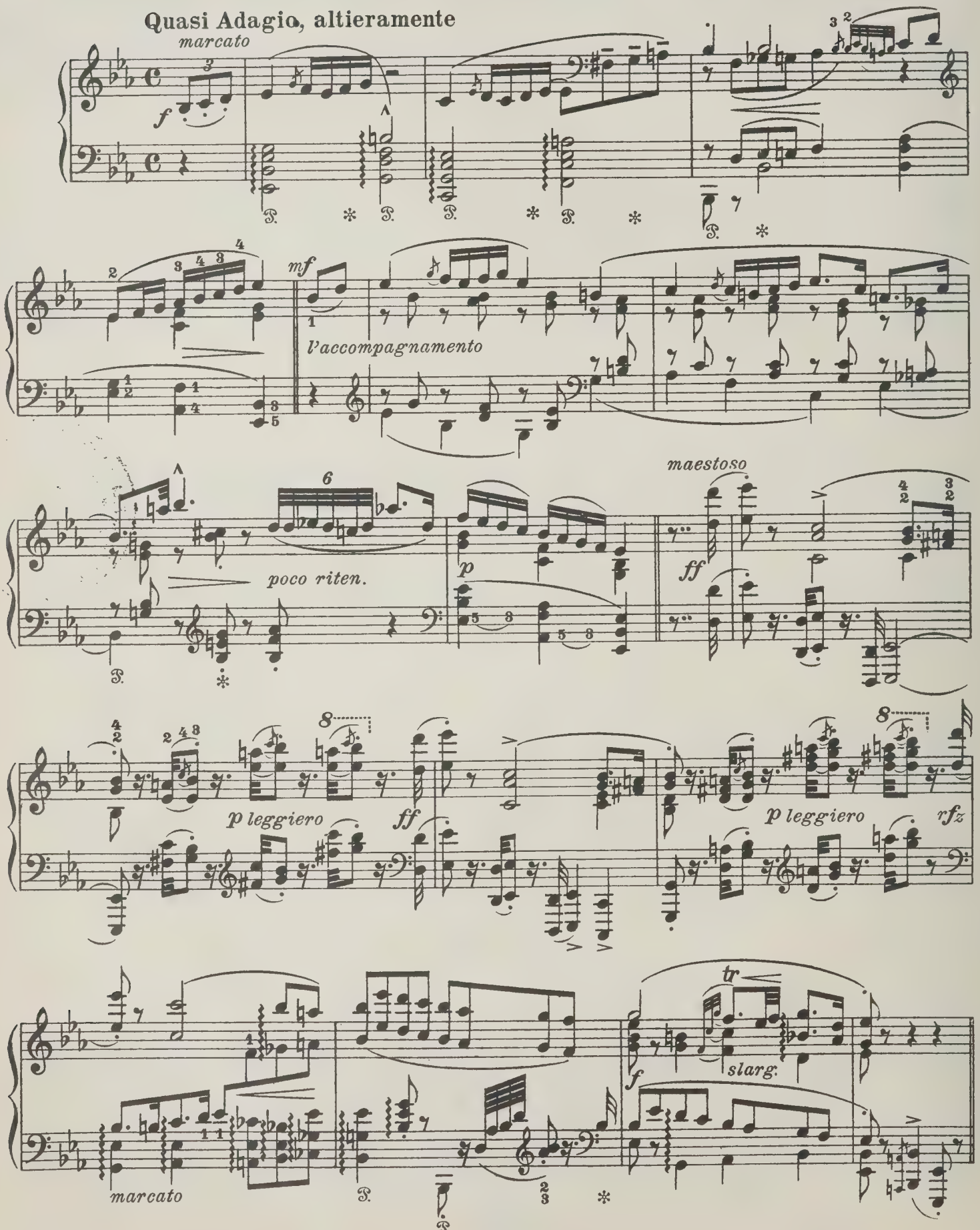

8
pp
rall.
4 1 3 2 1 2 3 4 5 1
ppp
perdendosi
smorz.
rit.

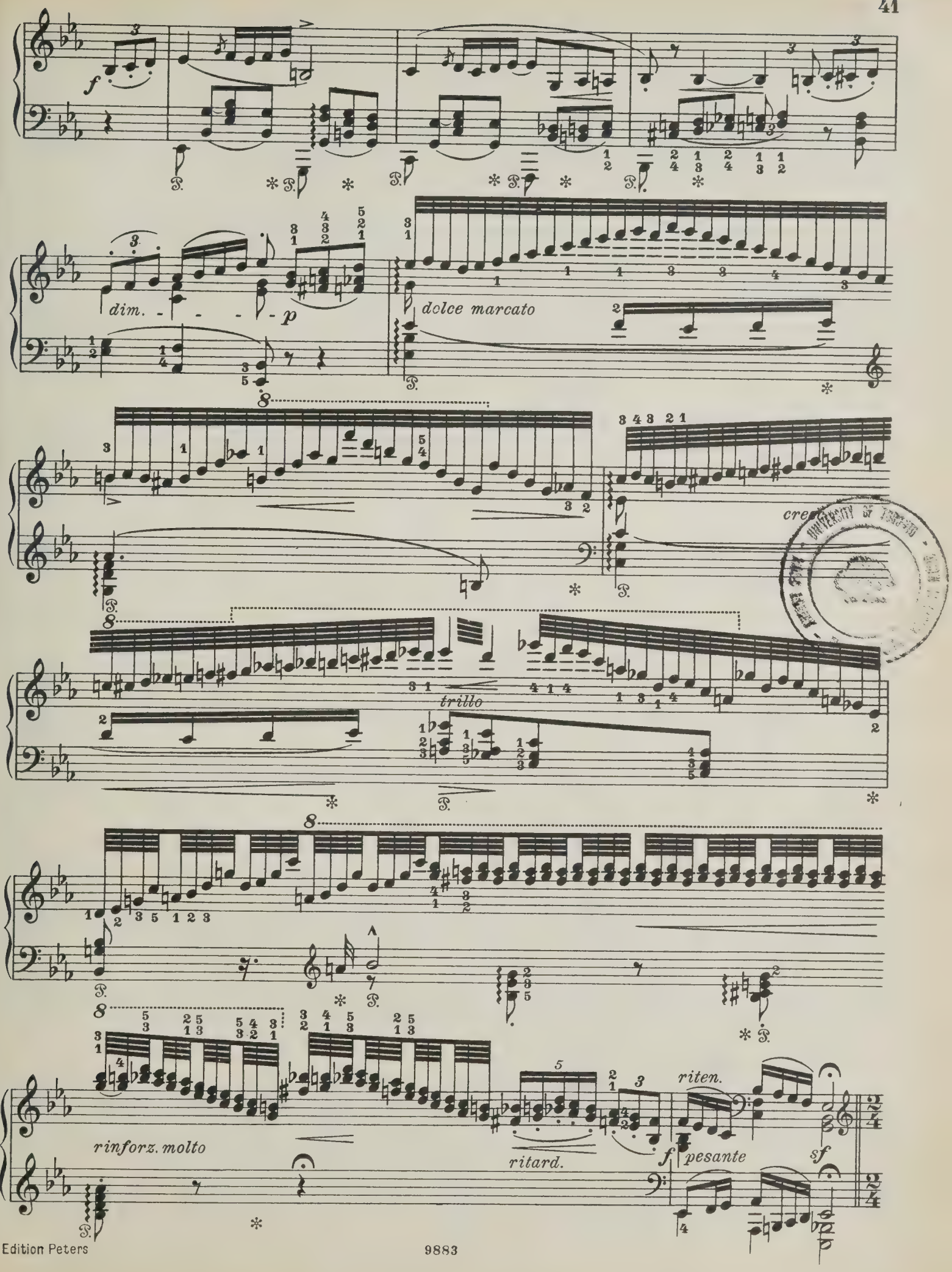

Tempo I
tre corde
pesante
f
cresc.
molto espress.
f
smorz.
p
p
8
rfz

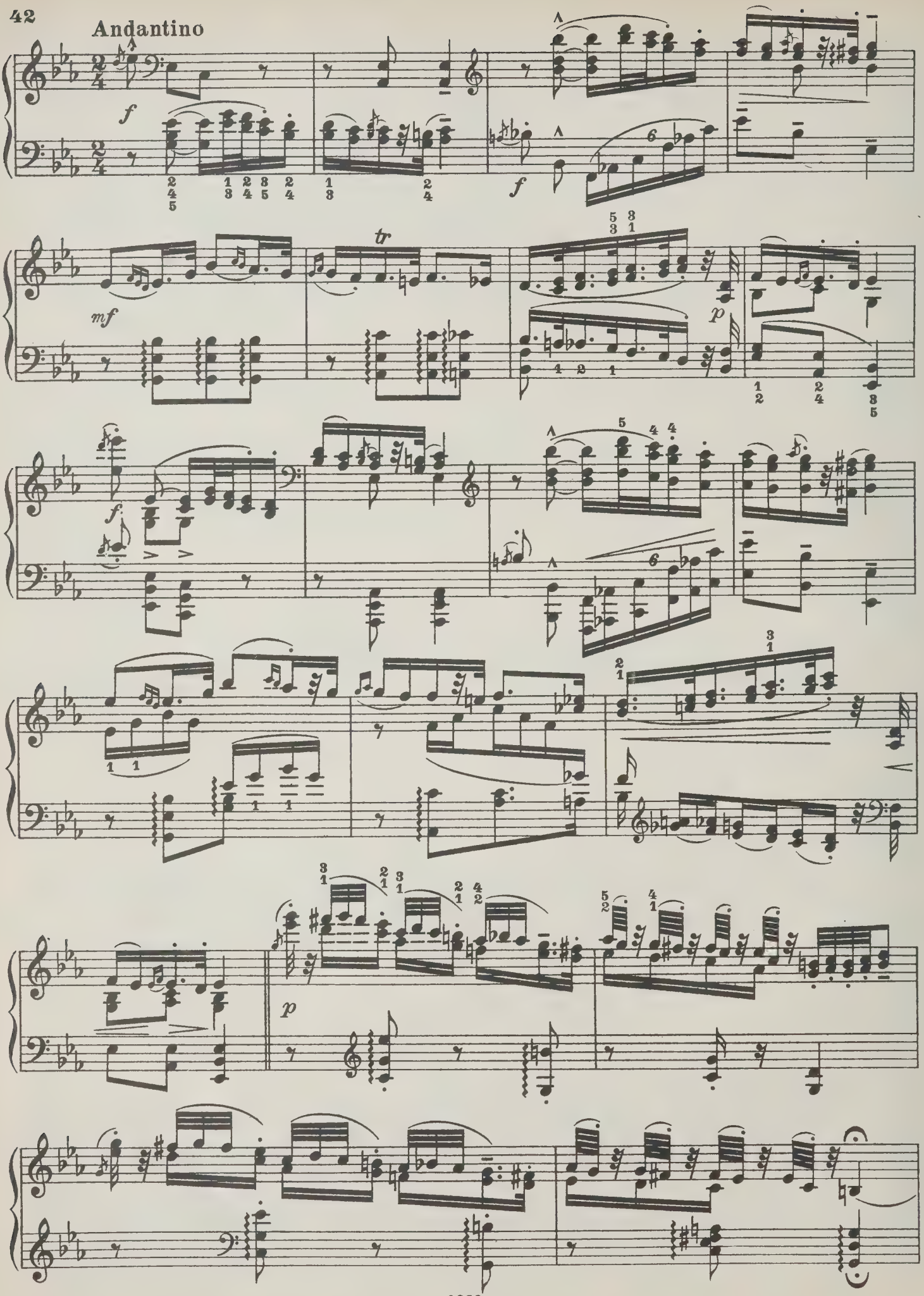

dolciss.
poco rall.
p
rfz
più dim. e riten.
dolciss.
una corda e sempre riten.
8
Lento
espr.
(quasi Echo)
ppp
ppp

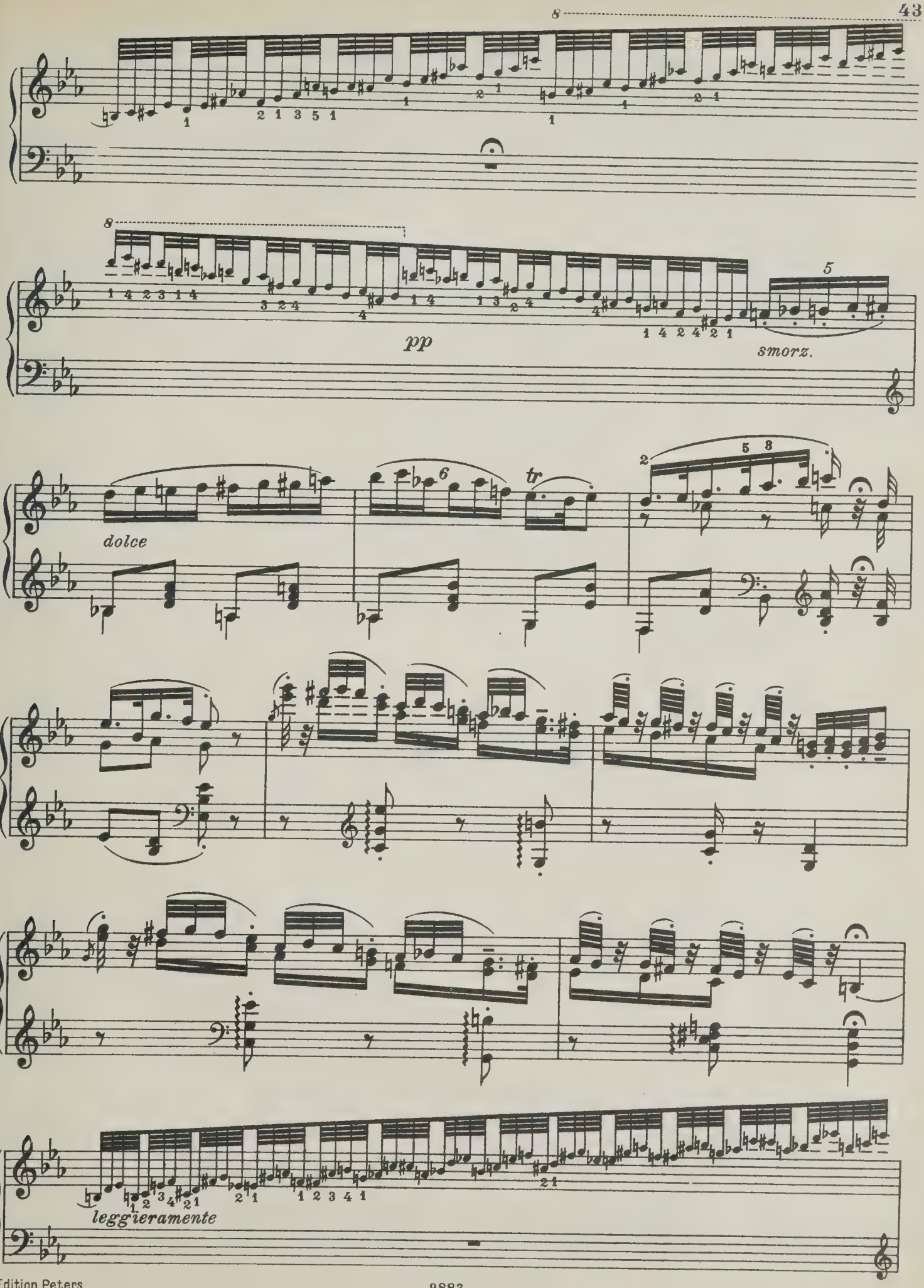
IV.

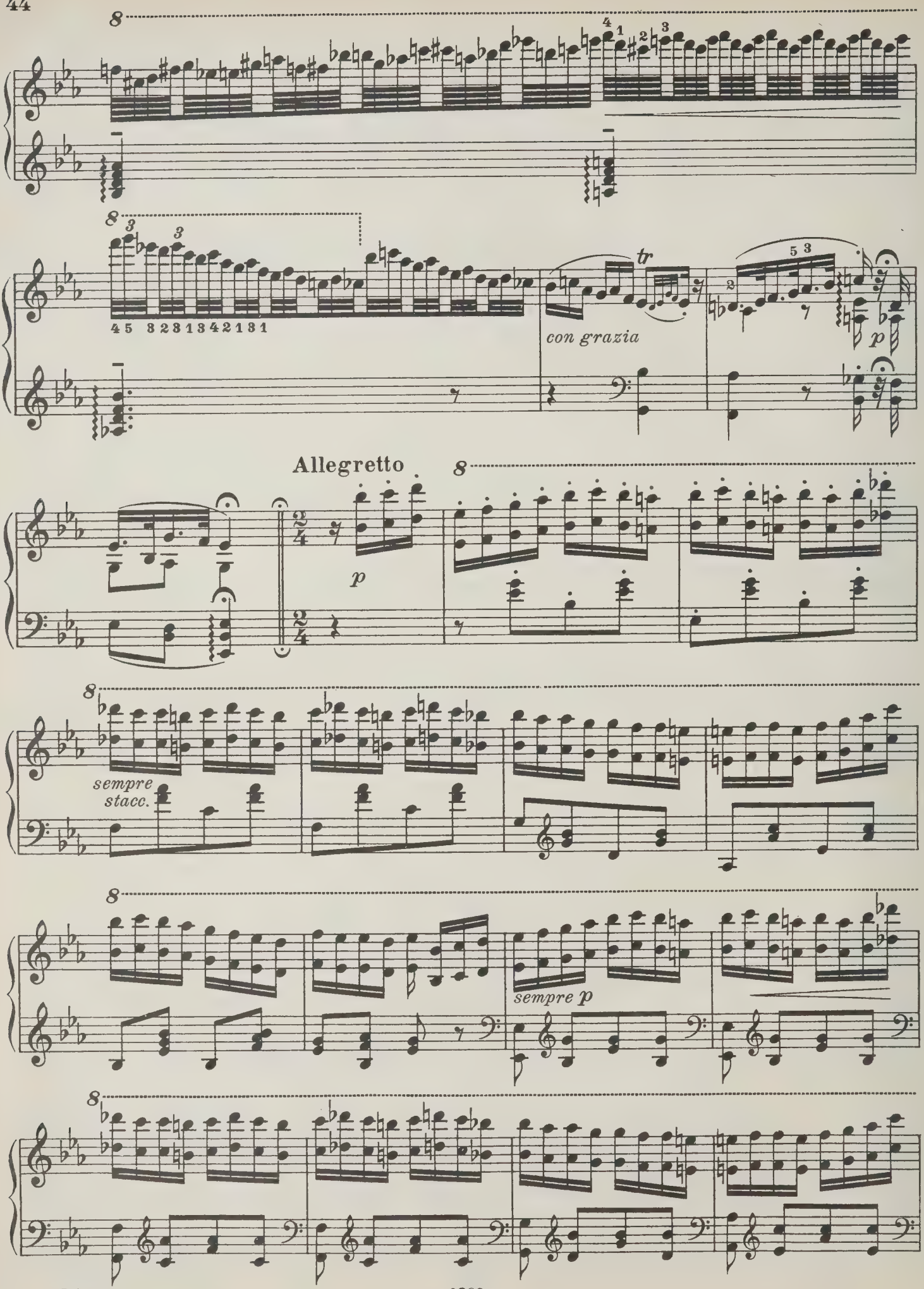
(Erschienen: 1854)

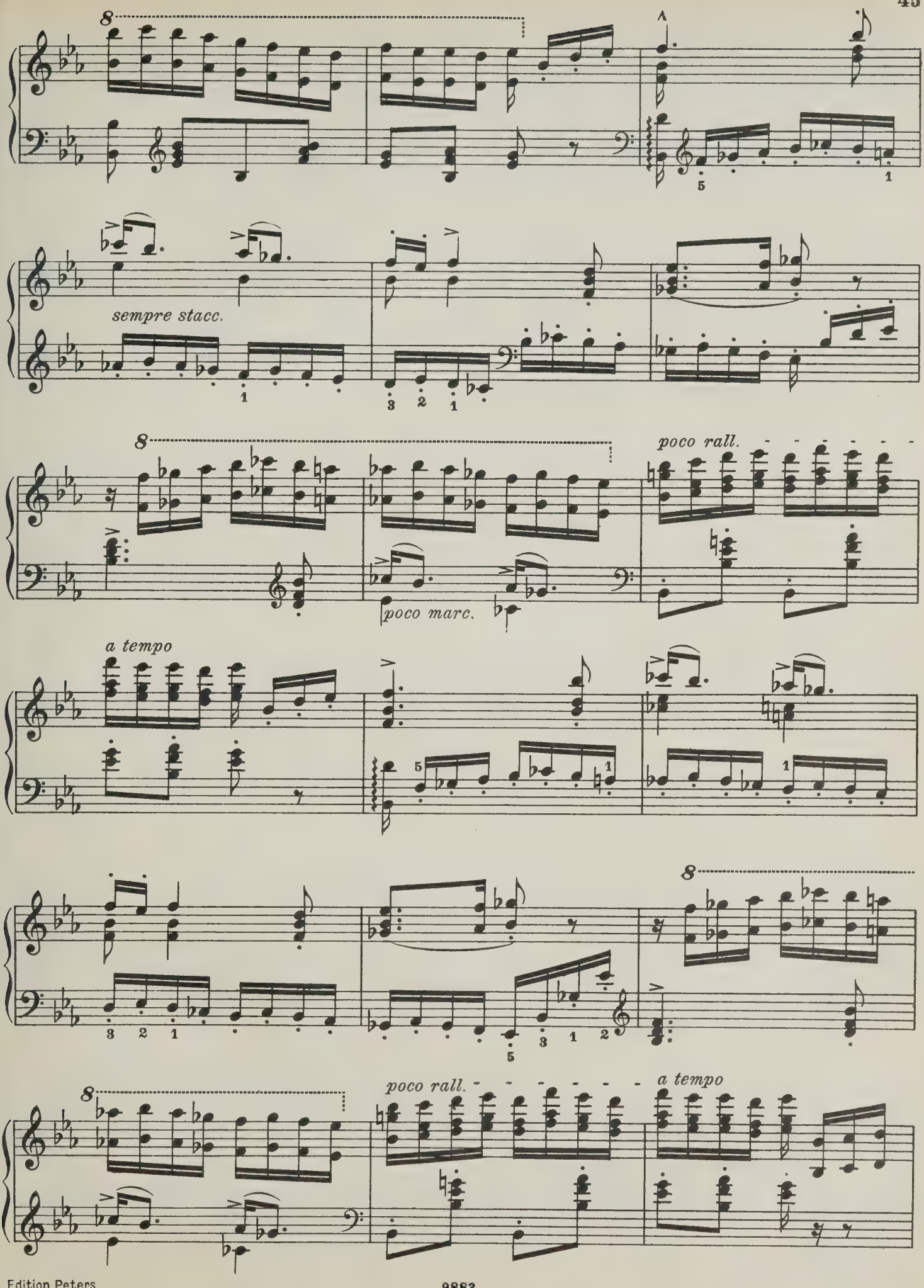


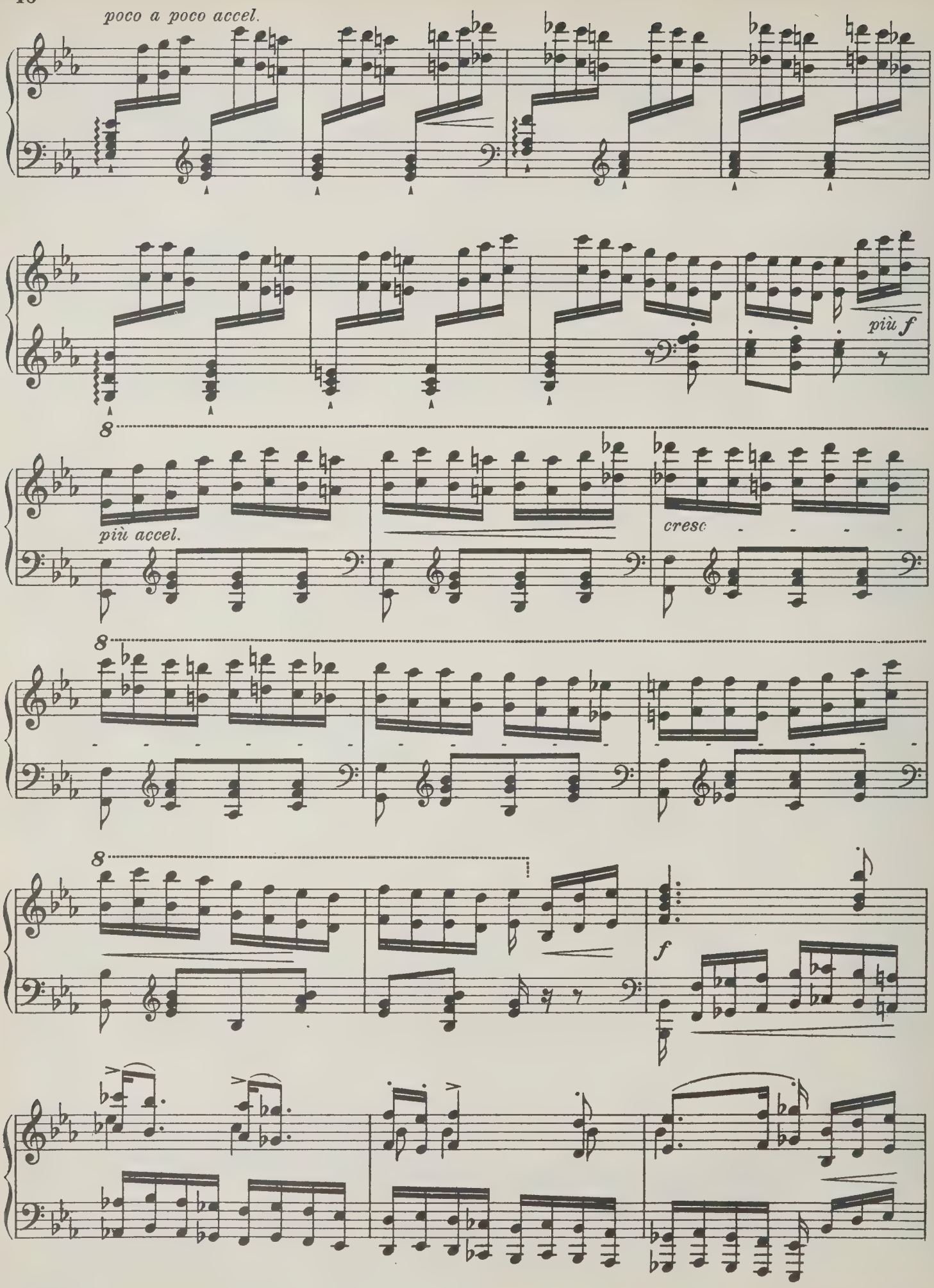

f
dim.
p
dolce marcato
cre
trillo
rinforz. molto
ritard.
riten.
f pesante
sf

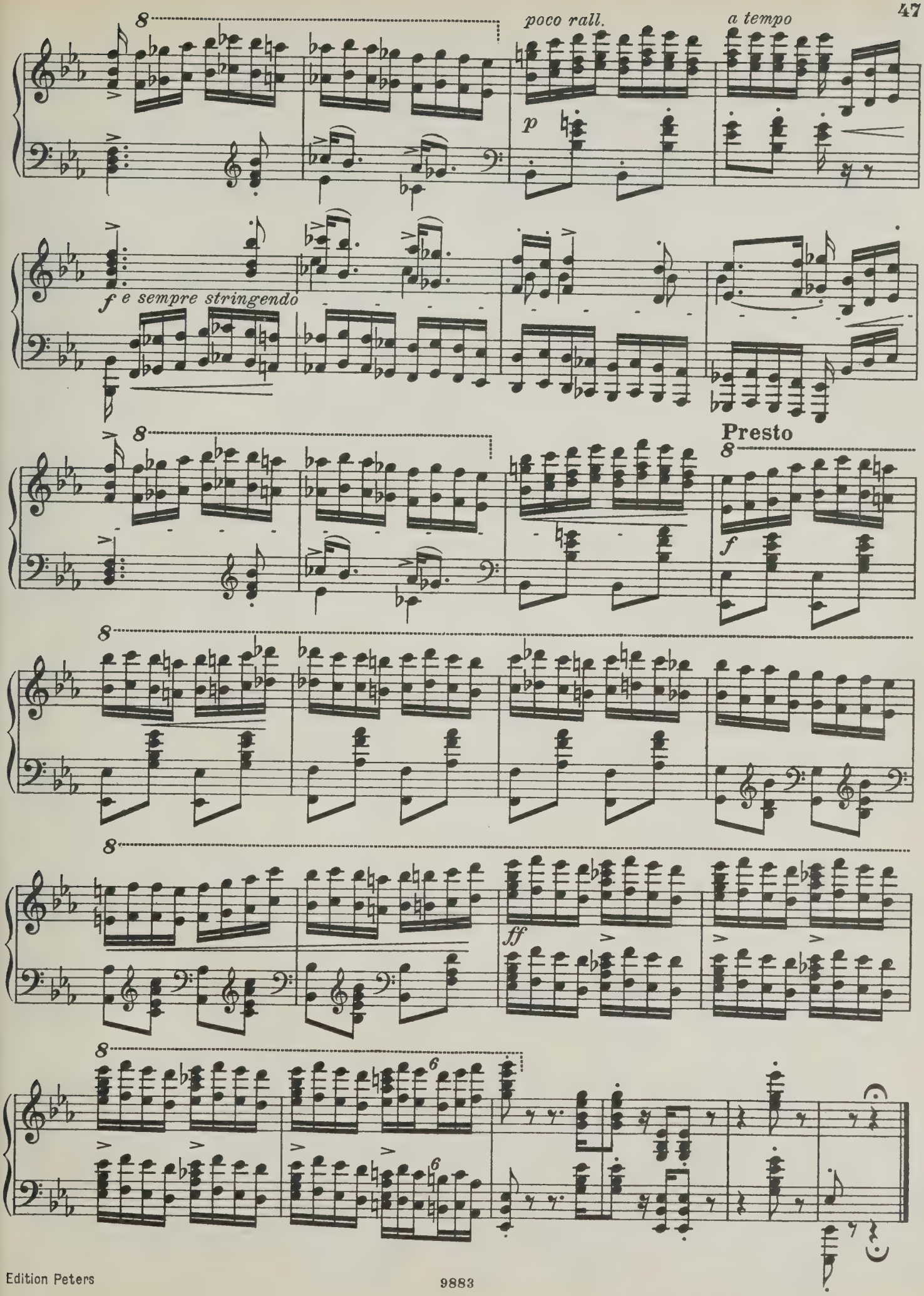

Andantino
f
f
mf
tr
p
f
p


8
8
pp
smorz.
dolce
tr
leggieramente


con grazia
Allegretto
sempre
stacc.
sempre p


8
sempre stacc.
poco rall.
poco marc.
a tempo
8
8
poco rall.
a tempo

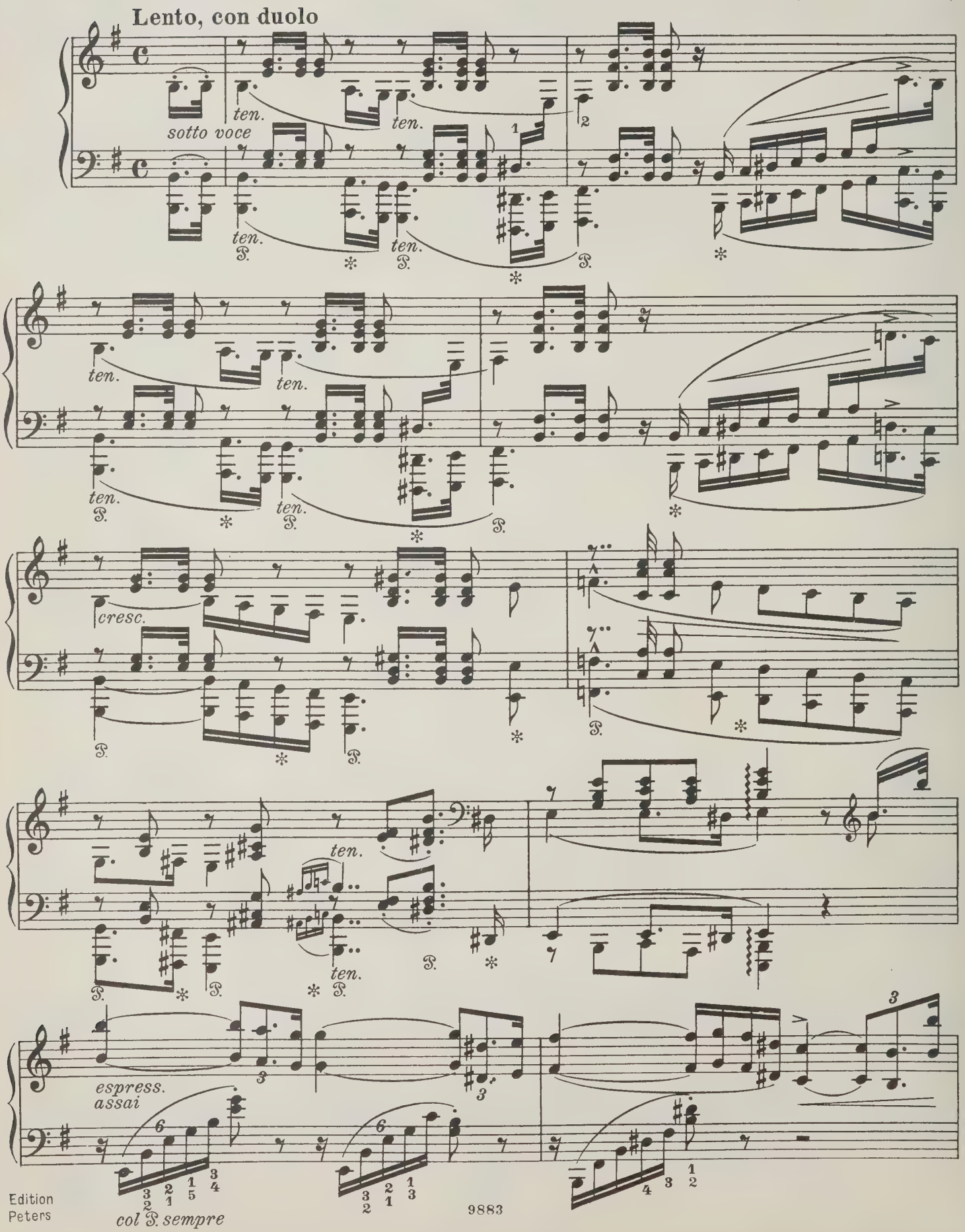

poco a poco accel.
più f
8
più accel.
cresc
8
8
f

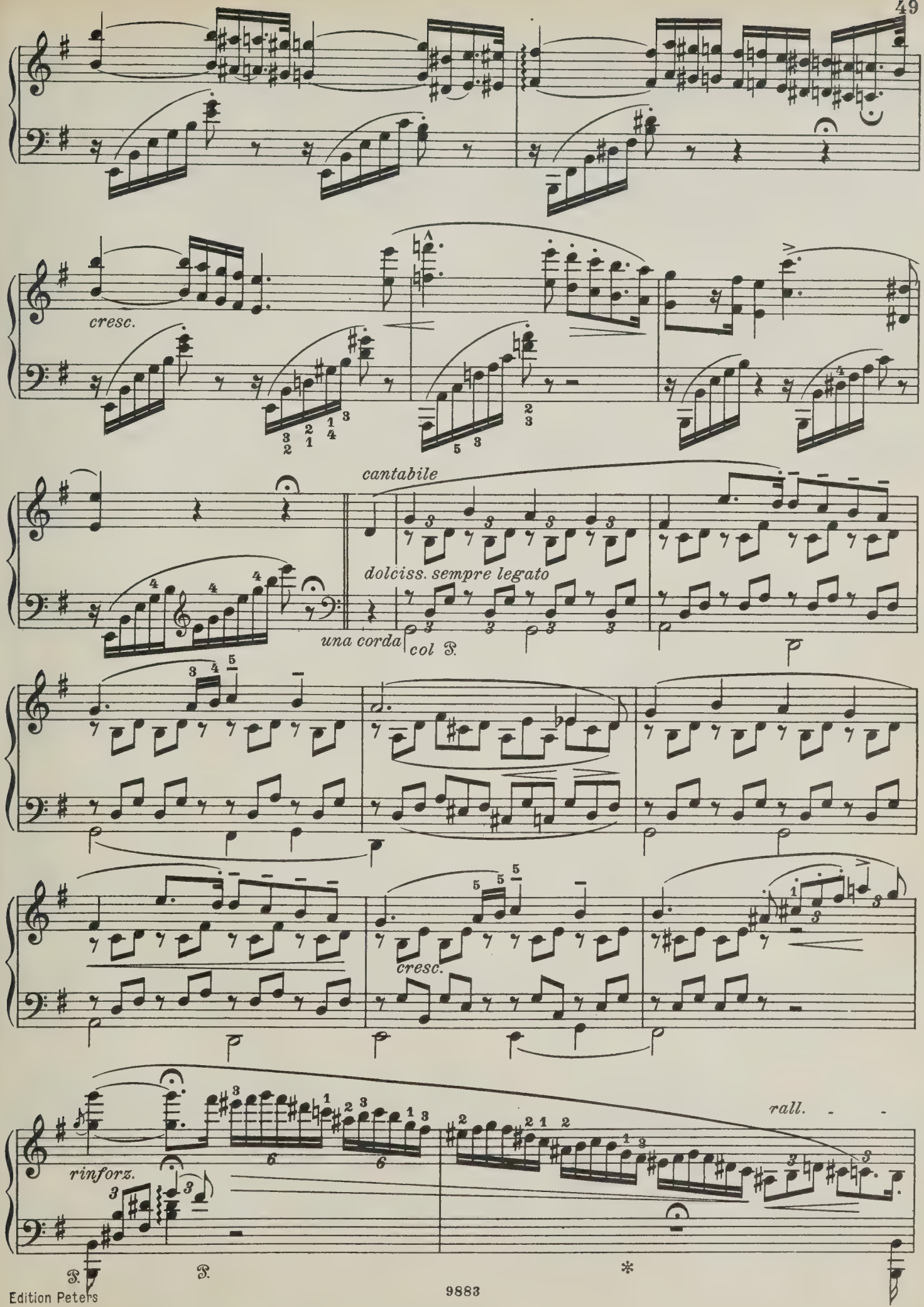

poco rall.
a tempo
p
f e sempre stringendo
Presto
f
ff

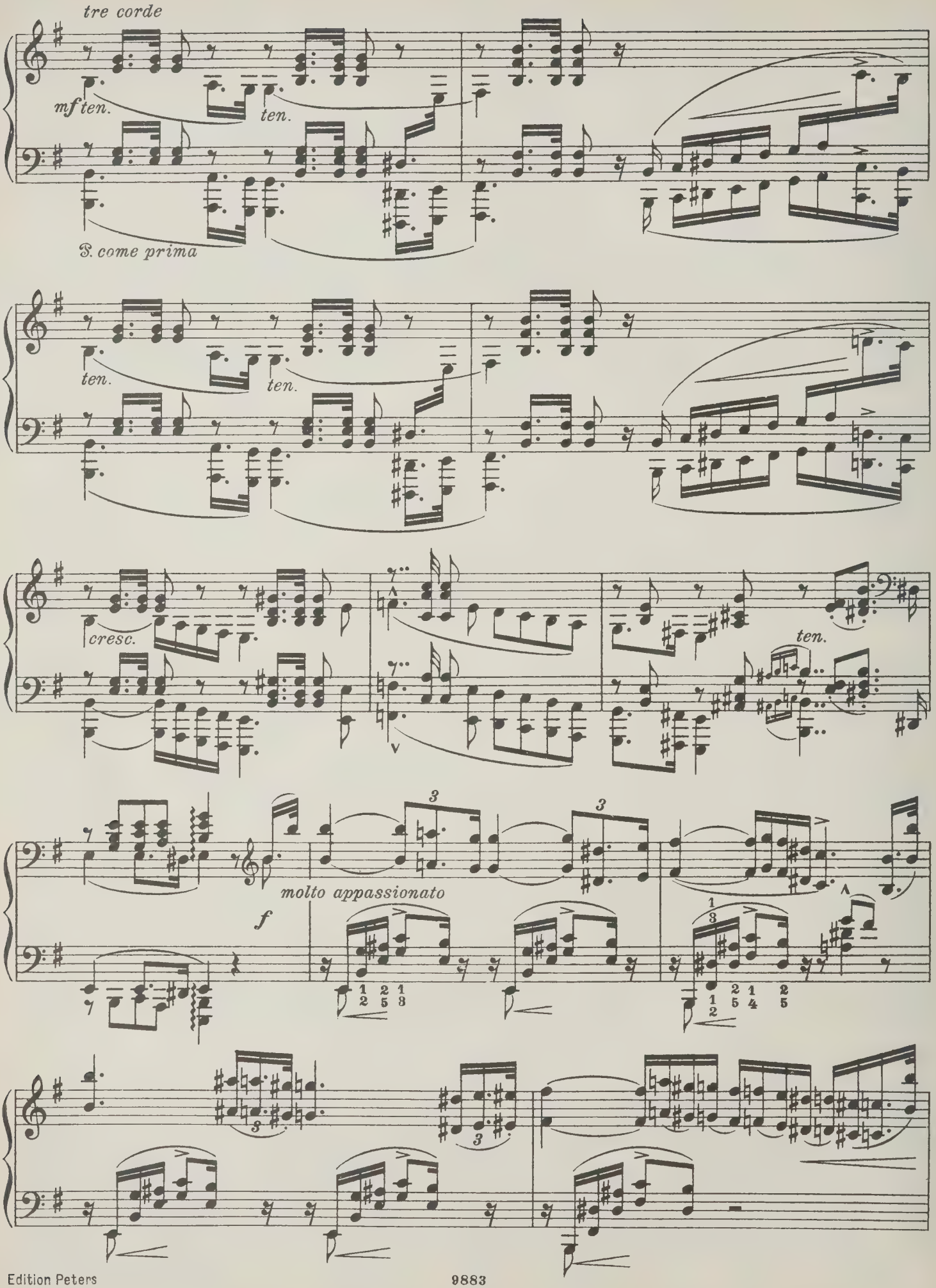
V.

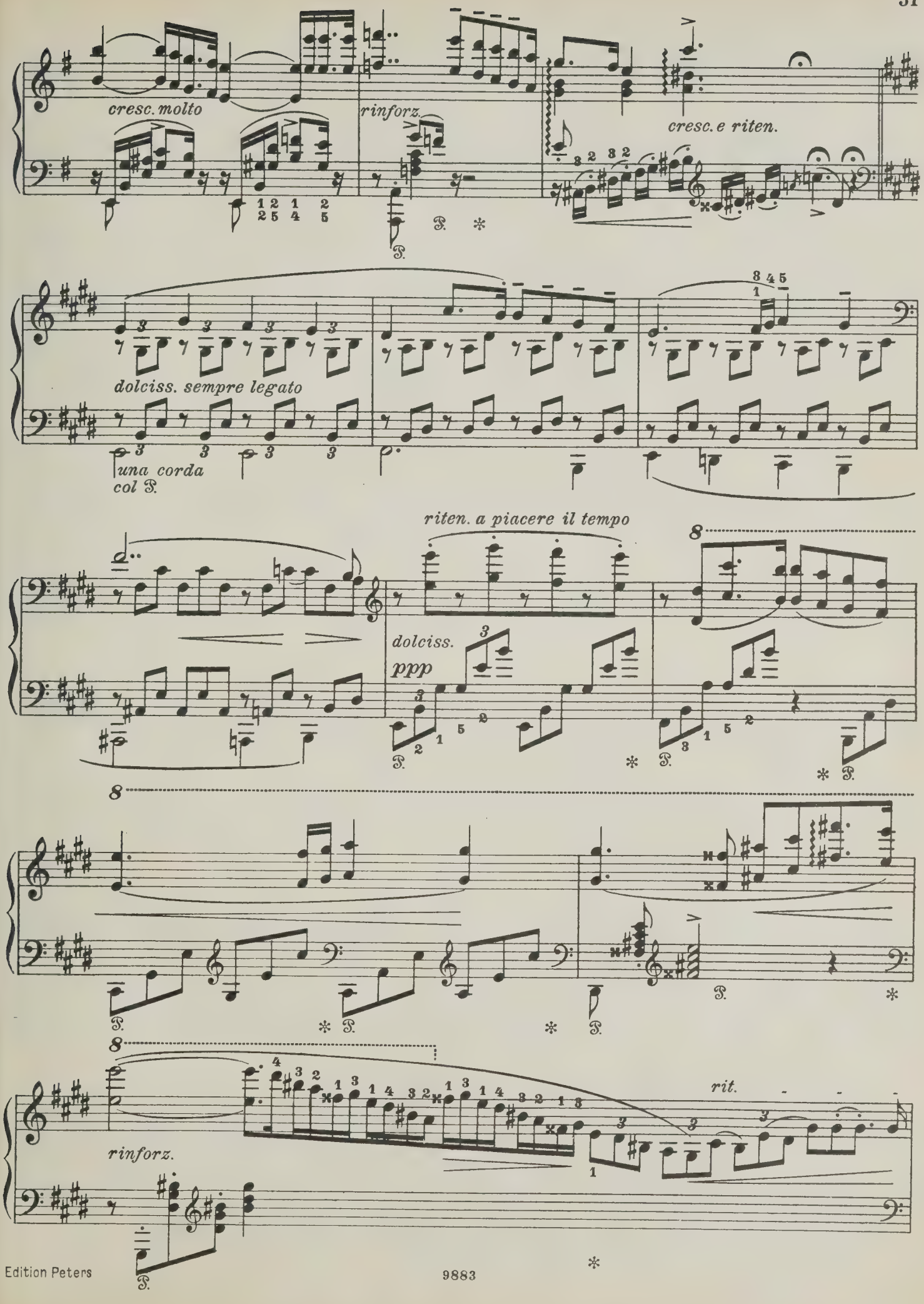
Héroide-Elégiaque

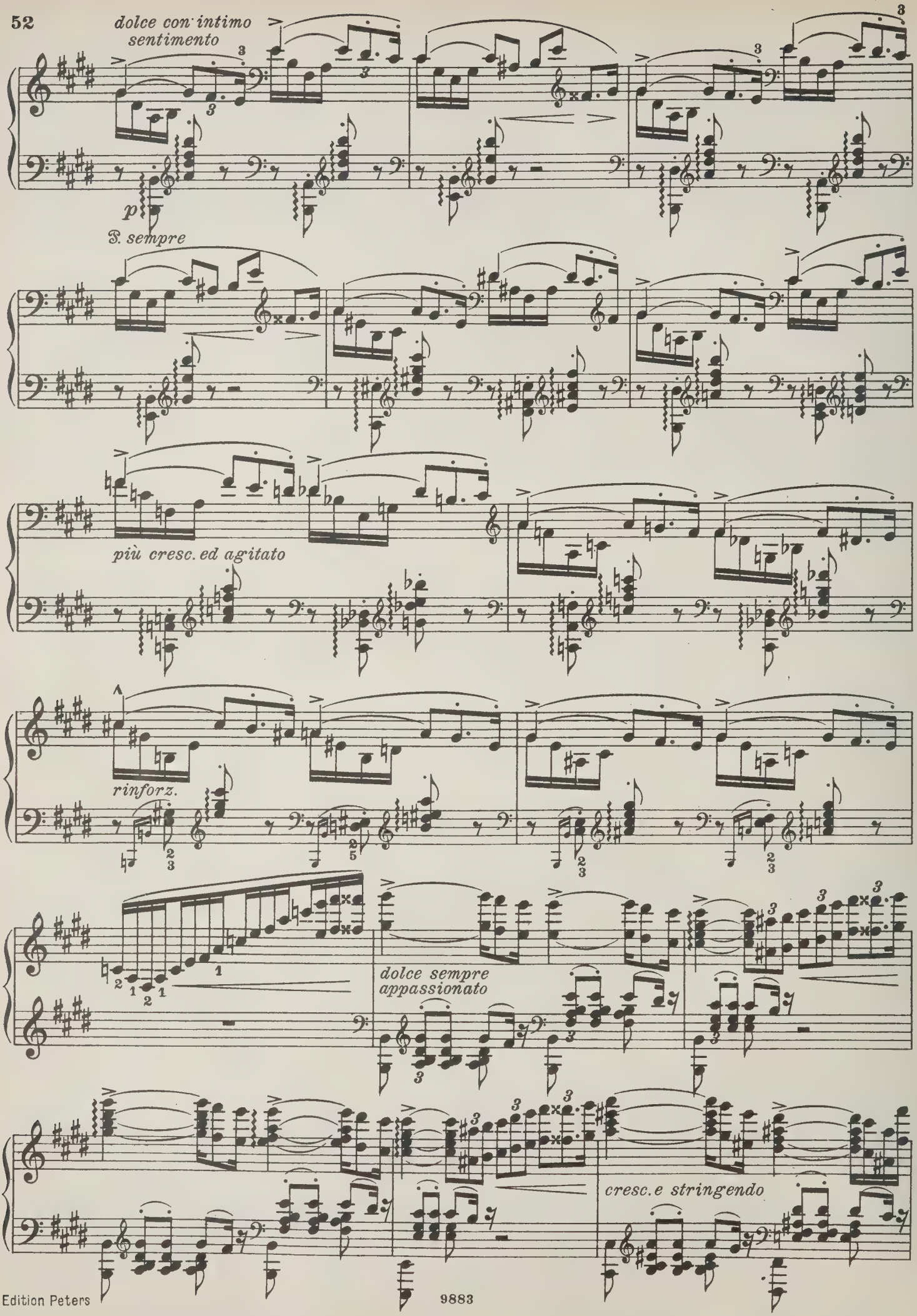
(Erschienen: 1854)

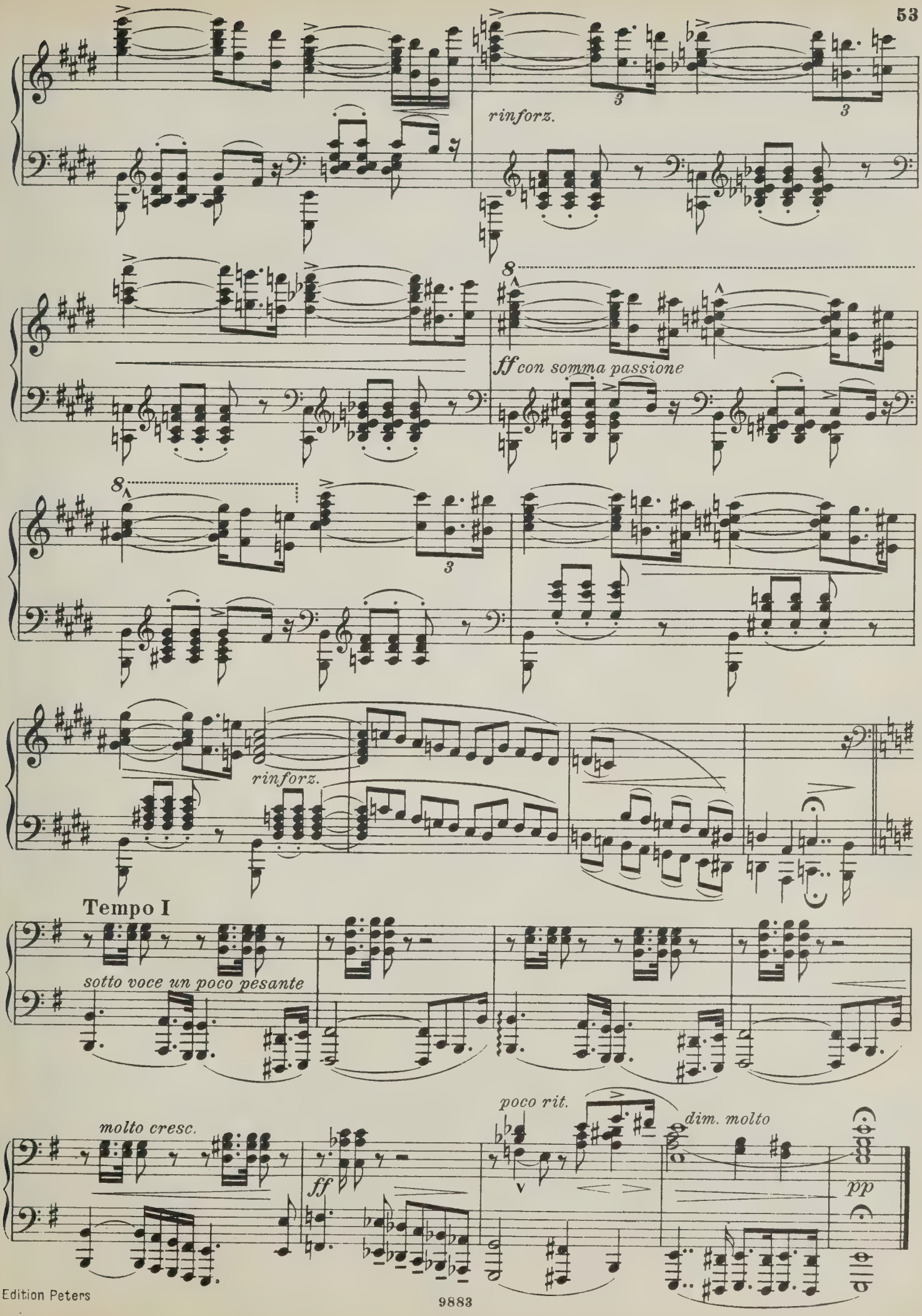



cresc.
cantabile
dolciss. sempre legato
una corda
col S.
cresc.
rinforz.
rall.
S.
S.
*


tre corde
mf ten.
ten.
D. come prima
ten.
ten.
cresc.
ten.
molto appassionato
f

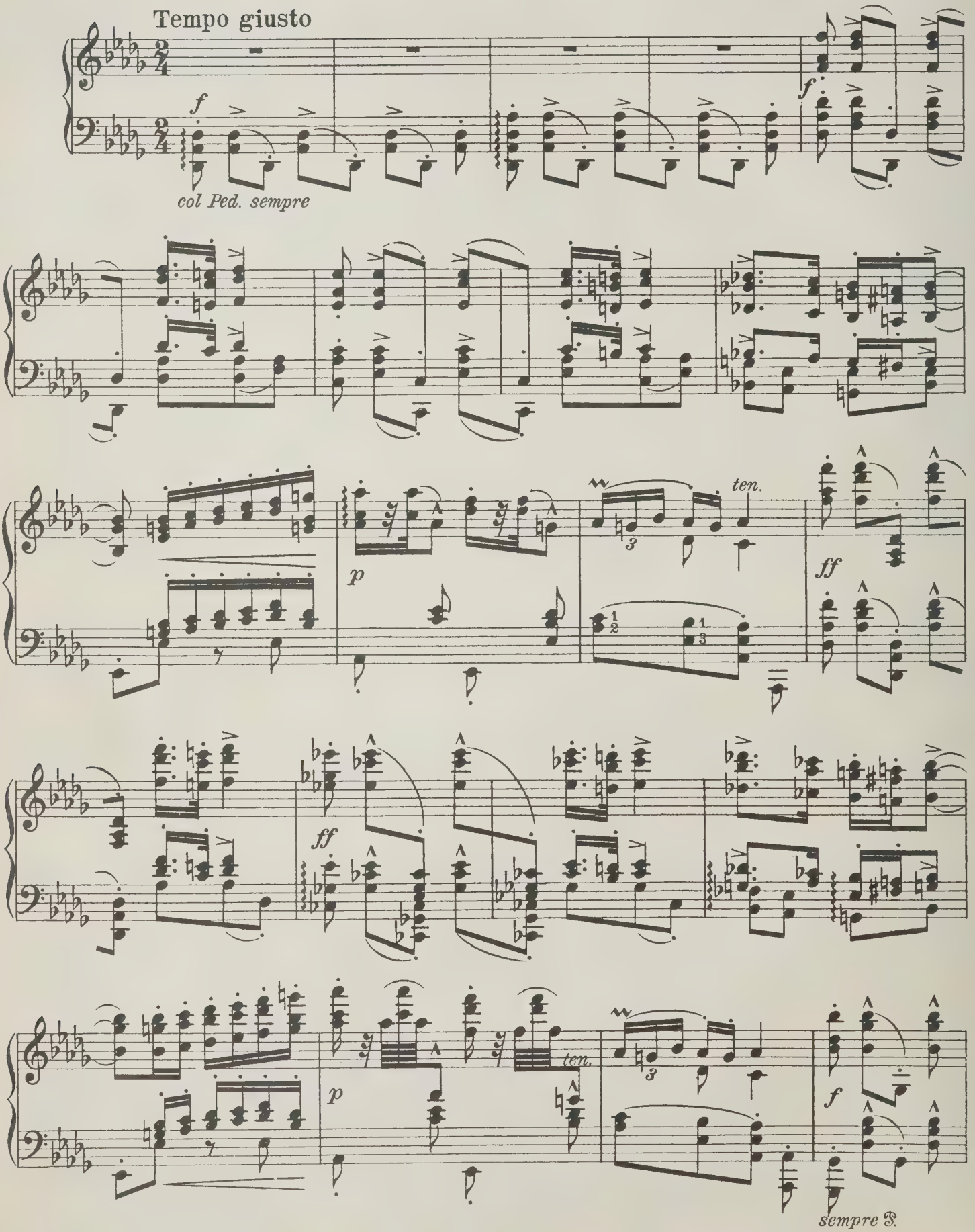

cresc. molto
rinforz.
cresc. e riten.
dolciss. sempre legato
una corda
col S.
riten. a piacere il tempo
dolciss.
ppp
rinforz.
rit.

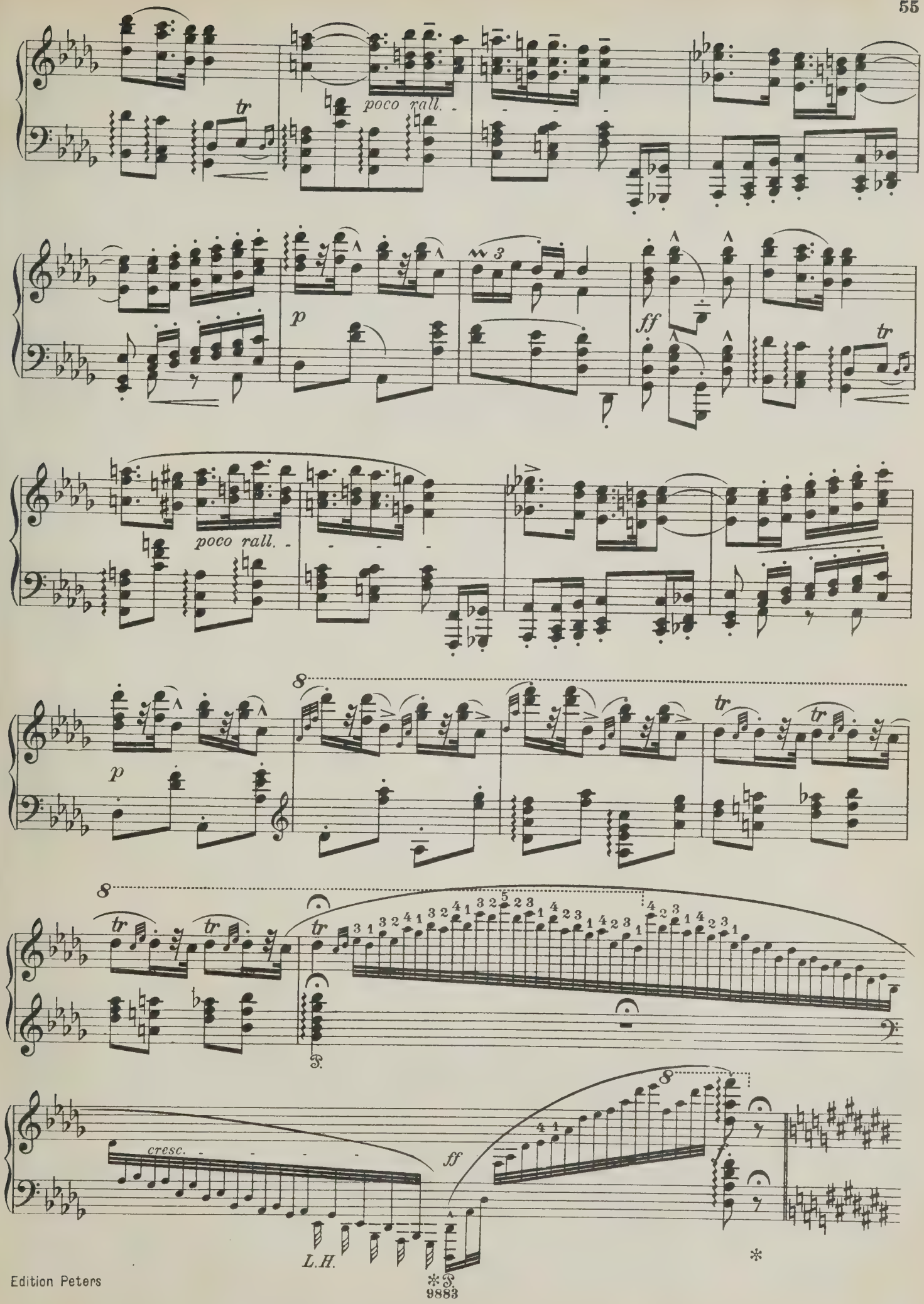

dolce con intimo sentimento
p
S. sempre
più cresc. ed agitato
rinforz.
dolce sempre appassionato
cresc. e stringendo

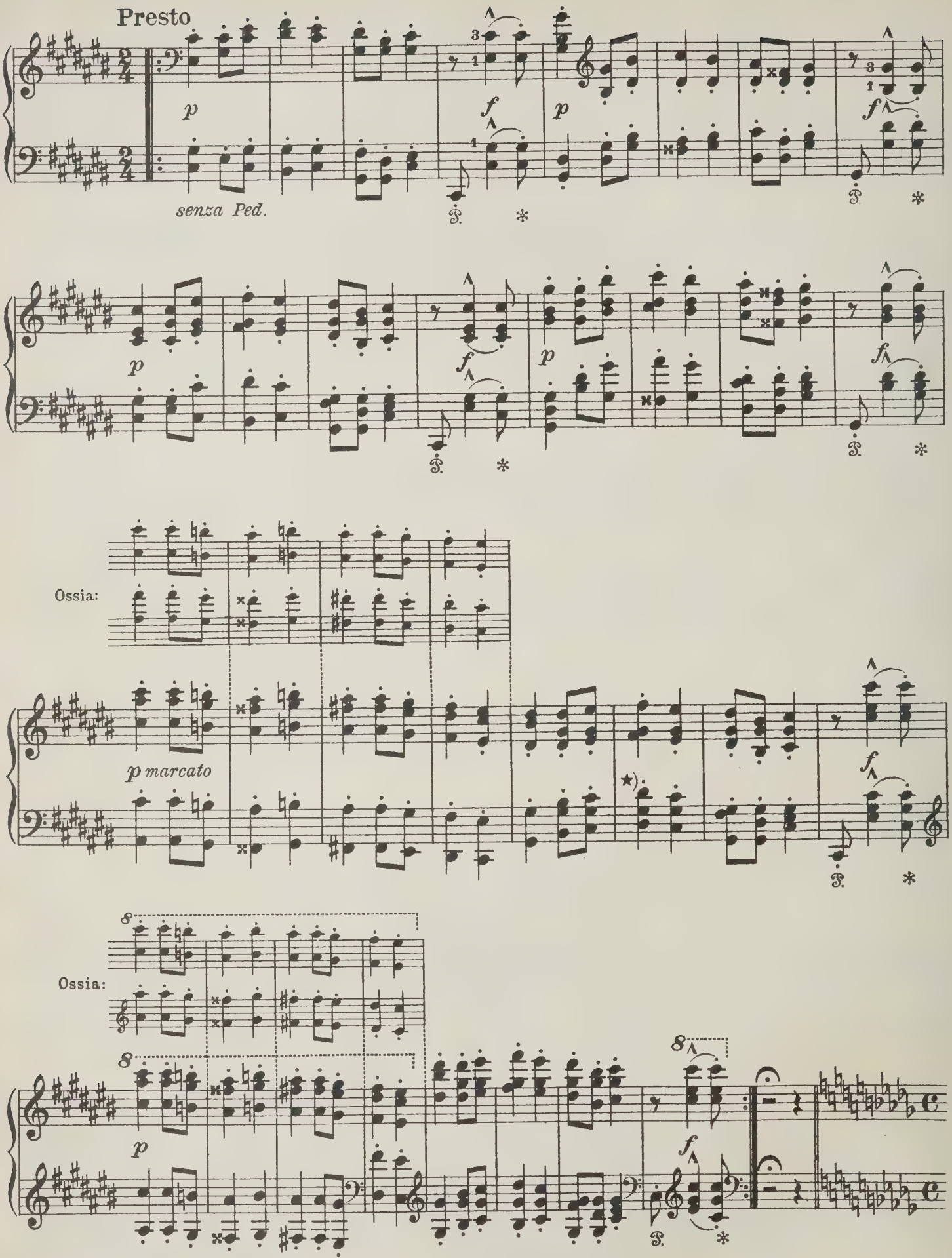

rinforz.
ff con somma passione
rinforz.
Tempo I
sotto voce un poco pesante
molto cresc.
ff
poco rit.
dim. molto
pp

VI.

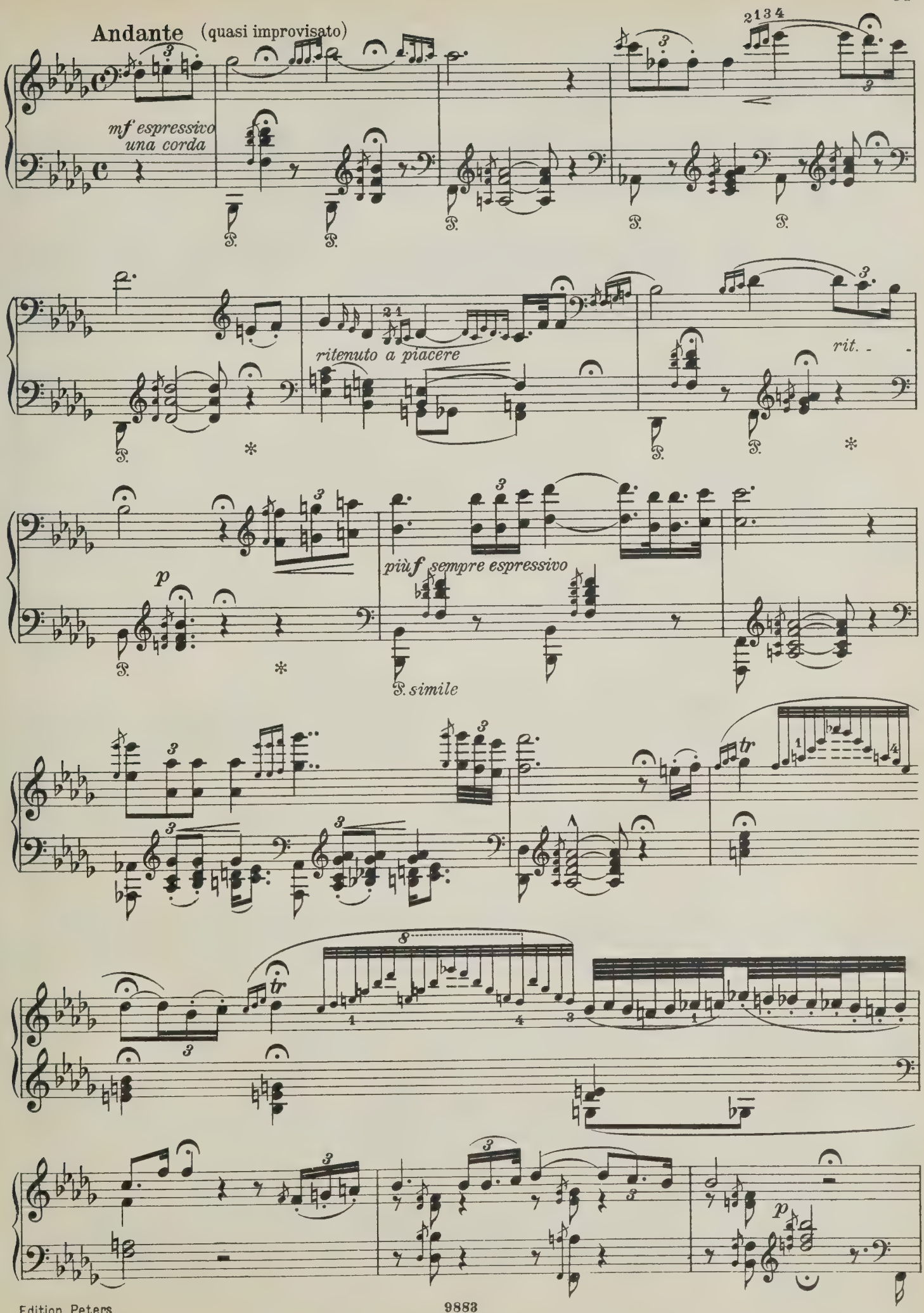
(Erschienen: 1854)

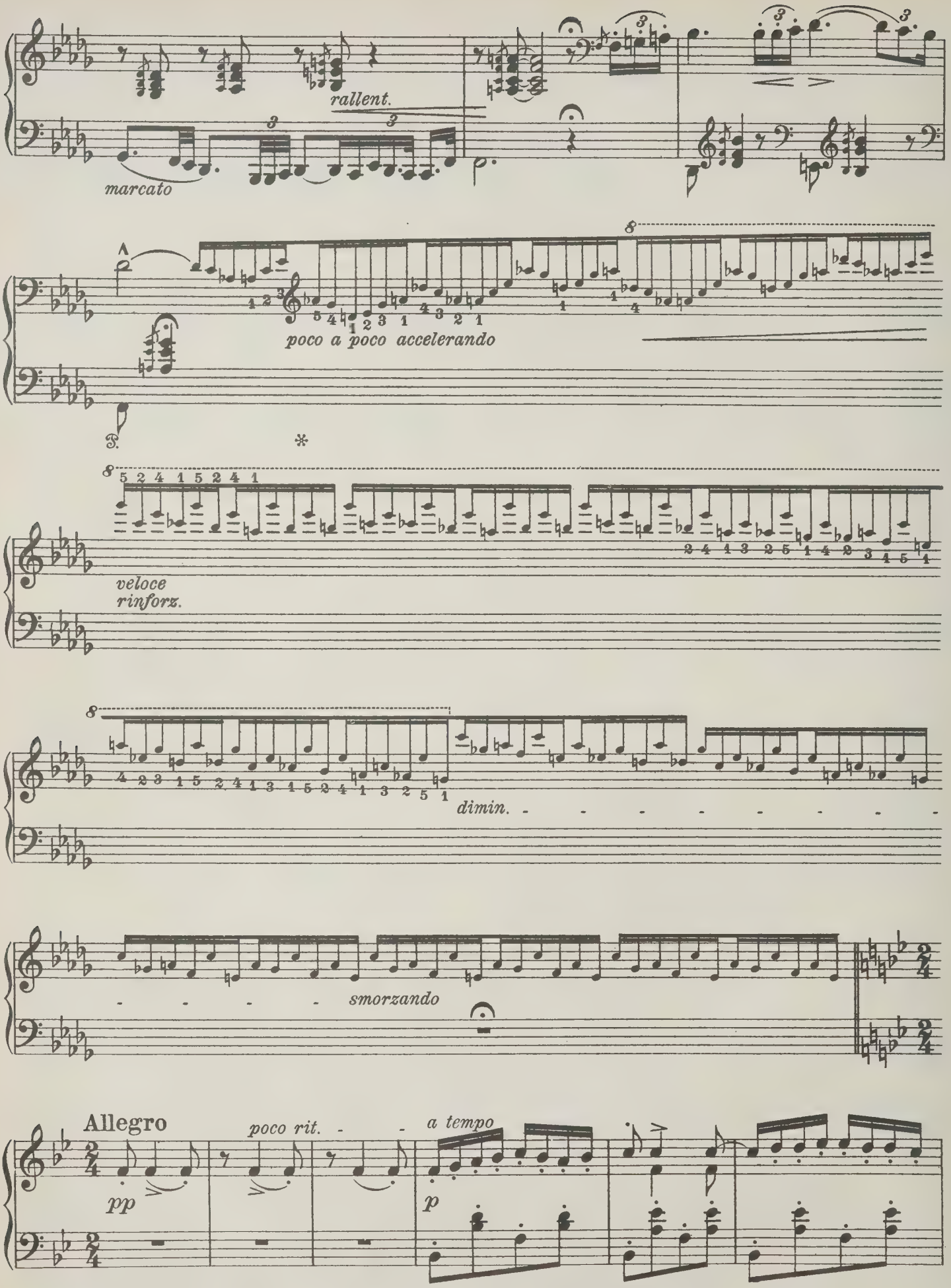


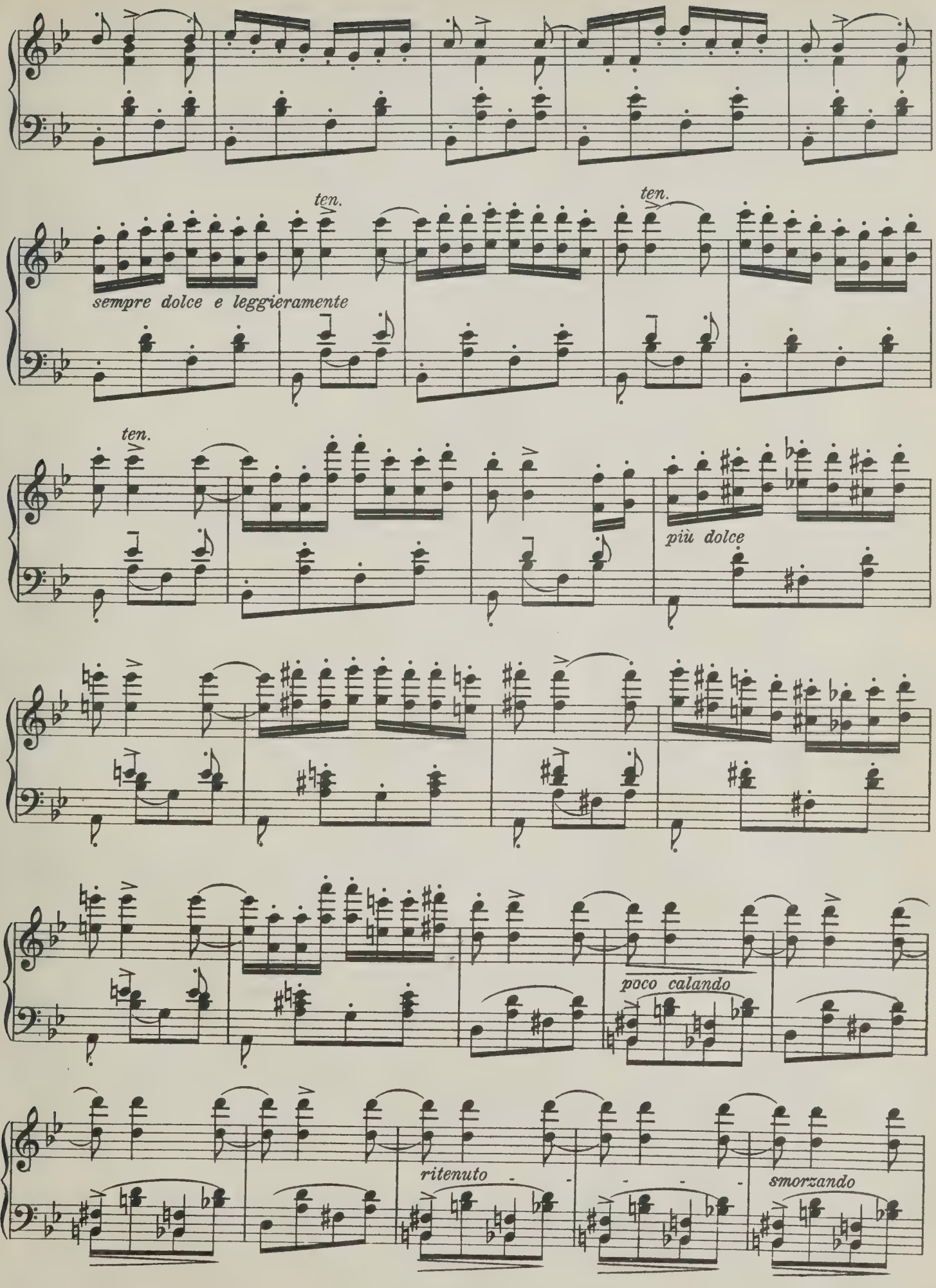

tr
poco rall.
p
ff
tr
poco rall.
p
8
tr
tr
8
tr
tr
tr
cresc.
ff
8
L.H.
*
*

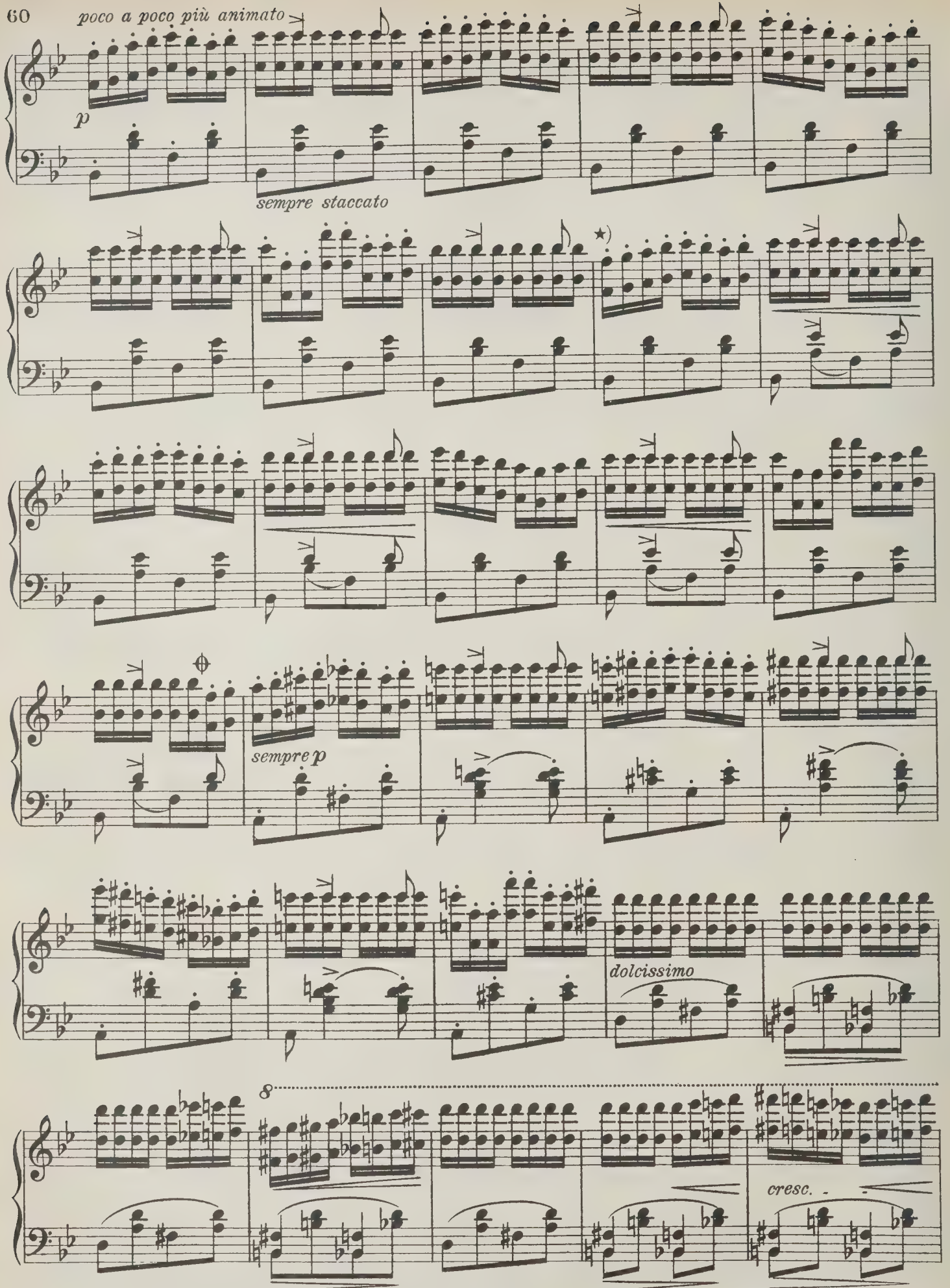


★) Der Herausgeber spielt:
L'éditeur joue:
The editor plays:


Andante (quasi improvisato)
mf espressivo
una corda
ritenuto a piacere
rit.
più f sempre espressivo
p
simile
tr
p


rallent.
marcato
poco a poco accelerando
veloce
rinforz.
dimin.
smorzando
Allegro
poco rit.
a tempo
pp
p


ten.
ten.
sempre dolce e leggieramente
ten.
più dolce
poco calando
ritenuto
smorzando



*) Der Herausgeber spielt von hier ab bis zum Zeichen ⊕ die rechte Hand eine Oktave höher.

*) *L'éditeur joue d'ici jusqu'au signe ⊕ la main droite une octave plus haut.*

*) The editor plays the right hand, beginning with *) to ⊕, an octave higher.

8

più cresc.

★)rinforzando molto

Bis (a piacere)

sempre staccato

f

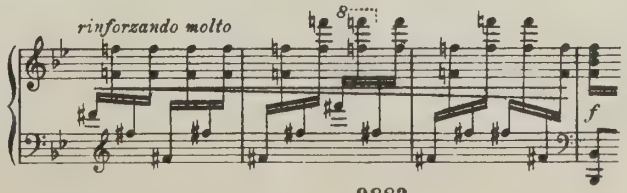
sempre staccato

8

8

mf

*) Der Herausgeber spielt:
L'éditeur joue:
The editor plays:



leggiero

cresc.

rinforz.

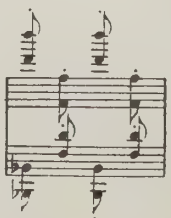
rinforz.

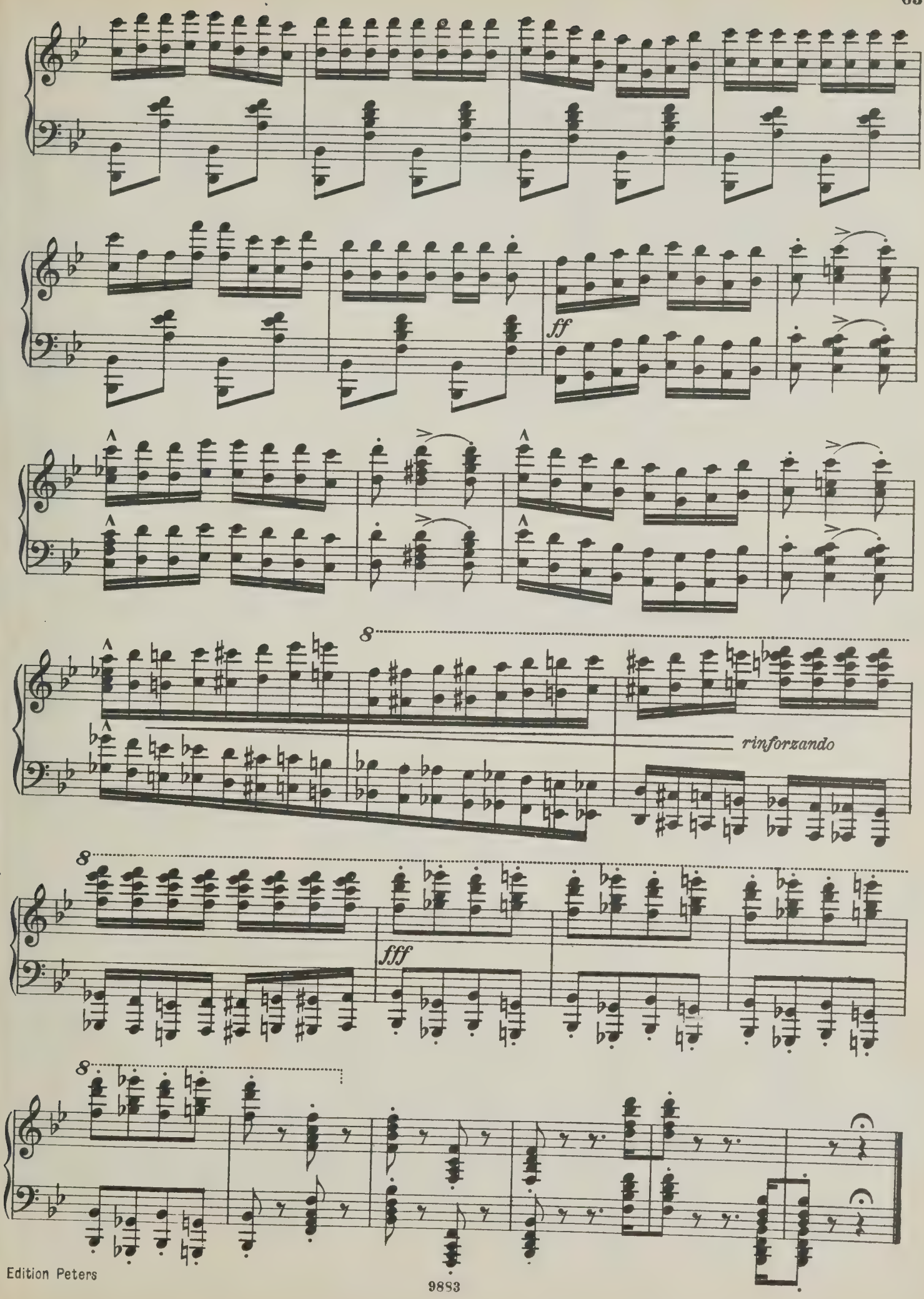
più rinforzando e stringendo

*) **Presto**

sempref

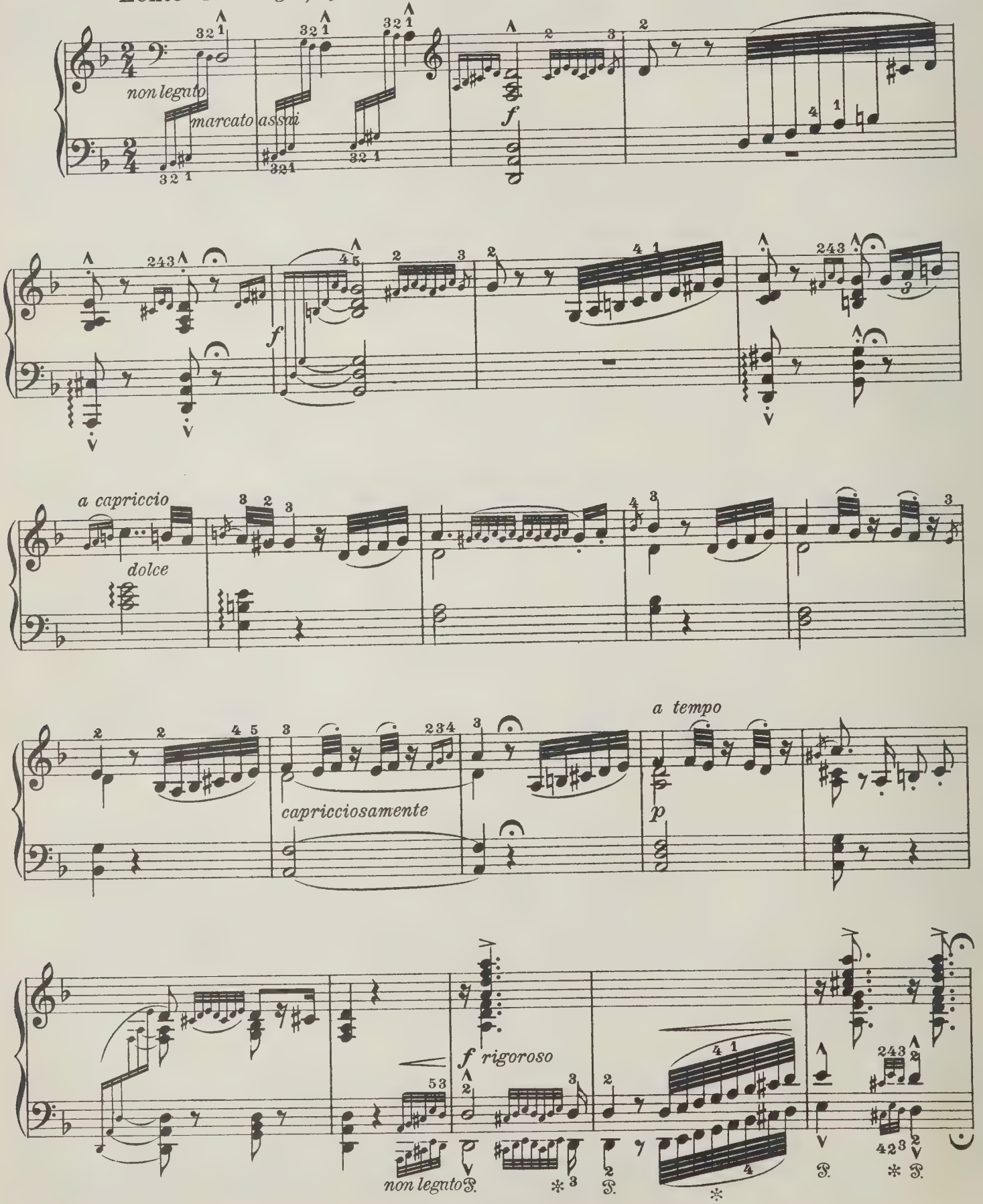
*) Der Herausgeber schaltet hier noch folgenden Takt ein:
L'éditeur interpose ici encore la mesure suivante:
The editor here inserts the following bar:

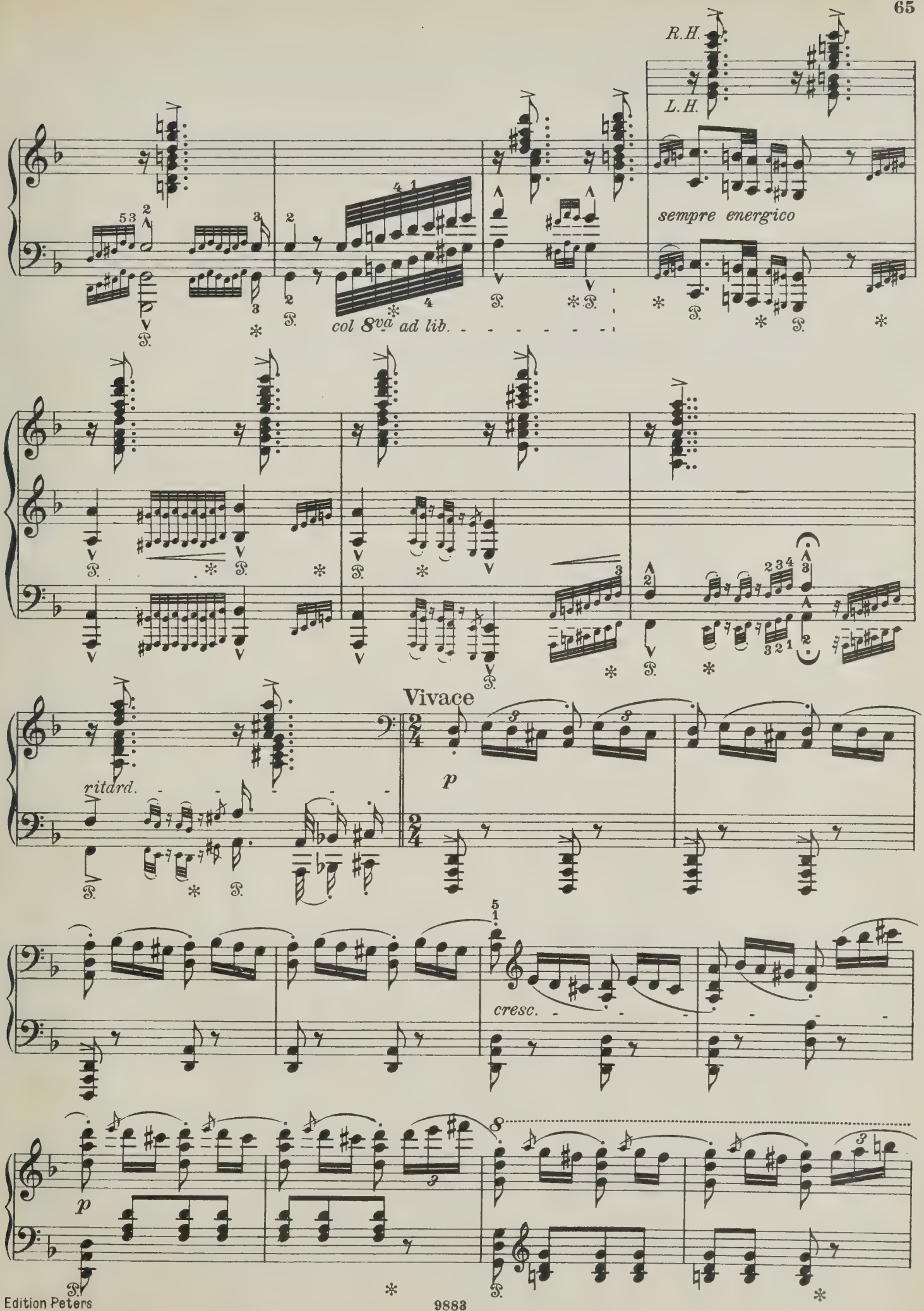


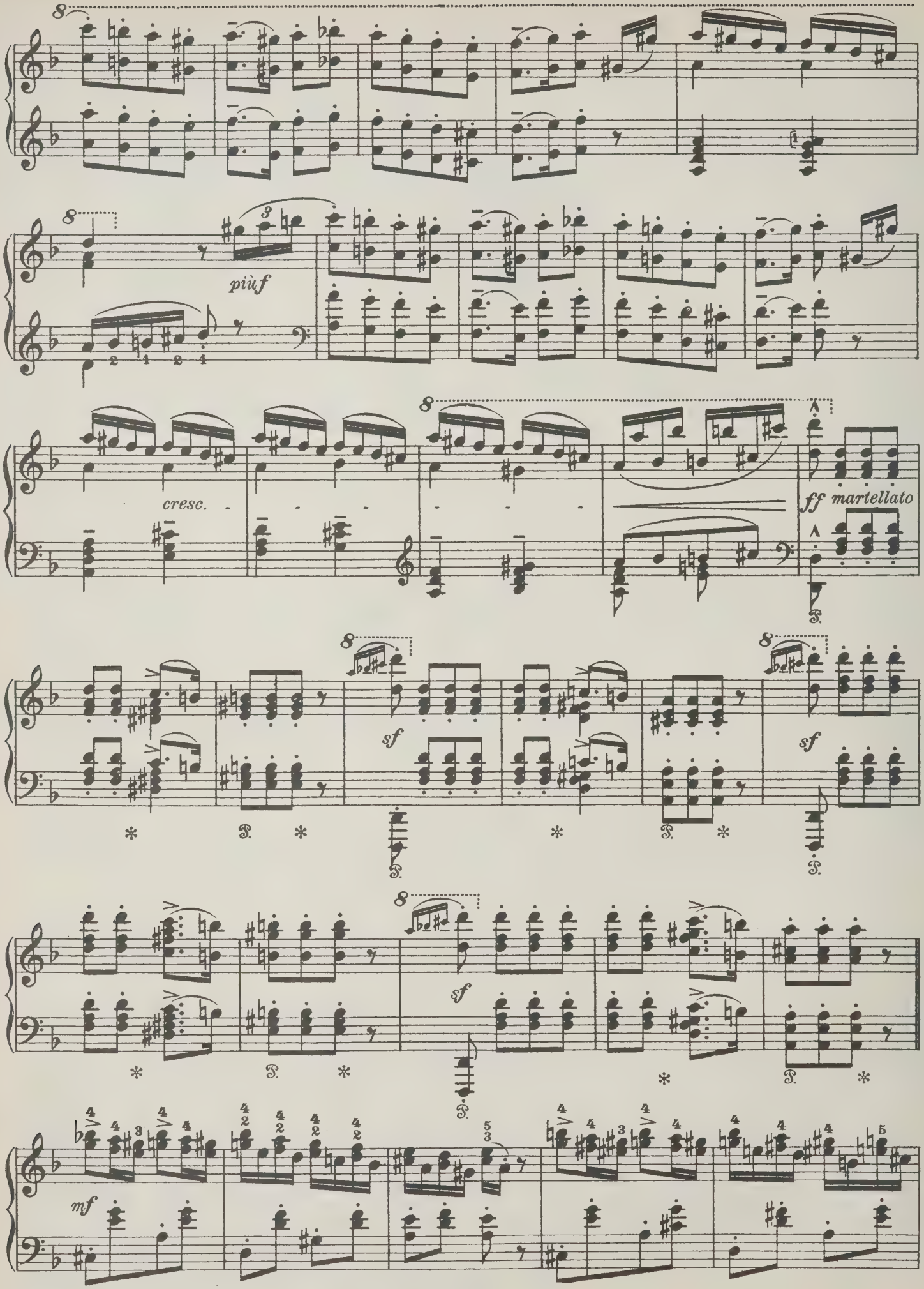

ff
8
rinforzando
8
fff
8

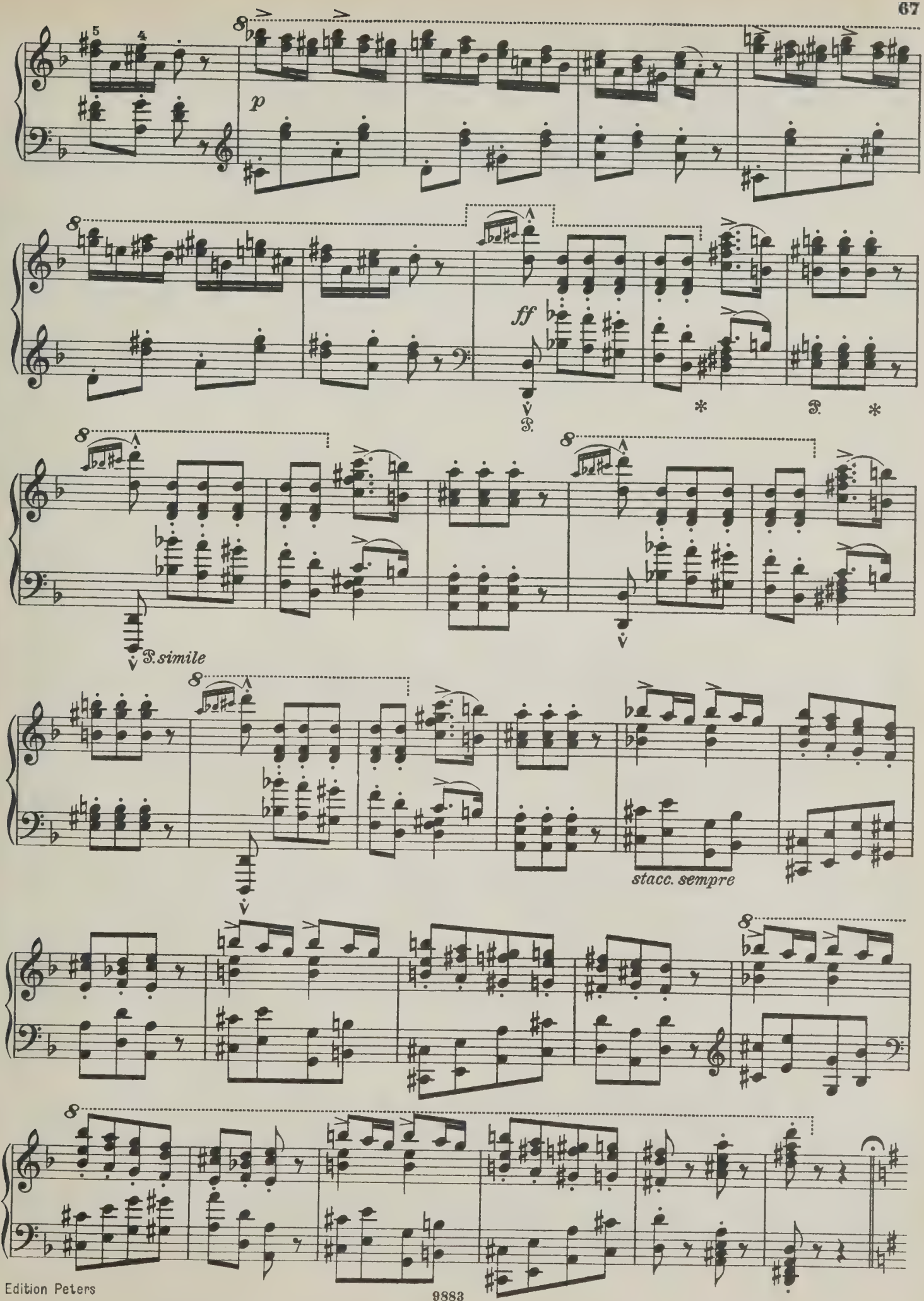
VII.

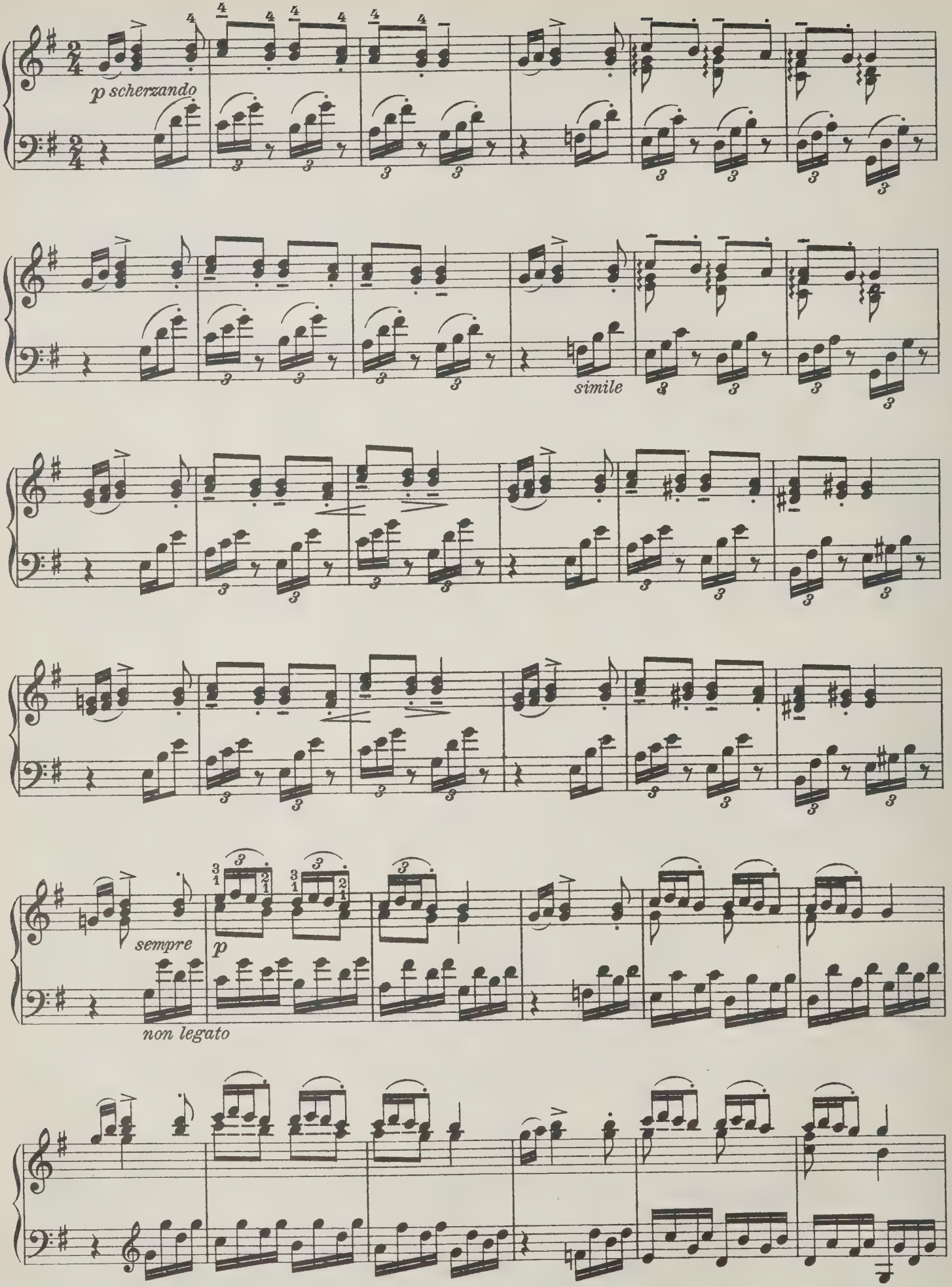
Lento *Im trotzigen, tiefsinnigen Zigeuner-Stil vorzutragen* (Erschienen: 1854)

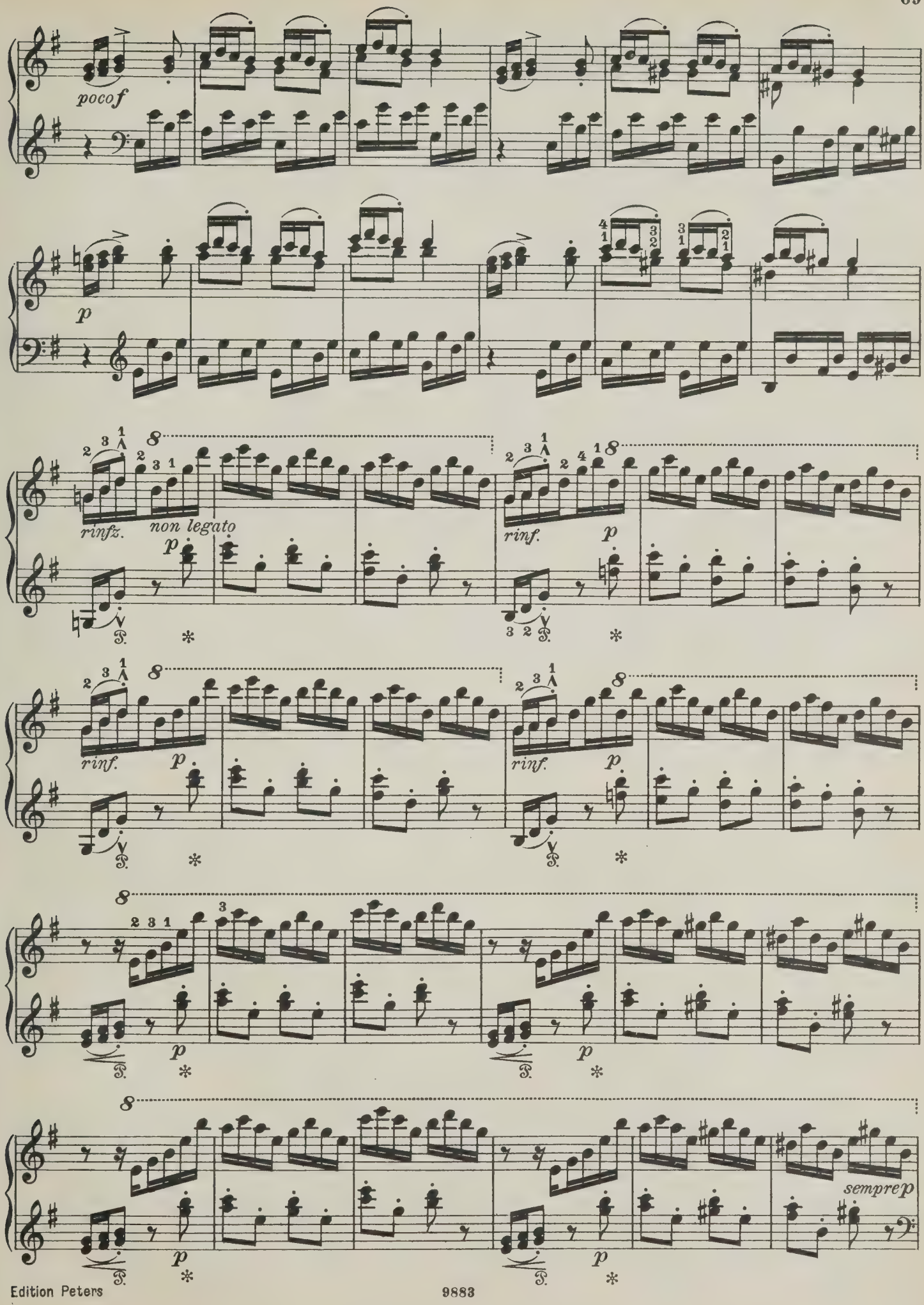


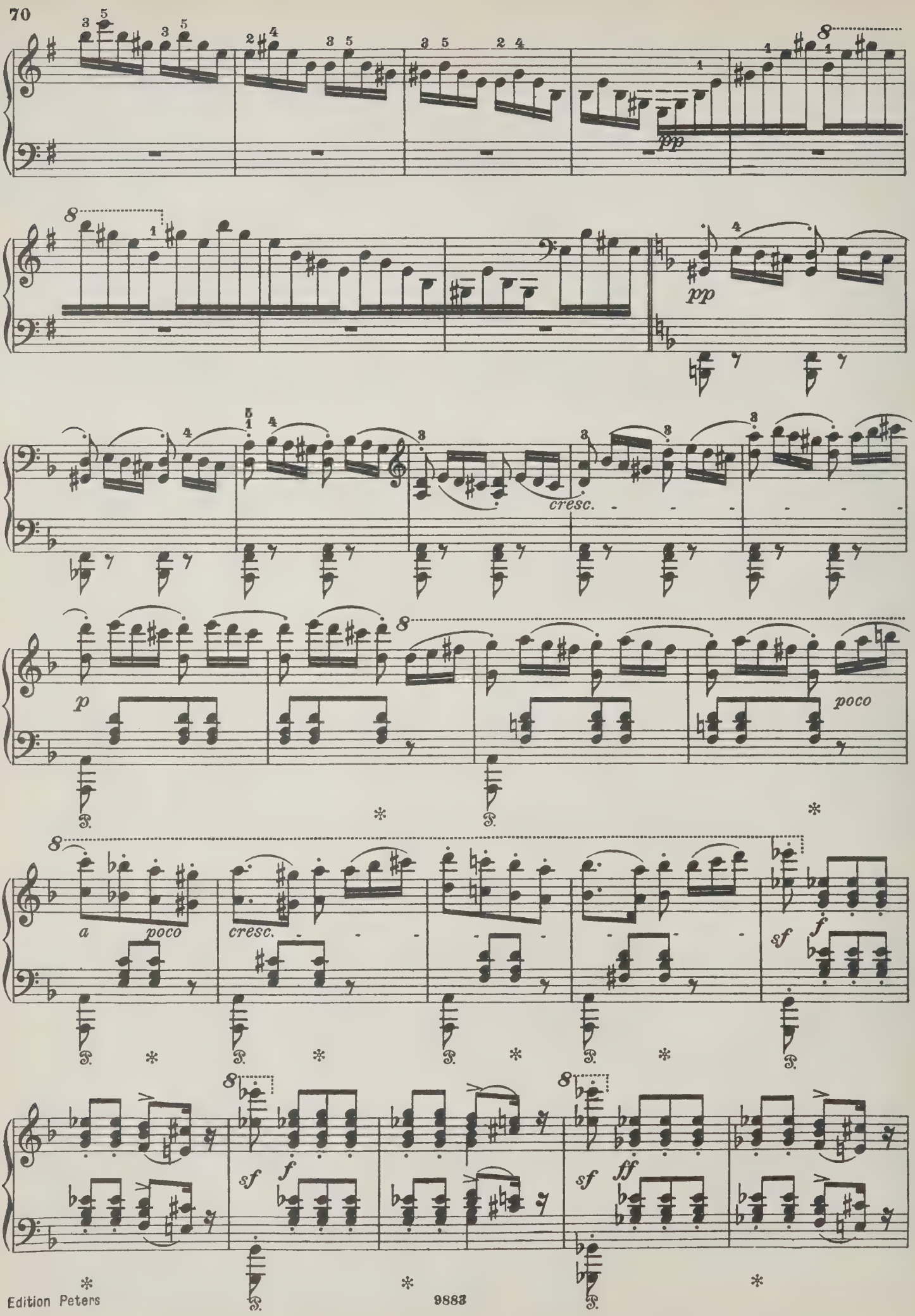

R.H.
L.H.
sempre energico
col 8va ad lib.
Vivace
ritard.
p
cresc.
p

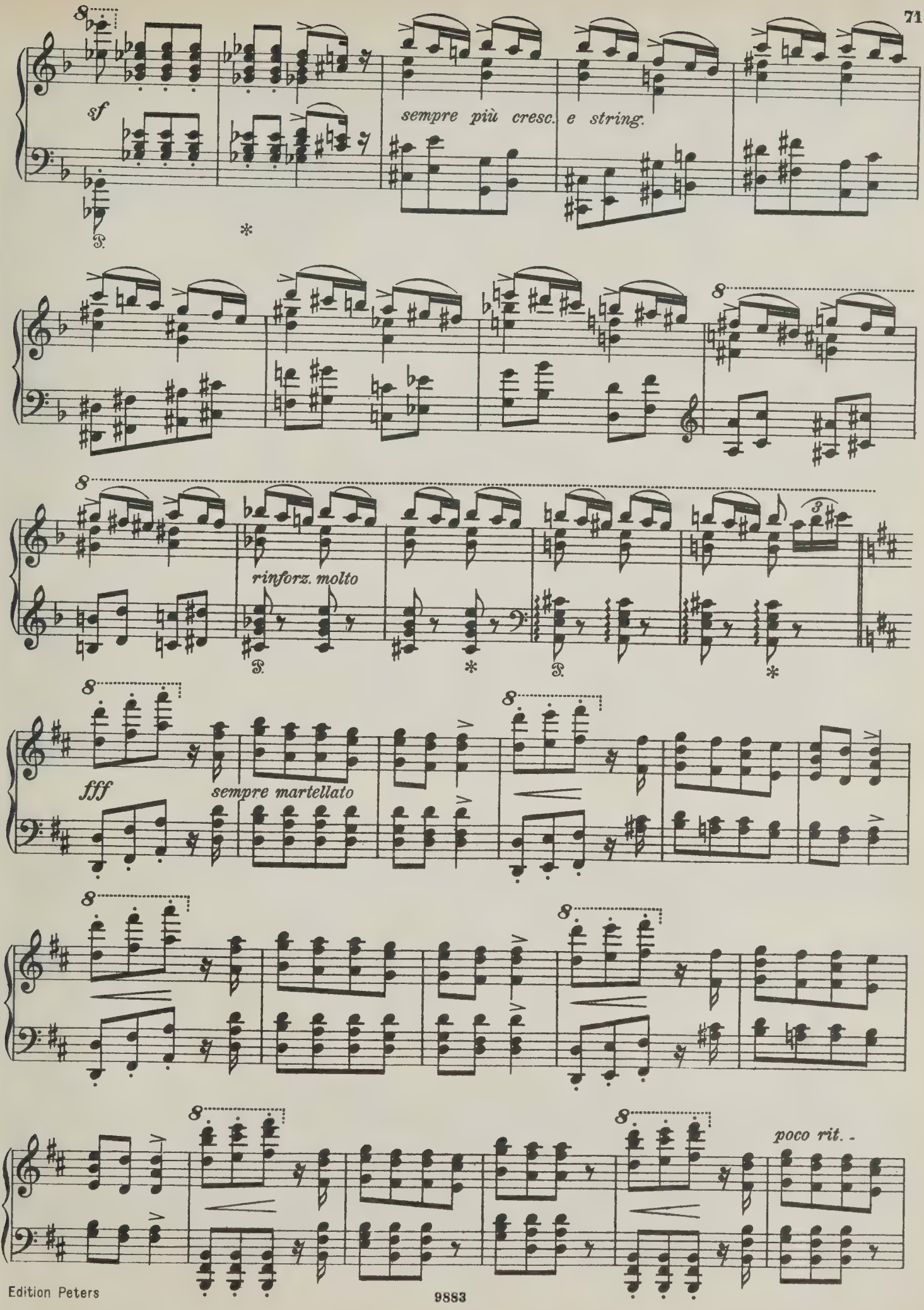

piùf
cresc.
ff martellato
sf
sf
sf
mf

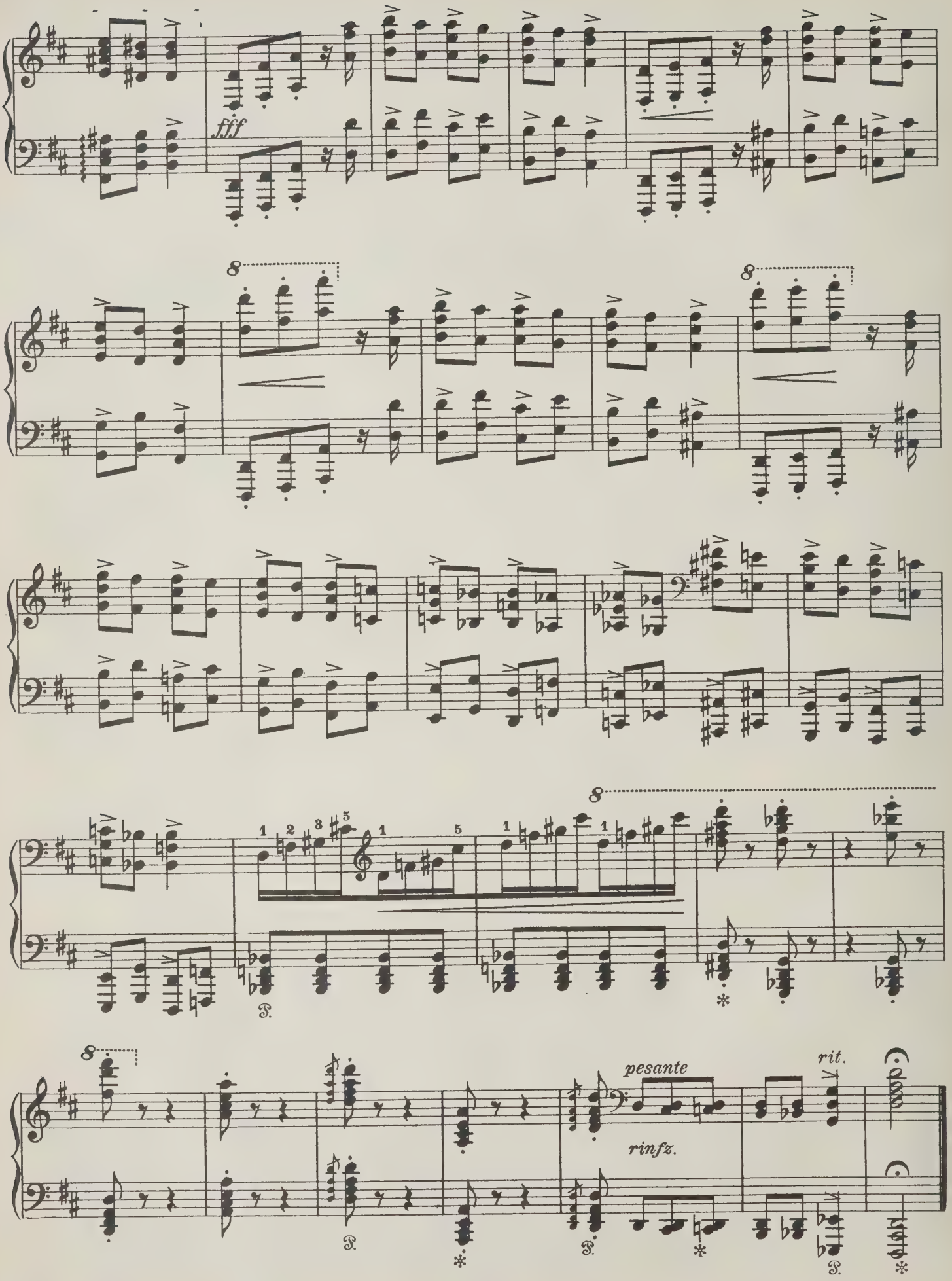

p
ff
P.
P. simile
stacc. sempre


p scherzando
simile
sempre
p
non legato


poco f
p
rinfz.
non legato
p
rinf.
p
rinf.
p
rinf.
p
p
p
sempre p

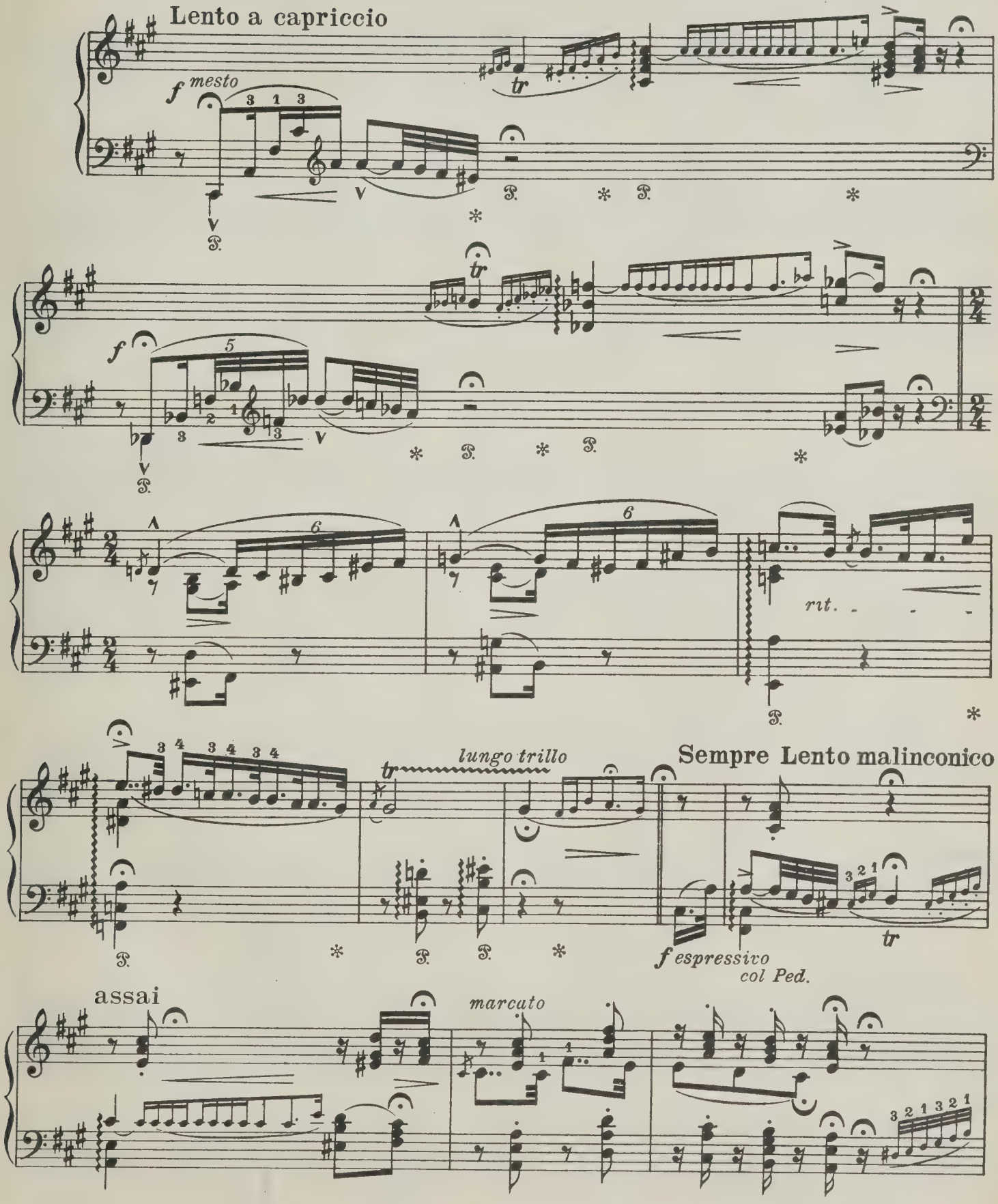

pp
pp
cresc.
p
poco
a poco
cresc.
sf
f
sf
f
sf
ff

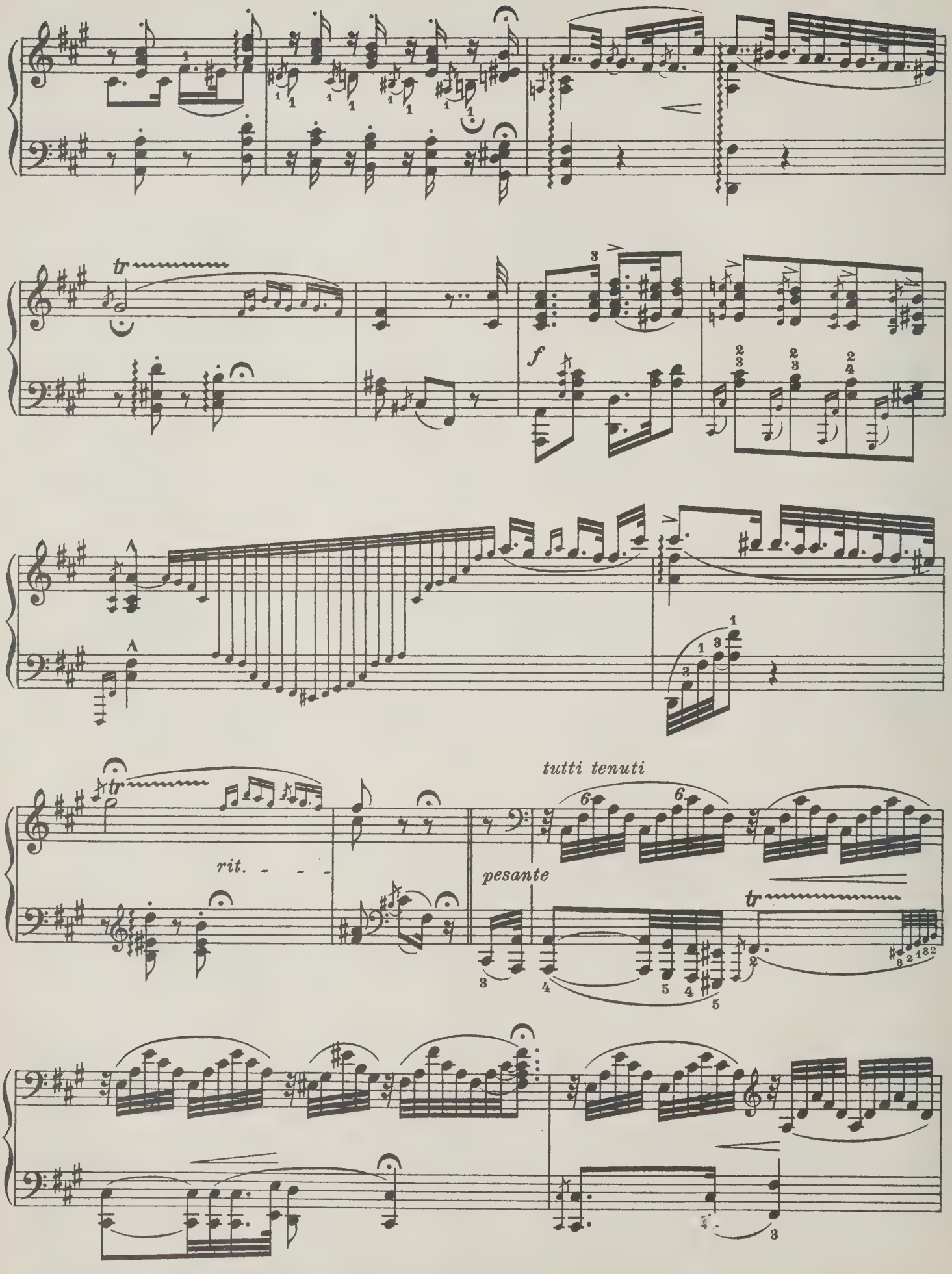

sf
sempre più cresc. e string.
rinforz. molto
fff
sempre martellato
poco rit.

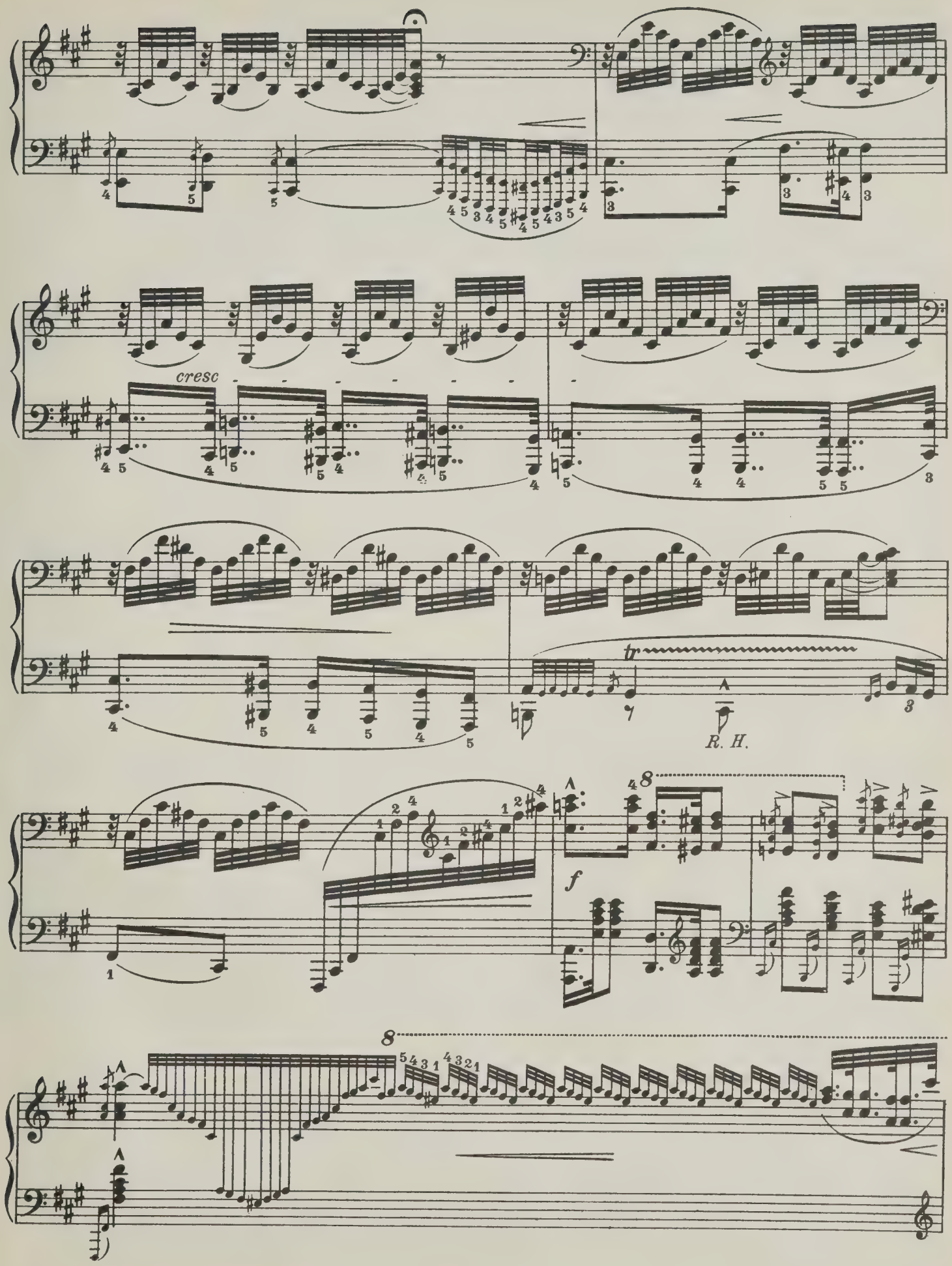

fff
8
8
8
pesante
rinfz.
rit.

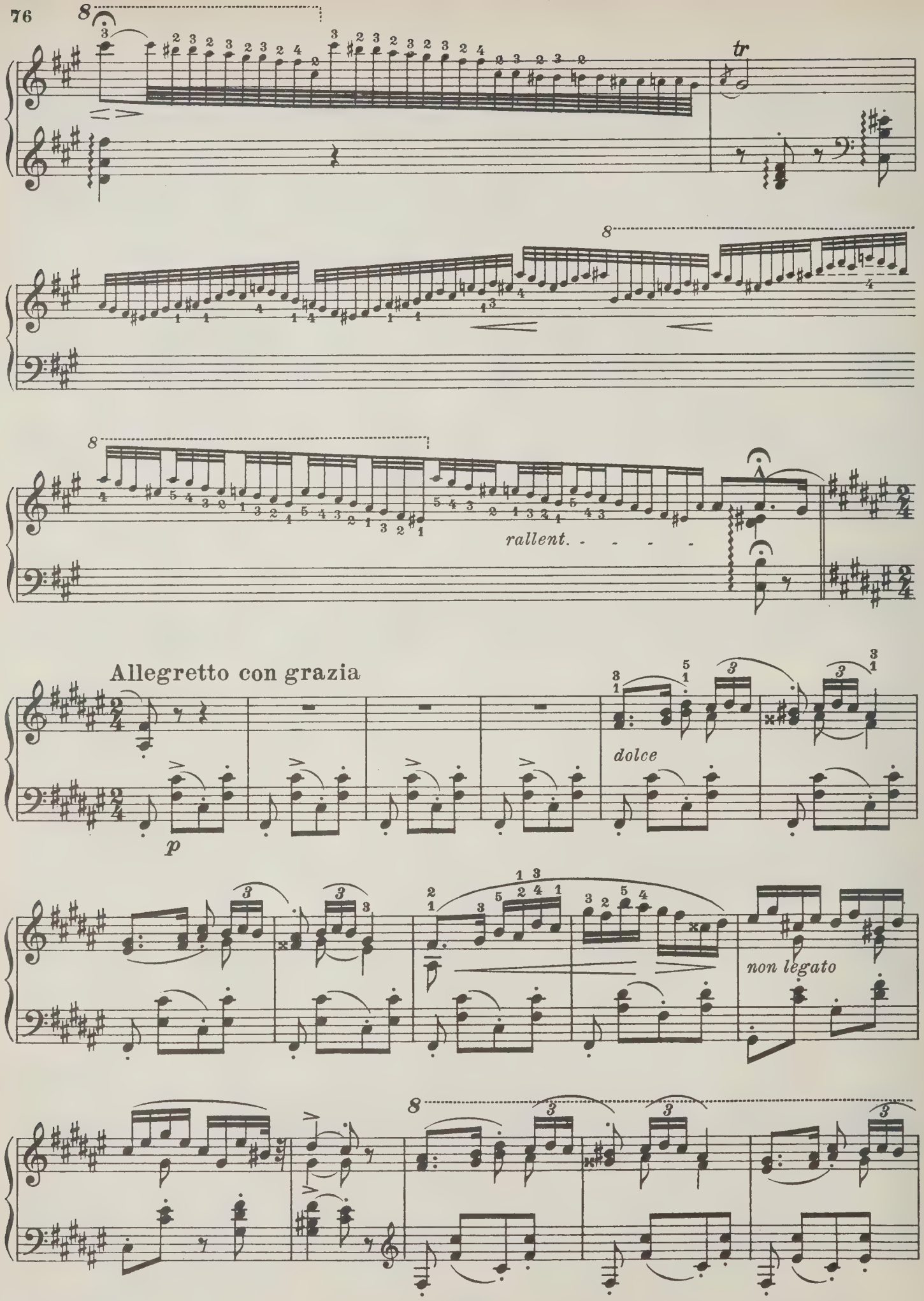
VIII.

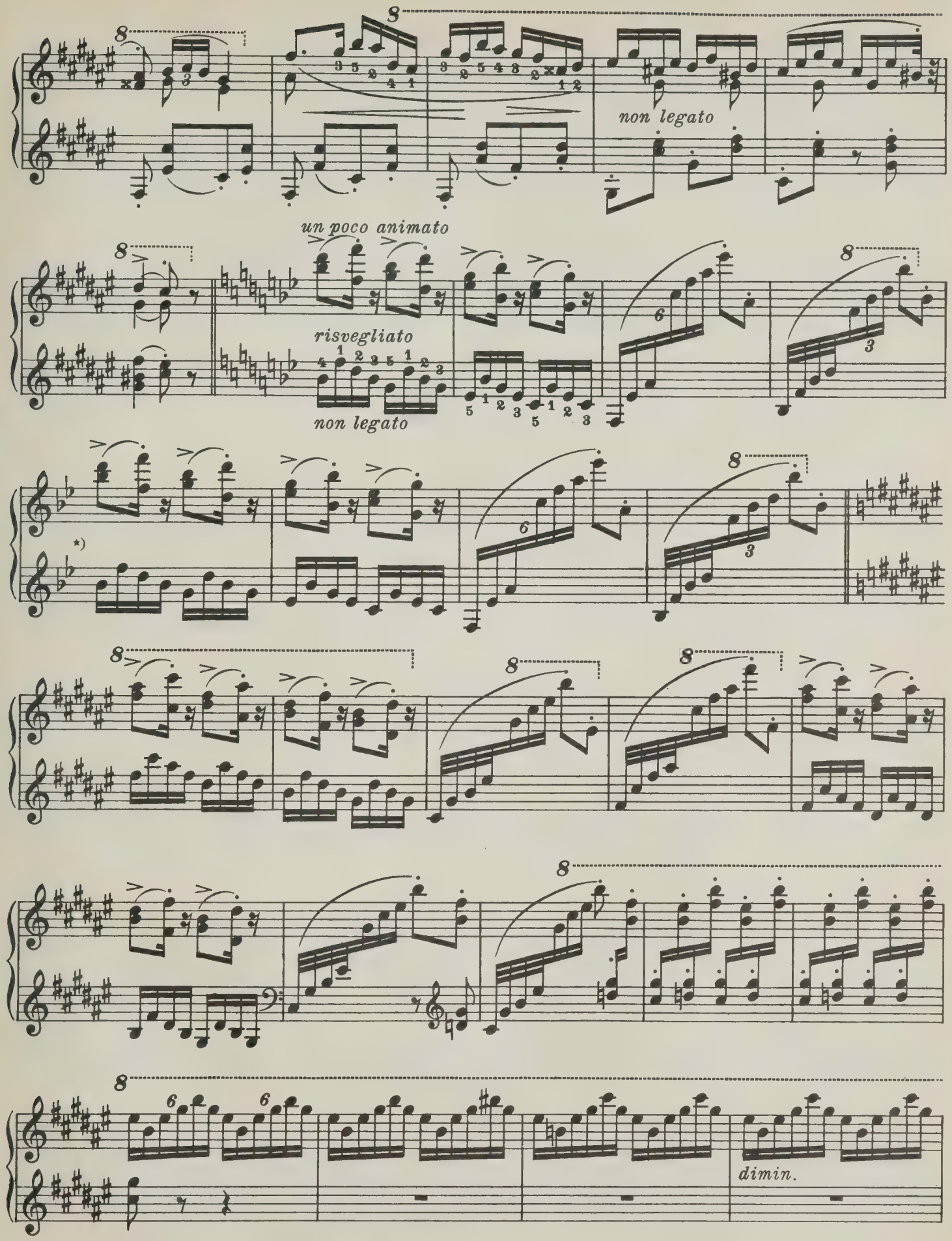
(Erschienen: 1853)




tr
f
tutti tenuti
rit. - - -
pesante
tr


cresc
tr
R. H.
f
8
8

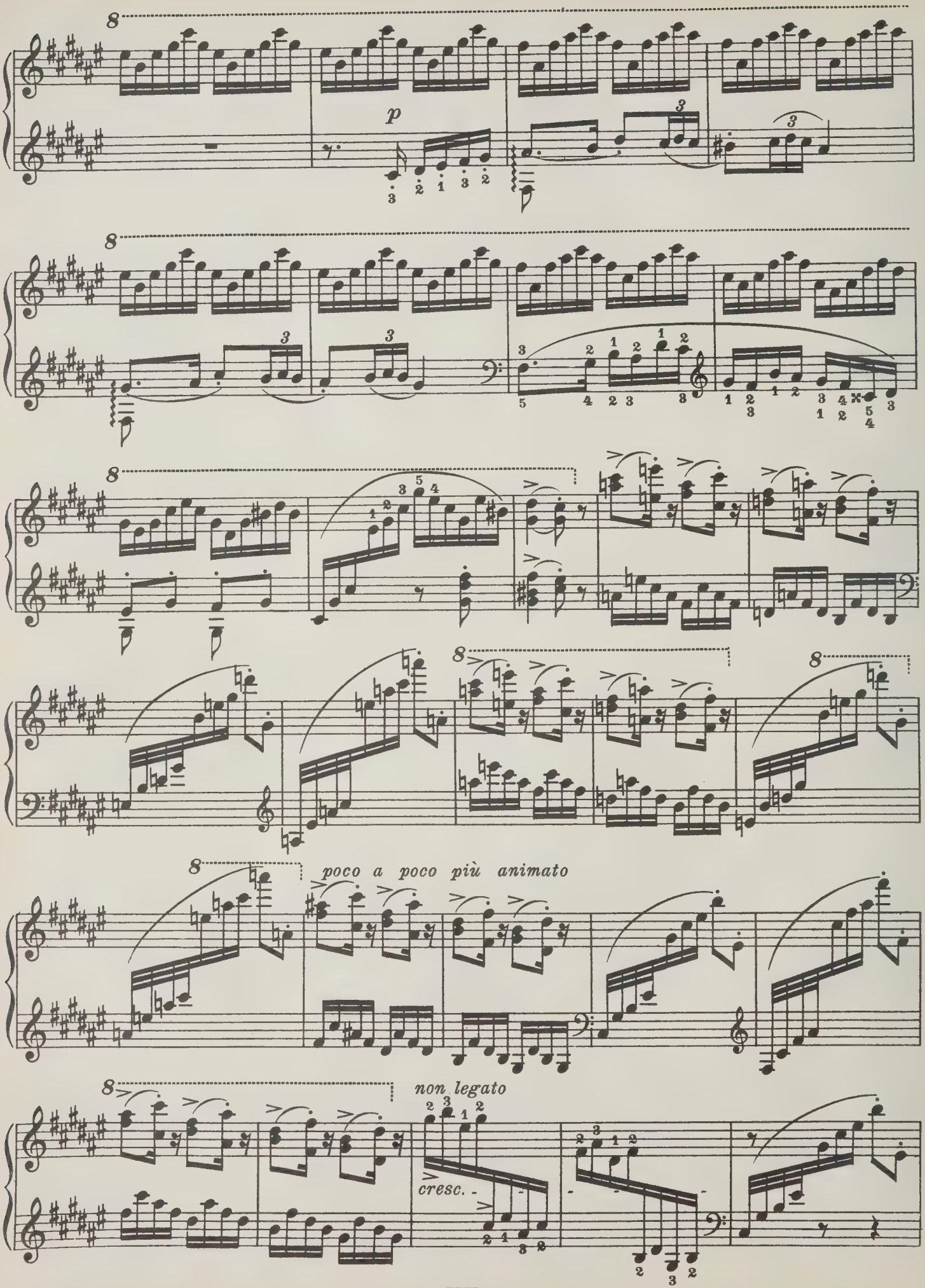

tr
rallent. - - - -
Allegretto con grazia
p
dolce
non legato

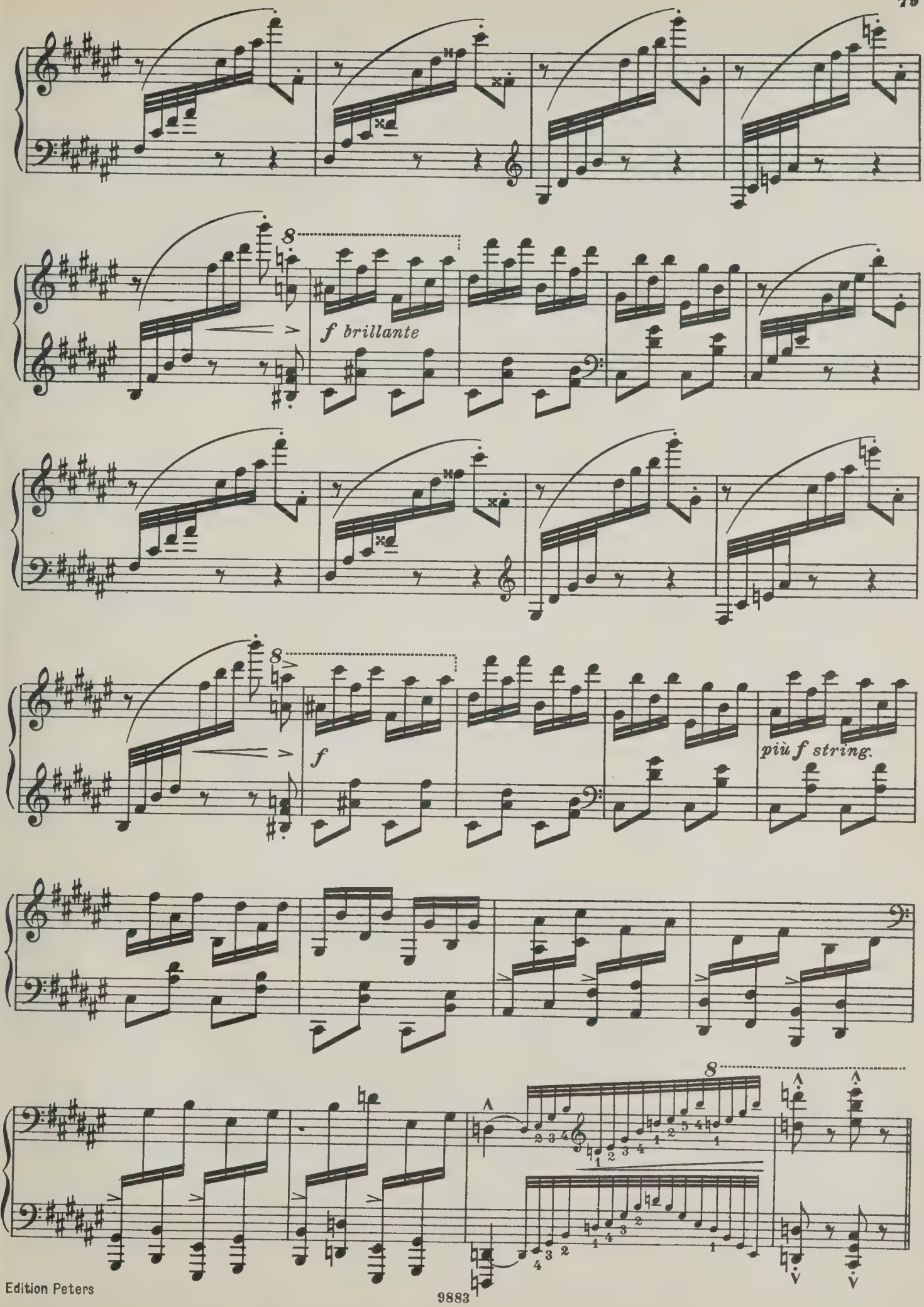


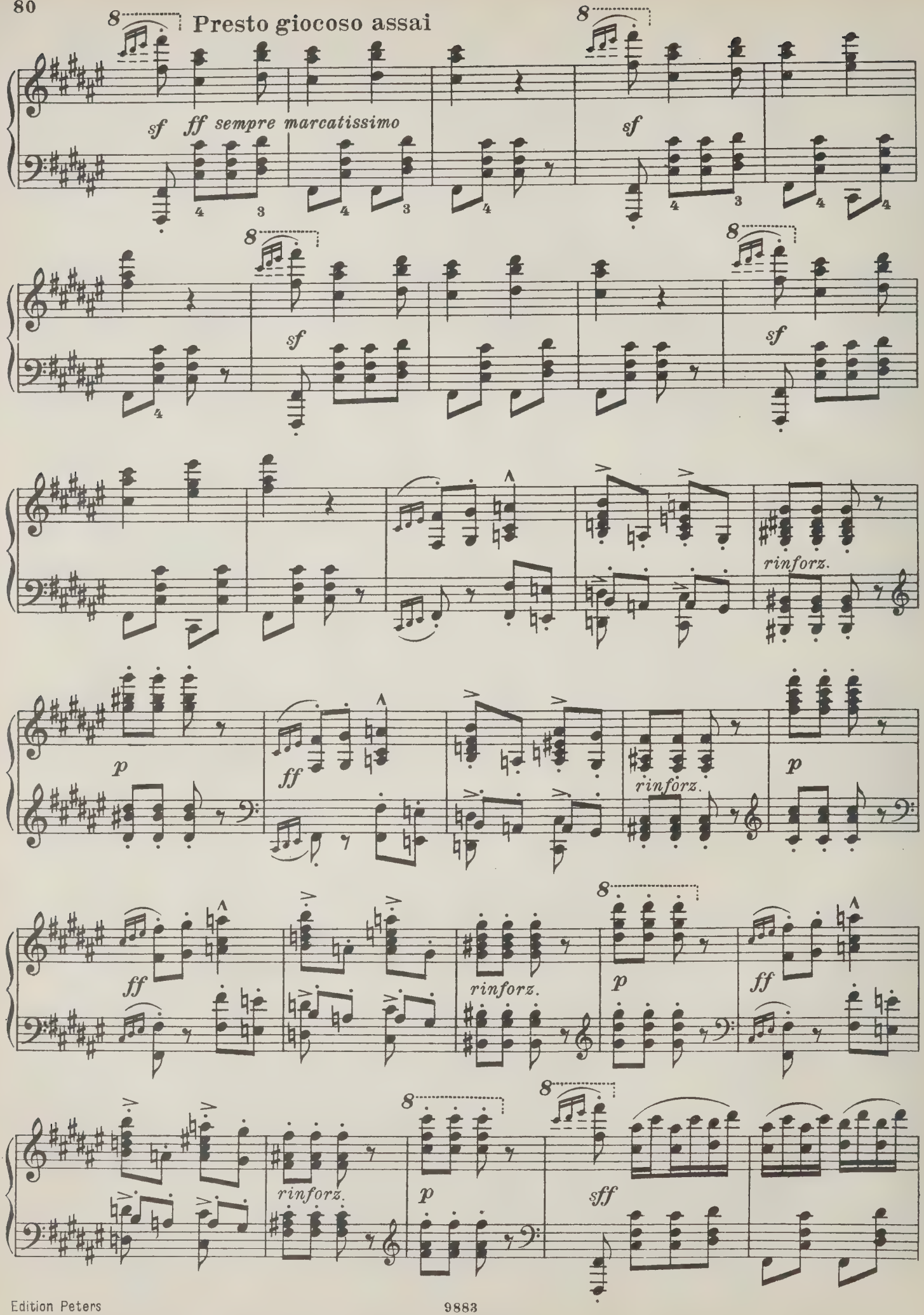
*) Der Herausgeber spielt die folgenden 4 Takte in beiden Händen um eine Oktave höher.

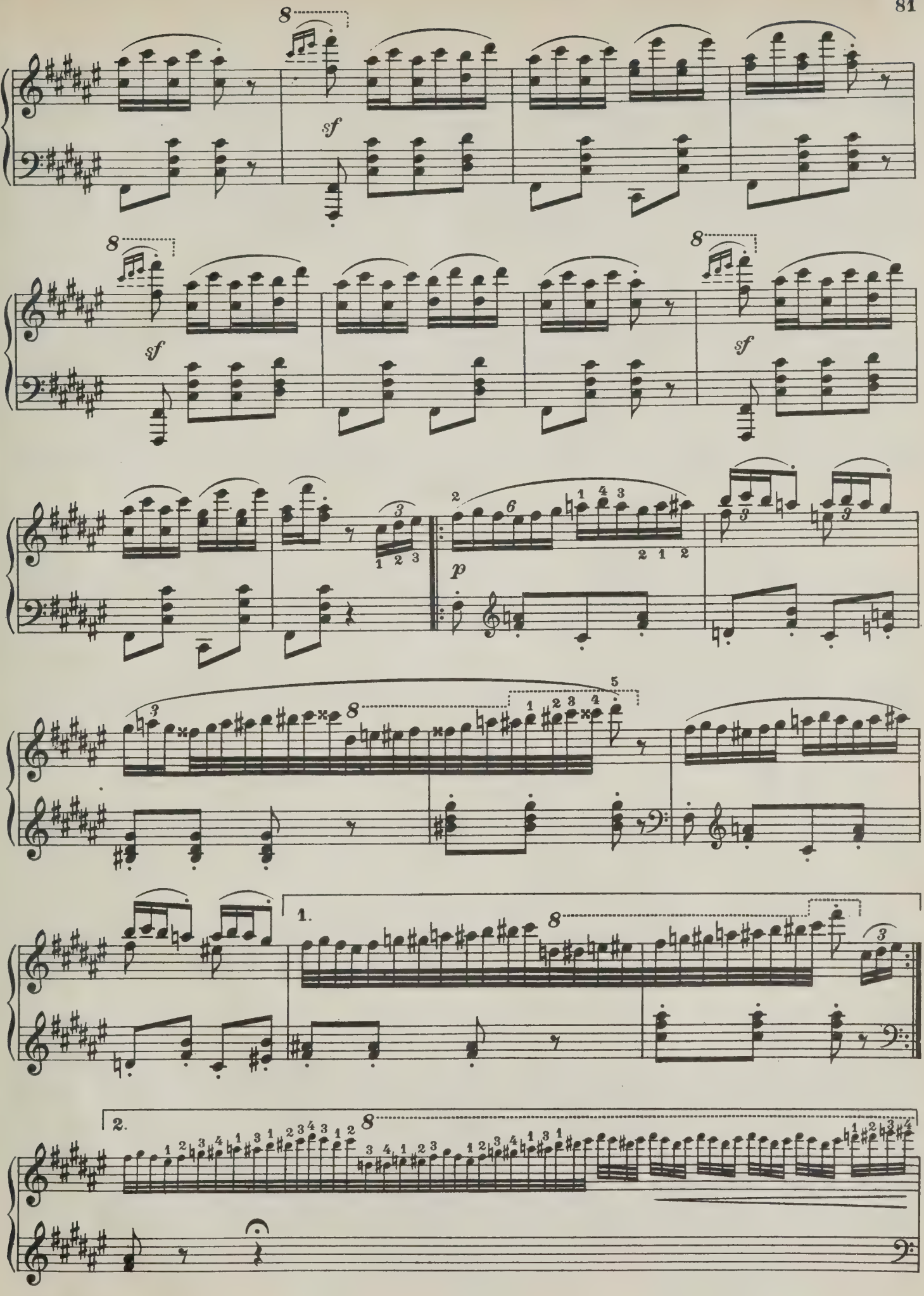
*) *L'éditeur joue les quatre mesures suivantes à deux mains une octave plus haut.*

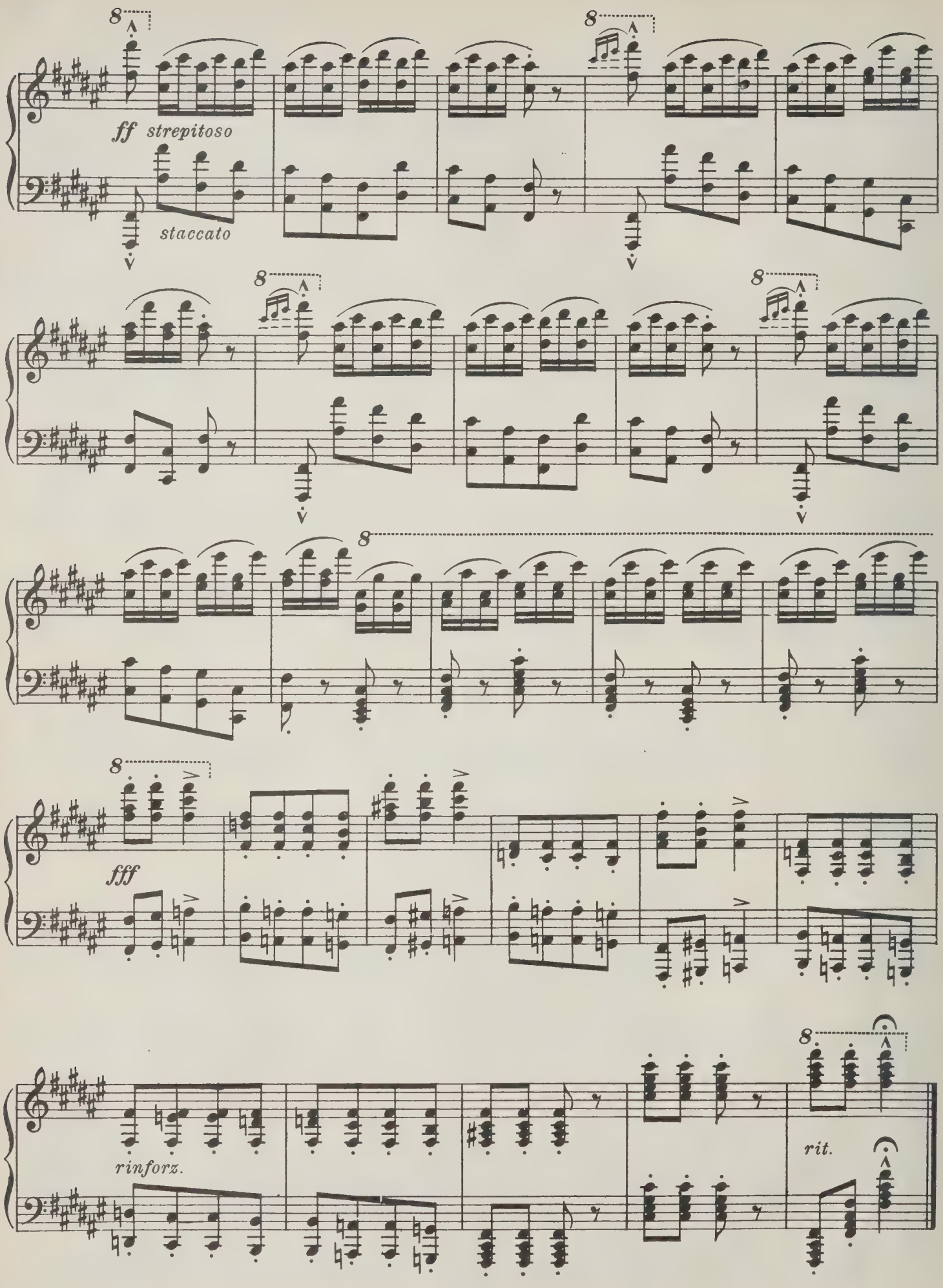
*) The editor plays the following 4 bars in both hands an octave higher.


p
poco a poco più animato
non legato
cresc.


8
f brillante
8
f
più f string.
8


Presto giocoso assai
sf ff sempre marcatissimo
sf
sf
sf
rinforz.
p
ff
rinforz.
p
ff
rinforz.
p
ff
rinforz.
p
sff


8
sf
8
sf
8
sf
sf
p
1.
2.


ff strepitoso
staccato
fff
rinforz.
rit.

M
25
L58R4
v.1

Lizst, Franz
[Rhapsodies hongroises, piano]
Ungarische Rhapsodien

UNIVERSITY OF TORONTO
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY